



सेंट सरल भाषा ई - सिखण
सेंट सरल भाषा ई शिक्षण
Cent Saral Bhasha E-Learning

पंजाबी भाषा ਦੀ आसान सिखण
पंजाबी भाषा का सरल ज्ञान
Easy Learning of Punjabi Language

(हिन्दी Hindi - अंग्रेजी English - पंजाबी Punjabi)

केन्द्रीय कार्यालय (राजभाषा विभाग), मुम्बई

ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ

ਅ	ਆ	ਇ	ਈ	ਉ	ਊ
a	ā	i	ī	u	ū
ਏ	ਐ	ਓ	ਔ		
e	ai	o	au		
ਕ	ਖ	ਗ	ਘ	ਙ	
ka	kha	ga	gha	ṅa	
ਚ	ਛ	ਜ	ਝ	ਞ	
ca	cha	ja	jha	ṅa	
ਟ	ਠ	ਡ	ਢ	ਣ	
ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa	
ਤ	ਥ	ਦ	ਧ	ਨ	
ta	tha	da	dha	na	
ਪ	ਫ	ਬ	ਭ	ਮ	
pa	pha	ba	bha	ma	
ਯ	ਰ	ਲ	ਵ	ੜ	ਹ
ya	ra	la	va	ṛa	ha
ਸ਼	ਜ਼	ਫ਼	ਖ਼	ਗ਼	ਲ਼
śa	za	fa	ḫa	ḡa	la

ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ

ਕ ---	ਚ ---	ਟ ---	ਤ ---	ਪ ---	ਯ ---	ਸ਼ ---
ਕ	ਚ	ਟ	ਤ	ਪ	ਯ	ਸ਼
ਖ ---	ਛ ---	ਠ ---	ਥ ---	ਫ ---	ਰ ---	ਸ ---
ਖ	ਛ	ਠ	ਥ	ਫ	ਰ	ਸ
ਗ ---	ਜ ---	ਡ ---	ਦ ---	ਭ ---	ਲ ---	ਹ ---
ਗ	ਜ	ਡ	ਦ	ਭ	ਲ	ਹ
ਘ ---	ਝ ---	ਢ ---	ਧ ---	ਬ ---	ਲ ---	ੜ ---
ਘ	ਝ	ਢ	ਧ	ਬ	ਲ	ੜ
ਙ ---	ਞ ---	ਣ ---	ਨ ---	ਮ ---	ਵ ---	ਡ ---
ਙ	ਞ	ਣ	ਨ	ਮ	ਵ	ਡ
ਕ	ਚ	ਟ	ਤ	ਪ	ਯ	ਸ਼
ਖ	ਛ	ਠ	ਥ	ਫ	ਰ	ਸ
ਗ	ਜ	ਡ	ਦ	ਭ	ਲ	ਹ
ਘ	ਝ	ਢ	ਧ	ਬ	ਲ	ੜ
ਙ	ਞ	ਣ	ਨ	ਮ	ਵ	ਡ

ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਸੁਰ ਂ ਸੁਰਚਿਹਨ

ਸੁਰ	ਸੁਰਚਿਹਨ
ਅ --- ਅ	◌ --- ◌
ਆ --- ਆ	◌ --- ◌
ਇ --- ਈ	◌ --- ਿ
ਈ --- ਈ	◌ --- ਿ
ਉ --- ਊ	◌ --- ੂ
ਊ --- ਊ	◌ --- ੂ
ਏ --- ਏ	◌ --- ੇ
ਐ --- ਐ	◌ --- ੈ
ਓ --- ਓ	◌ --- ੋ
ਔ --- ਔ	◌ --- ੌ
	◌ --- ੍
	◌ --- ੍

ਗਿਨਤੀ Counts

ਹਿੰਦੀ		ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ		ਪੰਜਾਬੀ			
				ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ	
੧	एक	1	ONE	1	ਇੱਕ	इक	Ika
੨	दो	2	TWO	2	ਦੋ	दो	dō
੩	तीन	3	THREE	3	ਤਿੰਨ	तिन	tina
੪	चार	4	FOUR	4	ਚਾਰ	चार	chara
੫	पांच	5	FIVE	5	ਪੰਜ	पंज	panja
੬	छह	6	SIX	6	ਛੇ	छे	chhe
੭	सात	7	SEVEN	7	ਸੱਤ	सत	sata
੮	आठ	8	EIGHT	8	ਅੱਠ	अठ	atha
੯	नौ	9	NINE	9	ਨੌਂ	नौ	nau
੧੦	दस	10	TEN	10	ਦਸ	दस	dasa
੧੧	ग्यारह	11	ELEVEN	11	ਗਿਆਰਾਂ	गि आरा	giara
੧੨	बारह	12	TWELVE	12	ਬਾਰਾਂ	बारां	bara
੧੩	तेरह	13	THIRTEEN	13	ਤੇਰਾਂ	तेह्रं	terha
੧੪	चौदह	14	FOURTEEN	14	ਚੌਦਾਂ	चौदां	chauda
੧੫	पंद्रह	15	FIFTEEN	15	ਪੰਦਰਾਂ	पंदरां	pandara
੧੬	सोलह	16	SIXTEEN	16	ਸੋਲਾਂ	सोलां	soła
੧੭	सत्रह	17	SEVENTEEN	17	ਸਤਾਰਾਂ	सतारां	satara
੧੮	अठारह	18	EIGHTEEN	18	ਅਠਾਰਾਂ	अठारां	athara
੧੯	उन्नीस	19	NINETEEN	19	ਉਨ੍ਹੀ	उन्ही	unhi
੨੦	बीस	20	TWENTY	20	ਵੀਹ	बीह	veeha
੨੧	इक्कीस	21	TWENTY ONE	21	ਇੱਕੀ	इकी	ikī
੨੨	बाईस	22	TWENTY TWO	22	ਬਾਈ	बाई	bai
੨੩	तेईस	23	TWENTY THREE	23	ਤੇਈ	तेई	tei
੨੪	चौबीस	24	TWENTY FOUR	24	ਚੌਵੀ	चौवी	chauvi

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਗਿਨਤੀ Counts

ਹਿੰਦੀ		ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ		ਪੰਜਾਬੀ			
				ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ	
੨੫	ਪੜੀਸ	25	TWENTY FIVE	25	ਪੱਚੀ	पची	pachi
੨੬	ਛਬੀਸ	26	TWENTY SIX	26	ਛੱਬੀ	छबी	chhabi
੨੭	ਸਤਾਈਸ	27	TWENTY SEVEN	27	ਸਤਾਈ	सताई	satai
੨੮	ਅਠਾਈਸ	28	TWENTY EIGHT	28	ਅਠਾਈ	अठाई	athai
੨੯	ਊਨਵੀਸ	29	TWENTY NINE	29	ਉਨੱਤੀ	उन्ती	unti
੩੦	ਤੀਸ	30	THIRTY	30	ਤੀਹ	तीह	tiha
੩੧	ਫੁੱਠੀਸ	31	THIRTY ONE	31	ਇਕੱਤੀ	इकती	ikati
੩੨	ਬੱਤੀਸ	32	THIRTY TWO	32	ਬਤੀ	बती	batisa
੩੩	ਤੈਂਤੀਸ	33	THIRTY THREE	33	ਤੇਤੀ	तेती	teti
੩੪	ਚੌਂਤੀਸ	34	THIRTY FOUR	34	ਚੌਂਤੀ	चौंती	chaunti
੩੫	ਪੈਂਤੀਸ	35	THIRTY FIVE	35	ਪੈਂਤੀ	पैंती	paintī
੩੬	ਛੱਤੀਸ	36	THIRTY SIX	36	ਛਤੀ	छती	chhati
੩੭	ਸੈਂਤੀਸ	37	THIRTY SEVEN	37	ਸੈਂਤੀ	सैंती	santi
੩੮	ਅਠੱਤੀਸ	38	THIRTY EIGHT	38	ਅਠੱਤੀ	अठती	athati
੩੯	ਊਨਤਾਲੀਸ	39	THIRTY NINE	39	ਉਨਤਾਲੀ	उनताली	untali
੪੦	ਚਾਲੀਸ	40	FORTY	40	ਚਾਲੀ	चाली	chali
੪੧	ਫੁੱਠੀਤਾਲੀਸ	41	FORTY ONE	41	ਇੱਕਤਾਲੀ	इकताली	ikatali
੪੨	ਬਯਾਲੀਸ	42	FORTY TWO	42	ਬਤਾਲੀ	बयाली	bayali
੪੩	ਤੈਂਤਾਲੀਸ	43	FORTY THREE	43	ਤਰਤਾਲੀ	तरताली	tartali
੪੪	ਚੌਵਾਲੀਸ	44	FORTY FOUR	44	ਚੌਤਾਲੀ	चौताली	chautali
੪੫	ਪੰਤਾਲੀਸ	45	FORTY FIVE	45	ਪੰਤਾਲੀ	पंताली	pantali
੪੬	ਛਿੱਯਾਲੀਸ	46	FORTY SIX	46	ਛਿਆਲੀ	छिआली	chhiali
੪੭	ਸੈਂਤਾਲੀਸ	47	FORTY SEVEN	47	ਸੰਤਾਲੀ	संताली	santali
੪੮	ਅਠੱਤਾਲੀਸ	48	FORTY EIGHT	48	ਅਠੱਤਾਲੀ	अडताली	adtali

ਗਿਨਤੀ Counts

ਹਿੰਦੀ		ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ		ਪੰਜਾਬੀ			
				ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ	
੪੯	उनचास	49	FORTY NINE	49	ਉਨੱਜਾ	उनंजा	unajā
੫੦	पचास	50	FIFTY	50	ਪੰਜਾਹ	पंजाह	panjāha
੫੧	इक्यावन	51	FIFTY ONE	51	ਇਕਵੱਜਾ	इकवंजा	ikavanjā
੫੨	बावन	52	FIFTY TWO	52	ਬਵੱਜਾ	बवंजा	bavanjā
੫੩	तिरपन	53	FIFTY THREE	53	ਤਰਵੱਜਾ	तरवंजा	tarvanja
੫੪	चौवन	54	FIFTY FOUR	54	ਚੌਵੱਜਾ	चौवंजा	chauvanja
੫੫	पचपन	55	FIFTY FIVE	55	ਪਚਵੱਜਾ	पचवंजा	pacavanjā
੫੬	छप्पन	56	FIFTY SIX	56	ਛਪਿੱਜਾ	छपंजा	Chapanjā
੫੭	सत्तावन	57	FIFTY SEVEN	57	ਸਤਵੱਜਾ	सतवंजा	Satavanjā
੫੮	अठ्ठावन	58	FIFTY EIGHT	58	ਅਠਵੱਜਾ	अठवंजा	aṭhavanjā
੫੯	उनसठ	59	FIFTY NINE	59	ਉਨੱਠ	उनाठ	unaṭha
੬੦	साठ	60	SIXTY	60	ਸੱਠ	सठ	saṭha
੬੧	इकसठ	61	SIXTY ONE	61	ਇਕਾਅਠ	इकाअठ	Ikā'aṭha
੬੨	बासठ	62	SIXTY TWO	62	ਬਾਠ	बाठ	Bāṭha
੬੩	तिरसठ	63	SIXTY THREE	63	ਤਰਹੇਠ	तरहेठ	tarahetha
੬੪	चौसठ	64	SIXTY FOUR	64	ਚੌਹਠ	चौहठ	cauhaṭha
੬੫	पैसठ	65	SIXTY FIVE	65	ਪੈਠ	पैठ	paintha
੬੬	छियासठ	66	SIXTY SIX	66	ਛਿਆਹਠ	छिआहठ	chhiahata
੬੭	सडसठ	67	SIXTY SEVEN	67	ਸਤਾਠ	सताठ	Satatha
੬੮	अडसठ	68	SIXTY EIGHT	68	ਅਠਾਹਠ	अठाहठ	aṭhāṭha
੬੯	उनहत्तर	69	SIXTY NINE	69	ਉਣਹਤਰ	उणहतर	unhattara
੭੦	सत्तर	70	SEVENTY	70	ਸੱਤਰ	सतर	satara

ਗਿਨਤੀ Counts

ਹਿੰਦੀ	ਅੰਕ	ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
੭੧	੭੧	SEVENTY ONE	੭੧	ਇਕਹੱਤਰ	Ikahatara
੭੨	੭੨	SEVENTY TWO	੭੨	ਬਹੱਤਰ	bahatara
੭੩	੭੩	SEVENTY THREE	੭੩	ਤਿਹੱਤਰ	tihatara
੭੪	੭੪	SEVENTY FOUR	੭੪	ਚੋਹੱਤਰ	chohatara
੭੫	੭੫	SEVENTY FIVE	੭੫	ਪੰਜਹੱਤਰ	panjhatara
੭੬	੭੬	SEVENTY SIX	੭੬	ਛਿਹੱਤਰ	Chhihattar
੭੭	੭੭	SEVENTY SEVEN	੭੭	ਸਤਹੱਤਰ	Satatar
੭੮	੭੮	SEVENTY EIGHT	੭੮	ਅਠਹੱਤਰ	aṭhatara
੭੯	੭੯	SEVENTY NINE	੭੯	ਉਨਾਸੀ	unasee
੮੦	੮੦	EIGHTY	੮੦	ਅੱਸੀ	asee
੮੧	੮੧	EIGHTY ONE	੮੧	ਇਕਾਸੀ	ikasee
੮੨	੮੨	EIGHTY TWO	੮੨	ਬਿਆਸੀ	biasee
੮੩	੮੩	EIGHTY THREE	੮੩	ਤਰਾਸੀ	tarasee
੮੪	੮੪	EIGHTY FOUR	੮੪	ਚੁਰਾਸੀ	churasee
੮੫	੮੫	EIGHTY FIVE	੮੫	ਪਚਾਸੀ	pachasee
੮੬	੮੬	EIGHTY SIX	੮੬	ਛਯਾਸੀ	chhayasee
੮੭	੮੭	EIGHTY SEVEN	੮੭	ਸਤਾਸੀ	satasee
੮੮	੮੮	EIGHTY EIGHT	੮੮	ਅਠਾਸੀ	Athasee
੮੯	੮੯	EIGHTY NINE	੮੯	ਊਨਾਨਵੇਂ	unanave
੯੦	੯੦	NINETY	੯੦	ਨੌਬੇ	nabe

ਗਿਨਤੀ Counts

ਹਿੰਦੀ		ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ		ਪੰਜਾਬੀ			
				ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ	
੯੧	इक्यानवे	91	NINETY ONE	91	ਇਕਯਾਨਵੇ	इक्यानवे	ikayānavē
੯੨	बयानवे	92	NINETY TWO	92	ਬਯਾਨਵੇ	बयानवे	bayānavē
੯੩	तिरानवे	93	NINETY THREE	93	ਤਿਰਾਨਵੇ	तिरानवे	tiranavē
੯੪	चौरानवे	94	NINETY FOUR	94	ਚੁਰਾਨਵੇ	चुरानवे	churanavē
੯੫	पिचानवे	95	NINETY FIVE	95	ਪਿਚਾਨਵੇ	पिचानवे	pichanavē
੯੬	छियानवे	96	NINETY SIX	96	ਚਿਯਾਨਵੇ	छियानवे	chi 'ānavēm
੯੭	सत्तानवे	97	NINETY SEVEN	97	ਸਤਾਨਵੇ	सत्तानवे	satānavē
੯੮	अठानवे	98	NINETY EIGHT	98	ਅਠਾਨਵੇ	अठानवे	aṭhanavē
੯੯	निन्यानवे	99	NINETY NINE	99	ਨਿਨੰਵੇ	निन्यानवे	ninavē
੧੦੦	एक सौ	100	One HUNDRED	100	ਇਕ ਸੌ	इक सौ	ika sau

ਬੜੀ ਗਿਨਤੀਆਂ Big Counts

ਹਿੰਦੀ		ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ		ਪੰਜਾਬੀ			
				ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ	
੧੦੦੦	एक हज़ार	1000	One Thousand	1000	ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ	इक हज़ार	Ika hazāra
੧੦੦੦੦	दस हज़ार	10000	Ten Thousand	10000	ਦਸ ਹਜ਼ਾਰ	दस हज़ार	dasa hazāra
੧੦੦੦੦੦	एक लाख	1000000	One Lakh	1000000	ਇਕ ਲਖ	इक लख	Ika lakha
੧੦੦੦੦੦੦	दस लाख	10000000	One Milion	10000000	ਦੱਸ ਲਖ	दस लख	Dasa lakha
੧੦੦੦੦੦੦੦	एक करोड़	100000000	One Crore	100000000	ਇੱਕ ਕਰੋੜ	इक करोड़	ika karōṛa
੧੦੦੦੦੦੦੦੦	दस करोड़	10000000000	One Hundred Milion	10000000000	ਦੱਸ ਕਰੋੜ	दस करोड़	Dasa karōṛa
੧੦੦੦੦੦੦੦੦੦	एक अरब	100000000000	One Billion	100000000000	ਇੱਕ ਅਰਬ	इक अरब	ika araba

ਸਰਵਨਾਮ Pronouns

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਯਹ	This	ਇਹ	उह	Iha
2	ਵਹ	He / She / That	ਉਹ	उह	uha
3	ਵੇ	They	ਉਹ	उह	uha
4	ਹਮ	We	ਅਸੀਂ	असिं	asim
5	ਵੇ ਸਬੀ	Those all	ਉਹ ਸਾਰੇ	उह सारे	uha sare
6	ਏ	These	ਇਹ	इह	iha
7	ਮੈਂ	I	ਮੈਂ	मैं	maim
8	ਤੁਮ	You	ਤੁਹਾਨੂੰ	तुहानूं	tuhanu
9	ਜੋ / ਕੌਨ	Who	ਕੌਣ / ਕੌਣ	कौण / कौण	kauna/ kauna
10	ਆਪ	You	ਤੁਹਾਨੂੰ	तुहानूं	tuhanu
11	ਕੋਈ	Any	ਕੋਈ ਵੀ	कोई वी	Koi vi
12	ਮੁझे	Me	ਮੈਨੂੰ	मैनुं	mainu
13	ਮੇਰਾ	My	ਮੇਰੀ	मेरी	meri
14	ਹਮਾਰਾ	Our	ਸਾਡਾ	साडा	sada
15	ਆਪਕੋ	To You	ਤੁਹਾਨੂੰ	तुहानूं	tuhanu
16	इन्हें	To these	ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ	उन्हां नूं	Unhan nu
17	उन्हें	To them	ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ	उहनां नूं	Uhanan nu
18	इसने	it	ਇਹ	इह	iha
19	उसने	He	ਉਹ	उह	uha
20	उसे	To him / Her	ਉਸ ਨੂੰ	उस नूं	usa nu
21	वैसा	like that	ਓਸ ਵਾਂਗ	ओस वांग	osa vaᅅga
22	जिसकी	whose	ਜਿਸਦਾ	जिसदा	jisada
23	उसकी	Her	ਉਸਦੀ	उसदी	usadī
24	जिसने	Whosoever	ਜੋ ਵੀ	जो वी	Jo vi
25	उन्होंने	They	ਉਹ	उह	uha
26	उसका	His	ਉਸਦੀ	उसदी	usadi

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ Adjective

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਉਤਸਾਹੀ	Enthusiastic	ਉਤਸ਼ਾਹੀ	उतशाही	Utasahi
2	ਖੁਸ਼	Happy	ਖੁਸ਼	खुश	khusa
3	ਯੁਵਾ	Young	ਜਵਾਨ	जवान	javana
4	ਤੇਜ਼	Fast	ਤੇਜ਼	तेज़	teza
5	ਸ਼ਾਂਤ	Quiet	ਸ਼ਾਂਤ	शांत	santa
6	ਪੂਰਾ	complete	ਸੰਪੂਰਨ	संपूरन	sapurana
7	ਨਰਮ	Soft	ਨਰਮ	नरम	narama
8	ਨਵਾ	New	ਨਵਾਂ	नवां	navam
9	ਮਹੰਗਾ	Expensive	ਮਹਿੰਗਾ	महिंगा	mahiga
10	ਗੀਲਾ	Wet	ਗਿੱਲਾ	गिला	gila
11	ਸੁੱਕਾ	Dry	ਸੁੱਕਾ	सुका	suka
12	ਕਠਿਨ	Difficult	ਔਖਾ	औखा	aukha
13	ਸਾਫ਼	Clean	ਸਾਫ਼	साफ	safa
14	ਸੀਠਾ	Sweat	ਸਿੱਠਾ	मिठा	miṭha
15	ਮੋਟਾ	Fat	ਚਰਬੀ	चरबी	carabi
16	ਵਿਸ਼ੇਸ਼	Special	ਵਿਸ਼ੇਸ਼	विशेश	visesa
17	ਗਹਰਾ	Deep	ਡੂੰਘੀ	डूंधी	ḍughi
18	ਅਚੱਛਾ	Good	ਚੰਗਾ	चंगा	Changa
19	ਬੜਾ	Big	ਵੱਡਾ	वडा	vaḍa
20	ਬਹੁਤ	Many	ਬਹੁਤ	बहुत	bahuta
21	ਭਾਰੀ	Heavy	ਭਾਰੀ	भारी	bhari
22	ਖਟ੍ਰਾ	Sour	ਖੱਟਾ	खटा	khata
23	ਆਲਸੀ	Lazy	ਆਲਸੀ	आलसी	alasi
24	ਸੁੰਦਰ	Beautiful	ਸੁੰਦਰ	सुंदर	sudara
25	ਖੁਸ਼	Happy	ਖੁਸ਼	खुश	khusa
26	ਤੇਜ਼	Fast	ਤੇਜ਼	तेज़	teza
27	ਸ਼ਾਂਤ	Quiet	ਸ਼ਾਂਤ	शांत	śānta
28	ਪੂਰਾ	complete	ਸੰਪੂਰਨ	संपूरन	Sapurana
29	ਕੜਾ	Hard	ਸਖ਼ਤ	सख़त	sakhata
30	ਨਰਮ	Soft	ਨਰਮ	नरम	narama
31	ਸਸਤਾ	Cheap	ਸਸਤੇ	ससते	sasateē
32	ਰੰਗੀਨ	Colourful	ਰੰਗੀਨ	रंगीन	Rangin
33	ਪੁਰਾਨਾ	Old	ਪੁਰਾਣਾ	पुराणा	purana

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਸ਼ਾਰੀਰਿਕ ਕ੍ਰਿਯਾਓਂ Bodily Functions

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸੁਸਕੁਰਾਨਾ	Smiling	ਮੁਸਕਰਾਉਣਾ	ਸੁਸਕਰਾਤਨਾ	musakarana
2	ਸ਼ਵਸਨ ਕ੍ਰਿਯਾ	Respiration	ਸਾਹ	ਸਾਹ	saha
3	ਪਾਚਨ ਕ੍ਰਿਯਾ	Digestion	ਪਾਚਨ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	ਪਾਚਨ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	Pachan prakiria
4	ਰਕਤ ਸੰਚਰਨ	Blood Circulation	ਖੂਨ ਸੰਚਾਰ	ਖੂਨ ਸੰਚਾਰ	Khoon sanchar
5	ਅਵਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕ੍ਰਿਯਾ	Absorption	ਸਮਾਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	ਸਮਾਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	samai prakiria
6	ਸੰਚਰਨ	Movement	ਸੰਚਾਰ	ਸੰਚਾਰ	sanchar
7	ਸੋਚਨਾ	Thinking	ਸੋਚਣਾ	ਸੋਚਣਾ	sochana
8	ਸੋਨਾ	Sleeping	ਸੋਣਾ	ਸੋਨਾ	Sona
9	ਸੁਨਨਾ	Hearing	ਸੁਣਨਾ	ਸੁਨਨਾ	Sunana
10	ਬੋਲਨਾ	Speaking	ਬੋਲਣਾ	ਬੋਲਨਾ	Bolana
11	ਅਨੁਕ੍ਰਿਯਾ	Responsiveness	ਜਵਾਬ	ਜਵਾਬ	Javab
12	ਰੋਨਾ	Weeping	ਰੋਣਾ	ਰੋਣਾ	rona
13	ਚਬਾਨਾ	Chewing	ਚਬਾਉਣਾ	ਚਬਾਣਾ	Chabana
14	ਸਪਰਸ਼ ਕਰਨਾ	Touching	ਛੂਹਣਾ	ਛੂਹਣਾ	chhoohana
15	ਨਿਗਲਨਾ	Swallowing	ਨਿਗਲਣਾ	ਨਿਗਲਣਾ	nigalana
16	ਦੇਖੋ	See	ਦੇਖੋ	ਦੇਖੋ	dekho
17	ਪਕੜੋ	Hold	ਫੜੋ	ਫੜੋ	phado
18	ਦੌੜੋ	Run	ਭੱਜੋ	ਭਜ	bhaj
19	ਰੇਂਗਨਾ	Crawling	ਰੇਂਗਣਾ	ਰੇਂਗਣਾ	rengana
20	ਉਠਨਾ	Stand up	ਉਠੋ	ਉਠੋ	utho
21	ਜਾਗਨਾ	Wake up	ਜਾਗੋ	ਜਾਗੋ	jago
22	ਬੈਠਨਾ	Sitting	ਬੈਠਣਾ	ਬੈਠਣਾ	baithana
23	ਕਰਬਟ	Side	ਪਾਸੇ	ਪਾਸੇ	pase
24	ਸਿਰ ਹਿਲਾਨਾ	Nutate / Nid nod	ਸਿਰ ਹਿਲਾਓ	ਸਿਰ ਹਿਲਾਓ	Sira hilao
25	ਸੂੰਘਨਾ	Sniff	ਸੂੰਘਣਾ	ਸੂੰਘਣਾ	Sunghna
26	ਝਪਕੀ ਲੇਨਾ	Napping	ਝਪਕੀ	ਝਪਕੀ	jhapakee

ਫਲ FRUITs

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਕੇਲਾ	Banana	ਕੇਲਾ	केला	kela
2	ਸੰਤਰਾ	Orange	ਸੰਤਰਾ	संतरा	santara
3	ਲੀਚੀ	Litchi	ਲੀਚੀ	लीची	leechee
4	ਅੰਗੂਰ	Grapes	ਅੰਗੂਰ	अंगूर	angoor
5	ਅਮਰੂਦ	Guava	ਅਮਰੂਦ	अमरूद	amarood
6	ਅਨਾਰ	Pomegranate	ਅਨਾਰ	अनार	anar
7	ਸ਼ਰੀਫਾ ਸੀਤਾਫਲ	Custurd apple	ਕਸਟਾਰਡ ਮੇਥ	कसटारड सेब	Kasatarad seb
8	ਸੇਬ	Apple	ਸੇਬ	सेब	seb
9	ਅਨਾਨਾਸ	Pineapple	ਅਨਾਨਾਸ	अनानास	ananas
10	ਪਪੀਤਾ	Papaya	ਪਪੀਤਾ	पपीता	papita
11	ਮੌਸਮੀ	Grape fruit	ਮੌਸਮੀ	मौसमी	mausamee
12	ਆਡੂ	Peach	ਆਡੂ	आडू	adu
13	ਕਟਹਲ	Jack fruit	ਕਟਹੈਰ	कटहैर	katahair
14	ਸ਼ਹਤੂਤ	Mullberry	ਸ਼ਤੂਤ	शतूत	Shatoot
15	ਸਟ੍ਰਾਬੇਰੀ	Strawberry	ਸਟ੍ਰਾਬੈਰੀ	सट्राबैरी	satrabairee
16	ਚੀਕੂ	Chickoo	ਚੀਕੂ	चीकू	cheekoo
17	ਆਮ	Mango	ਅੰਬ	अंब	amba
18	ਖਰਬੂਜਾ	Melon	ਖਰਬੂਜਾ	खरबूजा	kharabooja
19	ਤਰਬੂਜਾ	Water Melon	ਤਰਬੂਜਾ	तरबूज	taraboojaa
20	ਖਜ਼ੂਰ	Date Palm	ਖਜ਼ੂਰ	खजूर	khajoor
21	ਜਾਮੁਨ	Java Palm	ਜਾਮੁਨ	जामुन	jamun

ਸਬਜ਼ਿਆਂ Vegetables

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਚੁਕੰਦਰ	Beetroot	ਚੁਕੰਦਰ	ਚੁਕੰਦਰ	Chukandar
2	ਕਰੇਲਾ	Bitter gourd	ਕਰੇਲਾ	ਕਰੇਲਾ	karela
3	ਟਮਾਟਰ	TOMATO	ਟਮਾਟਰ	ਟਮਾਟਰ	tamatar
4	ਫੂਲਗੋਬੀ	Cauliflower	ਫੁੱਲ ਰੋਭੀ	ਫੂਲ ਗੋਭੀ	Phula gobhee
5	ਪਿਆਜ਼	onion	ਪਿਆਜ਼	ਪਿਆਜ਼	piaja
6	ਬੈਗਨ	Brinjal	ਬੈਗਣ	ਬੈਗਣ	baigana
7	ਹਰੀਮਟਰ	Greenpeas	ਹਰੇ ਮਟਰ	ਹਰੇ ਮਟਰ	Hare matae
8	ਸਲਗਮ	Turnip	ਸਲਗਮ	ਸਲਗਮ	shalagam
9	ਗਾਜਰ	carrot	ਗਾਜਰ	ਗਾਜਰ	gajar
10	ਆਲੂ	potato	ਆਲੂ	ਆਲੂ	aaloo
11	ਸੇਮਫਲੀ	Beans	ਸੇਮਫਲੀ	ਸੇਮਫਲੀ	semaphalee
12	ਲੋਕੀ	Bottle guard	ਲੋਕੀ	ਲੋਕੀ	laukee
13	ਪਤਾਗੋਬੀ	cabbage	ਪਤਾਗੋਭੀ	ਪਤਾਗੋਭੀ	patagobhee
14	ਭਿੰਡੀ	Ladies finger	ਭਿੰਡੀ	ਭਿੰਡੀ	Bhindi
15	ਕਦੂ	pumpkin	ਕਦੂ	ਕਦੂ	kadu
16	ਸੂਲੀ	radish	ਸੂਲੀ	ਸੂਲੀ	moolee
17	ਪਾਲਕ	spinach	ਪਾਲਕ	ਪਾਲਕ	Palak
18	ਲਹਸੁਨ	gralic	ਲਸਣ	ਲਸਣ	lasana
19	ਤੋਰੀ	Ridyegaurd	ਤੋਰੀ	ਤੋਰੀ	toree
20	ਖੁੰਬ	Mashroom	ਖੁੰਬ	ਖੁੰਬ	khumba
21	ਅਰਬੀ	Colocasia	ਅਰਬੀ	ਅਰਬੀ	arabee
22	ਸ਼ਿਮਲਾ ਮਿਰਚ	Capsicum	ਸ਼ਿਮਲਾ ਮਿਰਚ	ਸ਼ਿਮਲਾ ਮਿਰਚ	Shimala mircha
23	ਟਿੰਡਾ	Tinda	ਟਿੰਡਾ	ਟਿੰਡਾ	tinda
24	ਹਰਾ ਧਨੀਆ	Coriander Leaves	ਹਰਾ ਧਨੀਆ	ਹਰਾ ਧਨੀਆ	Hara dhania
25	ਨੀਬੂ	lemon	ਨੀਬੂ	ਨੀਬੂ	nimboo
26	ਹਰੀ ਮਿਰਚ	Green Chilli	ਹਰੀ ਮਿਰਚ	ਹਰੀ ਮਿਰਚ	Haree mirach

ਅਨ / ਦਲਹਨ Foodgrains / Pulses

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਗੇਹੂੰ	WHEAT	ਕਣਕ	कणक	Kanaka
2	ਚਾਵਲ / ਧਾਨ	RICE	ਚੌਲ / ਝੋਨਾ	चौल / झोना	Chaula / jhona
3	ਮਕਕਾ	MAIZE	ਮੱਕੀ	मकी	maki
4	ਬਾਜਰਾ	MILLET	ਬਾਜਰਾ	बाजरा	bājara
5	ਜਵਾਰ	SORGHUM	ਜਵਾਰ	जवार	javara
6	ਜੌ	BARLY	ਜੌਂ	जौं	jaum
7	ਚਨਾ	BLACK GRAM	ਛੋਲੇ	छोले	chhole
8	ਸਾਬੂਦਾਨਾ	SAGO	ਸਾਬੂਦਾਨਾ	साबूदाना	sabudana
9	ਜੜੀ	OATS	ਜੜੀ	जई	Jai
10	ਰਾਗੀ	RAGI	ਰਾਗੀ	रागी	ragi
11	ਕੁਟਕੀ	LITTLE MILLET	ਕੁਟਕੀ	कुटकी	kuṭaki
12	ਕੁਟਦੂ	BUCKWHEAT	ਕੁੱਟੂ ਆਟਾ	कुटु आटा	kuṭu ata
13	ਸਮਾ ਚਾਵਲ	BARNYARD MILLET	ਸਮਾ ਚੌਲ	सामा चौल	sama chaula
14	ਸੇਲਾ ਚਾਵਲ	PARBOILD RICE	ਸੇਲਾ ਚੌਲ	सेला चौल	sela chaula
15	ਭੂਰਾ ਚਾਵਲ	BROWN RICE	ਭੂਰੇ ਚੌਲ	भूरे चौल	bhure chaula
16	ਦਲਿਆ	BROKEN WHEAT	ਦਲੀਆ	दलीआ	Dalia
17	ਪੋਹਾ / ਚੇਵਡਾ	RICE FLAKES	ਪੋਹਾ/ਚਵਡਾ	पोहा/चवडा	Poha/ chavada
18	ਮੁਰਮੁਰਾ	RICE PUFFED	ਮੁਰਮੁਰਾ	मुरमुरा	Muramura
19	ਸੂਜੀ ਰਵਾ	SEMOLINA	ਸੂਜੀ ਰਵਾ	सूजी रवा	Suji rava
20	ਮਸੂਰ	RED LENTIL	ਮਸੂਰ ਦਾਲ	मसूर दाल	masura dala
21	ਕਾਬੁਲੀ ਚਨਾ	Chickpea	ਕਾਬੁਲੀ ਛੋਲੇ	काबुली छोले	kabuli chhole
22	ਅਰਹਰ	PIGEON PEA	ਅਰਹਰ	अरहर	arahara
23	ਮੂੰਗ	GREEN Pulse	ਮੂੰਗ	मूंग	munga
24	ਮਟਰ	Pea	ਮਟਰ	मटर	maṭara
25	ਕਾਲੀ ਉਡਦ	BLACK GRAM	ਕਾਲਾ ਉਡਦ	काला उड़द	kala uṛada
26	ਕੁਲਥੀ ਕੀ ਦਾਲ	HORSE GRAM	ਕੁਲਥੀ ਦਾਲ	कुलथी दाल	kulathi dala
27	ਲੋਬੀਆ	COWPEA	ਲੋਬੀਆ	लोबीआ	lobia
28	ਰਾਜਮਾ	KIDNEY BEANS	ਰਾਜਮਾ	राजमा	rajama

ਤੇਲ Oils

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸਰਸੌਂ ਕਾ ਤੇਲ	MUSTARD OIL	ਸਰੌਂ ਦਾ ਤੇਲ	ਸਰੌਂ ਦਾ ਤੇਲ	Saron da tela
2	ਮੂੰਗਫਲੀ ਕਾ ਤੇਲ	PEANUT OIL	ਮੂੰਗਫਲੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਮੂੰਗਫਲੀ ਦਾ ਤੇਲ	mugaphali da tela
3	ਸੂਰਜਮੁਖੀ ਕਾ ਤੇਲ	Sunflower OIL	ਸੂਰਜਮੁਖੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਸੂਰਜਮੁਖੀ ਦਾ ਤੇਲ	surajamukhi da tela
4	ਜੈਤੂਨ ਕਾ ਤੇਲ	Olive OIL	ਜੈਤੂਨ ਦਾ ਤੇਲ	ਜੈਤੂਨ ਦਾ ਤੇਲ	jaituna da tela
5	ਸੋਯਾਬੀਨ ਕਾ ਤੇਲ	Soyabean OIL	ਸੋਯਾਬੀਨ ਦਾ ਤੇਲ	ਸੋਯਾਬੀਨ ਦਾ ਤੇਲ	Soia bina da tela
6	ਨਾਰਿਯਲ ਕਾ ਤੇਲ	COCONUT OIL	ਨਾਰੀਅਲ ਦਾ ਤੇਲ	ਨਾਰੀਅਲ ਦਾ ਤੇਲ	nariala da tela
7	ਤਿਲ ਕਾ ਤੇਲ	SESAME OIL	ਤਿਲ ਦਾ ਤੇਲ	ਤਿਲ ਦਾ ਤੇਲ	tila da tela
8	ਅਰੰਡੀ ਕਾ ਤੇਲ	CASTOR OIL	ਆਰੰਡੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਆਰੰਡੀ ਦਾ ਤੇਲ	Arandee da tela
9	ਅਲਸੀ ਕਾ ਤੇਲ	EIAX SEED OIL	ਅਲਸੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਅਲਸੀ ਦਾ ਤੇਲ	alasi da tela
10	ਮਕਕਾ ਕਾ ਤੇਲ	CORN OIL	ਮੱਕੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਮਕੀ ਦਾ ਤੇਲ	maki da tela
11	ਲੈਂਗ ਕਾ ਤੇਲ	CLOVE OIL	ਲੈਂਗ ਦਾ ਤੇਲ	ਲੈਂਗ ਦਾ ਤੇਲ	lauंगा da tela
12	ਨੀਮ ਤੇਲ	MARGOSA OIL	ਨਿੰਮ ਦਾ ਤੇਲ	ਨਿੰਮ ਦਾ ਤੇਲ	nima da tela
13	ਕਪੂਰ ਕਾ ਤੇਲ	CAMPHOR OIL	ਕਪੂਰ ਦਾ ਤੇਲ	ਕਪੂਰ ਦਾ ਤੇਲ	kapura da tela
14	ਕੁਸੁਮ ਤੇਲ	SAFFLOWER OIL	ਕੁਸੁਮ ਤੇਲ	ਕੁਸੁਮ ਤੇਲ	kusuma tela
15	ਚਾਵਲ ਕੀ ਭ੍ਰਸ਼ੀ ਕਾ ਤੇਲ	RICE BRAN OIL	ਚੌਲਾਂ ਦਾ ਤੇਲ	ਚੌਲਾਂ ਦਾ ਤੇਲ	chaulan da tela
16	ਤੁਲਸੀ ਕਾ ਤੇਲ	BASIL OIL	ਤੁਲਸੀ ਦਾ ਤੇਲ	ਤੁਲਸੀ ਦਾ ਤੇਲ	tulasi da tela
17	ਬਾਦਾਮ ਕਾ ਤੇਲ	ALMOND OIL	ਬਦਾਮ ਦਾ ਤੇਲ	ਬਦਾਮ ਦਾ ਤੇਲ	badama da tela
18	ਗੁਲਾਬ ਕਾ ਤੇਲ	ROSE OIL	ਗੁਲਾਬ ਦਾ ਤੇਲ	ਗੁਲਾਬ ਦਾ ਤੇਲ	gulaba da tela
19	ਚੰਦਨ ਕਾ ਤੇਲ	SANDALWOOD OIL	ਚੰਦਨ ਦਾ ਤੇਲ	ਚੰਦਨ ਦਾ ਤੇਲ	chandana da tela

ਮਸਾਲੇ Spices

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਰਤਨ ਜੋਤ	Dyers Alkanet	ਰਤਨ ਜੋਤ	ਰਤਨ ਜੋਤ	Ratana jota
2	ਜਾਵਿਤਰੀ	Mace	ਜਾਵਿਤਰੀ	ਜਾਵਿਤਰੀ	javitari
3	ਹਲਦੀ ਚੂਰਨ	Turmeric Powder	ਹਲਦੀ ਪਾਊਡਰ	ਹਲਦੀ ਪਾਊਡਰ	haladi paudara
4	ਜੀਰਾ	Cumin	ਜੀਰਾ	ਜੀਰਾ	jira
5	ਅਜਵਾਯਨ	Oregano	ਅਜਵਾਇਣ	ਅਜਵਾਯਨ	ajavaina
6	ਹੀਂਗ	Asafoetida	ਹੀਂਗ	ਹੀਂਗ	hinga
7	ਮੂਲੇਠੀ	Liquorice	ਮੂਲੇਠੀ	ਮੂਲੇਠੀ	mulethi
8	ਗੋਂਦ	Frankincense	ਗੁੰਦ	ਗੁੰਦ	gunda
9	ਖਸਖਸ	Poppy Seeds	ਖਸਖਸ	ਖਸਖਸ	khasakhasa
10	ਨਮਕ	Salt	ਲੂਣ	ਲੂਣ	luna
11	ਸੇਂਧਾ ਨਮਕ	Rock Salt	ਸੇਂਧਾ ਲੂਣ	ਸੇਂਧਾ ਲੂਣ	sendha luna
12	ਕਾਲਾ ਨਮਕ	Black Salt	ਕਾਲਾ ਲੂਣ	ਕਾਲਾ ਲੂਣ	kala luna
13	ਕਾਲੀ ਮਿਰਚ	Black Pepar	ਕਾਲੀ ਮਿਰਚ	ਕਾਲੀ ਮਿਰਚ	Kali mirach
14	ਲਾਲ ਮਿਰਚ	Red Chilli	ਲਾਲ ਮਿਰਚ	ਲਾਲ ਮਿਰਚ	lal mirach
15	ਪੀਪਲ	Long Pepper	ਪਿਪਲ	ਪਿਪਲ	pipala
16	ਕੇਸਰ	Saffron	ਕੇਸਰ	ਕੇਸਰ	kesara
17	ਅਮਚੂਰ	Mango Powder	ਅਮਚੂਰ	ਅਮਚੂਰ	amachura
18	ਰਾਈ	Mustard Seeds	ਰਾਈ	ਰਾਈ	rai
19	ਸੀਂਠ	Dry Ginger	ਸੁੰਡ	ਸੁੰਡ	Sund
20	ਲਹਸੂਨ	Garlic	ਲਸਣ	ਲਸਣ	lasana
21	ਅਦਰਕ	Ginger	ਅਦਰਕ	ਅਦਰਕ	Adrak
22	ਮੇਥੀ	Fenugreek	ਮੇਥੀ	ਮੇਥੀ	methi
23	ਦਾਲਚੀਨੀ	Cinnamon	ਦਾਲਚੀਨੀ	ਦਾਲਚੀਨੀ	dalachini

ਮੇਵਾ Dryfruits

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਅਖਰੋਟ	Walnut	ਅਖਰੋਟ	ਅਖਰੋਟ	Akharota
2	ਬਾਦਾਮ	Almond	ਬਦਾਮ	ਬਦਾਮ	badama
3	ਕਾਜੂ	Cashew Nut	ਕਾਜੂ	ਕਾਜੂ	kaju
4	ਪਿਸਤਾ	Pistachio	ਪਿਸਤਾ	ਪਿਸਤਾ	Pisata
5	ਕਿਸਮਿਸ਼	Raisins	ਦਾਖ	ਦਾਖ	Dakha
6	ਅਂਜੀਰ	Fig	ਅੰਜੀਰ	ਅਂਜੀਰ	anjeera
7	ਮਖਾਨਾ	Fox nuts/ Lotus seeds pop	ਮਖਾਣਾ	ਮਖਾਣਾ	Makhana
8	ਚਿਰੌਂਜੀ	Cudpah nut/ Pistachio soft	ਚਿਰੌਂਜੀ	ਚਿਰੌਂਜੀ	chironjee
9	ਸੁਨਕਾ	Dry Grapes / Raisins	ਸੁੰਕਾ	ਦਾਖ	Dakh
10	ਸੁੱਕਾ ਨਾਰਿਅਲ/ ਕੋਪਰਾ	Desiccated Coconut	ਸੁੱਕਾ ਨਾਰੀਅਲ/ਕੋਪਰਾ	ਸੁੱਕਾ ਨਾਰੀਅਲ/ਕੋਪਰਾ	suka nariala/ kopara
11	ਖਜੂਰ	Dates	ਖਜੂਰ	ਖਜੂਰ	khajura
12	ਛੁਹਾਰੇ	Dry Dates	ਛੁਹਾਰੇ	ਛੁਹਾਰੇ	chuhare
13	ਖੁਬਾਨੀ	Apricot	ਖੜਮਾਨੀ	ਖੜਮਾਨੀ	kharamani
14	ਨੀਲਬਦਰੀ	Blueberry	ਬਲੂਬੈਰੀ	ਬਲੂਬੈਰੀ	balubairi
15	ਸ਼ਾਹਬਲੂਟ	Chestnut	ਸਿੰਘਾਰਾ	ਸਿੰਘਾਰਾ	singhara
16	ਚਿਲਗੋਜਾ	Pine Nuts	ਚਿਲਗੋਜਾ	ਚਿਲਗੋਜਾ	chilagoja

रसोई के सामान Kitchen wares

क्रम	हिन्दी	अंग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	टोकरी	Basket	ਟੋਕਰੀ	टोकरी	Tokari
2	डिब्बा	Box/ Container	ਡੱਬਾ	डबा	daba
3	चिमनी	Chimney	ਚਿਮਨੀ	चिमनी	chimanee
4	मथनी	Churner	ਮਧਾਣੀ	मधाणी	Mathani
5	चूल्हा	Stove	ਚੁਲ੍ਹਾ	चुल्हा	chulhaa
6	मर्तबान	Jar	ਸ਼ੀਸ਼ੀ	शीशी	sheeshee
7	बरतन / बर्तन	Utensils	ਭਾਂਡੇ	भांडे	bhande
8	सरौता	Nut cracker	ਸਰੋਤਾ	सरोता	Sarota
9	तन्दूर	Oven	ਟੰਦੂਰ	तंदूर	tandoor
10	कड़ाही	pan	ਕੜਾਈ	कढाई	kaḍhai
11	चकला	Pastry-board	ਚਕਲਾ	चकला	chakala
12	मूसल	Pestle	ਮੂਸਲ	मूसल	Musala
13	सँझसी (चिमटी)	Pincers	ਟਵੀਜ਼ਰ	टवीज़र	ṭavizara
14	थाली	Plate / Dish	ਪਲੇਟ	पलेट	paleṭa
15	बेलन	Rolling pin	ਵੇਲਣਾ	बेलना	Velna
16	तशतरी	Saucer	ਤਸ਼ਤਰੀ	तशतरी	tashataree
17	चलनी, छलनी	Sieve	ਛਾਣਨੀ, ਛਿੱਲਣੀ	छाणनी, छिलणी	Chhanaee, chhilanee
18	चम्मच, चमचा	Spoon	ਚਮਚਾ	चमचा	chamacha
19	जल शोधक यंत्र	water purifier	ਪਾਣੀ ਸੁੱਧ ਕਰਨ ਵਾਲਾ	पाणी शुध करन वाला	Pani sudha karana vala
20	चिमटा	Tong	ਚਿਮਟੇ	चिमटे	chimate
21	बोतल	Bottle	ਬੋਤਲ	बोतल	botala
22	कटोरा	Bowl	ਕਟੋਰਾ	कटोरा	kaṭora
23	लोटा	Bowl	ਲੋਟਾ	लोटा	lota
24	कांटा	Fork	ਕਾਂਟਾ	कांटा	Kaanta
25	प्याला	Cup	ਪਿਆਲਾ	प्याला	Piyala

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਘਰ ਕੇ ਸਾਮਾਨ House hold Items

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਘੜੀ	Clock	ਘੜੀ	ਘੜੀ	Ghaṛī
2	ਸੰਗਣਕ	computer	ਕੰਪਿਊਟਰ	ਕੰਪਿਊਟਰ	kampiūtara
3	ਪੱਖਾ	fan	ਪੱਖਾ	ਪੱਖਾ	pankha
4	ਫਰੀ, ਪ੍ਰੈਸ	Iron	ਆਇਰਨਿੰਗ, ਪ੍ਰੈਸ	ਆਇਰਨਿੰਗ, ਪ੍ਰੈਸ	airaniga, praisa
5	ਕੁੰਜੀ, ਚਾਬੀ	Key	ਕੁੰਜੀ	ਕੁੰਜੀ	kunjiī
6	ਸਲਾਈ	Knitting needle	ਸੂਈ	ਸੂਈ	sui
7	ਚਿਰਾਗ	Lamp	ਦੀਵਾ	ਦੀਵਾ	diva
8	ਚਟਾਈ	Mat	ਚਟਾਈ	ਚਟਾਈ	chaṭai
9	ਦਰਪਣ, ਆਈਨਾ	Mirror	ਸੀਸਾ	ਸੀਸਾ	Sisa
10	ਸੂਈ	Needle	ਸੂਈ	ਸੂਈ	sui
11	ਥੈਲਾ	Sack	ਥੈਲਾ	ਥੈਲਾ	baiga
12	ਸਿਲਾਈ ਮਸ਼ੀਨ	sewing machine	ਸਿਲਾਈ ਮਸ਼ੀਨ	ਸਿਲਾਈ ਮਸ਼ੀਨ	silai masina
13	ਚਾਦਰ	Sheet	ਸ਼ੀਟ	ਸ਼ੀਟ	sheeta
14	ਸਾਬੁਨਦਾਨੀ	Soap-case	ਸਾਬਣਦਾਨੀ	ਸਾਬਣਦਾਨੀ	Sabandanee
15	ਸੁਖਾਨੇ ਵਾਲਾ	Spin Dryer	ਸੁਕਾਣਵਾਲਾ	ਸੁਕਾਣਵਾਲਾ	Sukanwala
16	ਝੁਲਾ	Swing	ਝੁਲਾ	ਝੁਲਾ	jhula
17	ਛਾਤਾ, ਛਤਰੀ	Umbrella	ਛਤਰੀ	ਛਤਰੀ	chhatari
18	ਤਰਾਜ਼ੂ	Balance	ਕੰਡਾ	ਕੰਡਾ	kaḍa
19	ਖਿੜਕੀ	window	ਬਾਰੀ	ਬਾਰੀ	Bari
20	ਕੰਘੀ	Comb	ਕੰਘਾ	ਕੰਘਾ	Kangha
21	ਦਨ੍ਤ ਮੰਜਨ	Toothpowder	ਟੁੱਥਪੇਸਟ	ਟੁੱਥਪੇਸਟ	ṭuthapesaṭa
22	ਤੋਲਿਆ	Towel	ਤੌਲੀਆ	ਤੌਲੀਆ	Taulia
23	ਝਾਡੂ	Broom	ਝਾਡੂ	ਝਾਡੂ	Jharu
24	ਬੋਤਲ	Bottle	ਬੋਟਲ	ਬੋਟਲ	botala
25	ਬਾਲਟੀ	Bucket	ਬਾਲਟੀ	ਬਾਲਟੀ	balati
26	ਬਟਨ	Button	ਬਟਨ	ਬਟਨ	baṭana
27	ਕੰਬਲ	Blanket	ਕੰਬਲ	ਕੰਬਲ	kanbala
28	ਪਾਯਦਾਨ	Door-mat	ਫੁੱਟਬੋਰਡ	ਫੁੱਟਬੋਰਡ	phuṭaborḍa

ਫਰਨੀਚਰ Furniture.

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਅਲਮਾਰੀ	Almirah/ Cupboard	ਅਲਮਾਰੀ	ਅਲਮਾਰੀ	Alamari
2	ਪਲੰਗ / ਬਿਸਤਰ	Bed	ਬਿਸਤਰਾ / ਬਿਸਤਰਾ	ਬਿਸਤਰਾ/ ਬਿਸਤਰਾ	bisatara
3	ਕਾਲੀਨ	Carpet	ਕਾਰਪੇਟ	ਕਾਰਪੇਟ	karapeṭa
4	ਕੁਰਸੀ	Chair	ਕੁਰਸੀ	ਕੁਰਸੀ	Kurasi
5	ਚਾਰਪਾਈ, ਖਾਟ	Cot	ਮੰਜੀ	ਮੰਜੀ	khāṭa (maji)
6	ਮੇਜ਼	Desk / Table	ਮੇਜ਼	ਮੇਜ਼	meza
7	ਖਾਣੇ ਦੀ ਮੇਜ਼	dining table	ਖਾਣੇ ਦੀ ਮੇਜ਼	ਖਾਣੇ ਦੀ ਮੇਜ਼	khane di meja
8	ਡਬਲ ਬੇਡ	Double Bed	ਡਬਲ ਬੇਡ	ਡਬਲ ਬੇਡ	ḍabala beḍa, vaḍa maja
9	ਸ਼੍ਰੰਗਾਰ ਪਟਲ	Dressing Table	ਡਰੈਸਿੰਗ ਟੇਬਲ	ਡਰੈਸਿੰਗ ਟੇਬਲ	ḍaraisiga ṭebala nu
10	ਫਾਈਲੋ ਰਖਣੇ ਦੀ ਅਲਮਾਰੀ	Filing Cabinet	ਫਾਈਲ ਕੈਬਨਿਟ	ਫਾਈਲ ਕੈਬਨਿਟ	phaiila kaibaniṭa
11	ਰਸੋਈ ਅਲਮਾਰੀਆਂ	kitchen cabinets	ਰਸੋਈ ਅਲਮਾਰੀਆਂ	ਰਸੋਈ ਅਲਮਾਰੀਆਂ	rasoi alamaria
12	ਚਟਾਈ	Mat	ਚਟਾਈ	ਚਟਾਈ	chaṭai
13	ਗੱਦਾ	Mattress	ਗੱਦਾ	ਗੱਦਾ	gada
14	ਦਰਪਣ, ਆਈਨਾ	Mirror	ਸ਼ੀਸ਼ਾ	ਸ਼ੀਸ਼ਾ	Sheeshaa
15	ਤਕੀਆ	Pillow / Cushion	ਸਿਰਹਾਣਾ	ਸਿਰਹਾਣਾ	sirahana
16	ਤਕੀਏ ਕਾ ਆਵਰਣ	Pillow-cover	ਸਿਰਹਾਣਾ ਕਵਰ	ਸਿਰਹਾਣਾ ਕਵਰ	sirahana kavara
17	ਤਿਜੋਰੀ	Safe	ਵਾਲਟ	ਵਾਲਟ	valaṭa
18	ਚਾਦਰ	Sheet	ਚਾਦਰ	ਚਾਦਰ	chadar
19	ਸੋਫਾ	Sofa	ਸੋਫਾ	ਸੋਫਾ	sopha
20	ਸੋਫਾ ਬੇਡ	Sofa-Bed	ਸੋਫਾ ਬੇਡ	ਸੋਫਾ ਬੇਡ	Sopha bed
21	ਸਟੂਲ	Stool	ਮੇਜ਼	ਮੇਜ਼	meza
22	ਝੁਲਾ	Swing	ਝੁਲਾ	ਝੁਲਾ	jhula
23	ਬਦਲ ਟਾਂਗਣੇ ਦੀ ਅਲਮਾਰੀ	Wardrobe	ਅਲਮਾਰੀ	ਅਲਮਾਰੀ	alamari
24	ਬਿਸਤਰ	bed	ਬਿਸਤਰਾ	ਬਿਸਤਰਾ	bisatara
25	ਪਰਦੇ	Curtains	ਪਰਦੇ	ਪਰਦੇ	parade
26	ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀ ਅਲਮਾਰੀ	Bookcase	ਇੱਕ ਕਿਤਾਬਚਾ	ਇੱਕ ਕਿਤਾਬਚਾ	ika kitabacha

ऋतुएँ Seasons

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਬਸੰਤ	Spring	ਬਸੰਤ	ਬਸੰਤ	Basata
2	ਗਰੀਸ਼ਮ	Summer	ਗਰਮੀਆਂ	ਗਰਮੀਆਂ	Garamian
3	ਬਰਸ਼ਾ	Rain	ਮੀਂਹ	ਮੀਂਹ	minha
4	ਸਰਦੀ	Winter	ਸਰਦੀਆਂ	ਸਰਦੀਆ	Sardia
5	ਹੇਮੰਤ	Frost	ਠੰਡ	ਠੰਡ	Thand
6	ਪਤਝੜ	Autumn	ਪਤਝੜ	ਪਤਝੜ	patajhada
7	ਬਾਰਿਸ਼	Rain	ਮੀਂਹ	ਮੀਂਹ	minha
8	ਬਰਫ	Snow	ਬਰਫ	ਬਰਫ	barafa
9	ਬਾਦਲ	Cloud	ਬੱਦਲ	ਬੱਦਲ	badala
10	ਕੁਹਾਸਾ	Fog	ਧੁੰਦ	ਧੁੰਦ	dhuda
11	ਬਾਫ	Flood	ਹੜ	ਹੜ	harha
12	ਸੁੱਕਾ	Drought	ਸੁੱਕਾ	ਸੁੱਕਾ	Suka
13	ਮਾਨਸੂਨ	MOonsoon	ਮਾਨਸੂਨ	ਮਾਨਸੂਨ	manasuna
14	ऋਤੁएँ	Seasons	ਰੁਤਾਂ	ਰੁਤਾਂ	mausama
15	ਸੁੱਕਾ	Dryness	ਸੁੱਕਾ	ਸੁੱਕਾ	Suka
16	ਅਰਦਰਤਾ	Humidity	ਨਮੀ	ਨਮੀ	nami
17	ਨਮੀ	Moisture	ਨਮੀ	ਨਮੀ	namī
18	ਸੂਰਜੋਦਯ	Sunrise	ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਨਾ	ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਨਾ	suraja charhana
19	ਸੂਰਜਾਸਤ	Sunset	ਸੂਰਜ ਡੁੱਬਣਾ	ਸੂਰਜ ਡੁੱਬਣਾ	suraja dubana
20	ਚੱਕਰਵਾਤ	Cyclone	ਚੱਕਰਵਾਤ	ਚੱਕਰਵਾਤ	chakaravata
21	ਬਿਜਲੀ	Lighting	ਬਿਜਲੀ	ਬਿਜਲੀ	Bijali
22	ਤੂਫਾਨ	Storm	ਤੂਫਾਨ	ਤੂਫਾਨ	tuphana
23	ਬੰਦਾਬਾਂਦੀ / ਫੁਹਾਰ	Dazzle	ਬੰਦਾਬਾਂਦੀ	ਬੰਦਾਬਾਂਦੀ	Bundabandi
24	ਬਰਫਬਾਰੀ	Snowfall	ਬਰਫਬਾਰੀ	ਬਰਫਬਾਰੀ	barafabari
25	ਓਲਾਵ੍ਰਿਸ਼ਟਿ	Hail	ਗੜੇਮਾਰੀ	ਗੜੇਮਾਰੀ	garehari
26	ਪਤਝੜ	Fall	ਪਤਝੜ	ਪਤਝੜ	patajharā
27	ਆਂਧੀ ਤੂਫਾਨ	Thunder storm	ਹਨੇਰੀ ਝੱਖੜ	ਹਨੇਰੀ ਜਖੜ	Haneri jakhad

ਵੇਸ਼ਭੂਸ਼ਾ / ਪਰਿਧਾਨ Dresses

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਜੀਨਸ	Jeans	ਜੀਨਸ	ਜੀਨਸ	Jinasa
2	ਦੁਪਟੇ	Scarf	ਦੁਪੱਟਾ	ਦੁਪੱਟਾ	dupata
3	ਬਾਬਰਾ	Skirt	ਬੱਗਰਾ	ਬੱਗਰਾ	Ghagara
4	ਸਾੜੀ	Saree	ਸਾੜੀ	ਸਾੜੀ	Sari
5	ਟੋਪੀ	Cap / Hat	ਟੋਪੀ	ਟੋਪੀ	Topi
6	ਪਤਲੂਨ / ਪੈਂਟ	Trousers / Pant	ਟਰਾਉਜ਼ਰ / ਪੈਂਟ	ਟਰਾਊਜ਼ਰ / ਪੈਂਟ	tarauzara/ panti
7	ਨਿਕਰ	Half - Pant	ਨੈਕਰ	ਨਿਕਰ	nikkar
8	ਪਗੜੀ, ਸਾਫਾ	Turban	ਪੱਗ, ਸਫਾ	ਪੱਗ, ਸਫਾ	paga, saphā
9	ਫਰੌਕ	Frock	ਫਰੌਕ	ਫਰੌਕ	pharauka
10	ਲਹੰਗਾ	Long Skirt	ਲਹੰਗਾ	ਲਹੰਗਾ	Lahaga
11	ਸਵੈਟਰ	Pullover / Sweater	ਸਵੈਟਰ	ਸਵੈਟਰ	savaitara
12	ਧੋਤੀ	Dhoti	ਧੋਤੀ	ਧੋਤੀ	Dhoti
13	ਜਰਸੀ	Jersey	ਜਰਸੀ	ਜਰਸੀ	Jarasi
14	ਟੀ ਸ਼ਰਟ	T-shirt	ਟੀ-ਸ਼ਰਟ	ਟੀ-ਸ਼ਰਟ	ti-sarata
15	ਬਨਯਾਨ	Vest	ਬਨੈਣ	ਬਨੈਣ	Banen
16	ਕੋਟ	Coat	ਕੋਟ	ਕੋਟ	koṭa
17	ਕੱਚਾ	Knickers	ਕੱਚਾ	ਕੱਚਾ	Kacha
18	ਬਲਾਊਜ	Blouse	ਬਲਾਊਜ	ਬਲਾਊਜ	balauza
19	ਟਰੈਕ ਸੂਟ	Tracksuit	ਟਰੈਕ ਸੂਟ	ਟਰੈਕ ਸੂਟ	taraiika suṭa
20	ਬਰਸਾਤੀ	Raincoat	ਰੇਨਕੋਟ	ਰੇਨਕੋਟ	rēnakōṭa
21	ਟਾਈ	Tie	ਟਾਈ	ਟਾਈ	ṭai
22	ਨਾਈਟੀ	Nighty	ਨਾਈਟੀ	ਨਾਈਟੀ	Naiti
23	ਲੁੰਗੀ	Lungi	ਲੁੰਗੀ	ਲੁੰਗੀ	Lugi
24	ਕਮੀਜ਼	Shirt	ਕਮੀਜ਼	ਕਮੀਜ਼	kamiza
25	ਪਾਜਾਮਾ	Pyjama	ਪਾਜਾਮਾ	ਪਾਜਾਮਾ	pajama

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਪਾਲਤੂ ਪਸ਼ੂ Pet animals.

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਗਾਯ	COW	ਗਾਂ	ਗਾਂ	Gaṁ
2	ਬੈਲ	OX	ਬਲਦ	ਬਲਦ	Balada
3	ਭੈਂਸ	BUFFALO	ਭੱਝ	ਮੱਝ	Majha
4	ਕੁੱਤਾ	DOG	ਕੁੱਤਾ	ਕੁੱਤਾ	Kuta
5	ਬਿੱਲੀ	CAT	ਬਿੱਲੀ	ਬਿੱਲੀ	Bili
6	ਝੰਟ	CAMEL	ਊਠ	ਊਠ	Utha
7	ਘੋੜਾ	HORSE	ਘੋੜਾ	ਘੋੜਾ	Ghora
8	ਬਕਰੀ	GOAT	ਬੱਕਰੀ	ਬੱਕਰੀ	Bakari
9	ਬੰਦਰ / ਵਾਨਰ	MONKEY /Ape	ਬਾਂਦਰ	ਬਾਂਦਰ	bandara
10	ਲੰਗੂਰ	LAP	ਲੰਗੂਰ	ਲੰਗੂਰ	Languor
11	ਹਾਥੀ	ELEPHANT	ਹਾਥੀ	ਹਾਥੀ	hathi
12	ਖੱਚਰ	MULE	ਖੱਚਰ	ਖੱਚਰ	khachara
13	ਸੁਅਰ	PIG	ਸੂਰ	ਸੂਰ	sura
14	ਭੇਡ	SHEEP	ਭੇਡ	ਭੇਡ	bheḍa
15	ਭੇਡ	EWE	ਭੇਡ	ਭੇਡ	bheḍa
16	ਗਧਾ	ASS / Donkey	ਗਧਾ	ਗਧਾ	Gadha
17	ਟੱਟੂ	PONY	ਟੱਟੂ	ਟੱਟੂ	ṭaṭu
18	ਭੇਡ	RAM	ਭੇਡ	ਭੇਡ	bheḍa
19	ਗਿਲਹਰੀ	SQUIRREL	ਕਾਟੋ	ਕਾਟੋ	Kato

ਜੰਗਲੀ ਪਸ਼ੂ Wild animals

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਭਾਲੂ	BEAR	ਰਿੱਛ	ਰਿੱਛ	Richa
2	ਗੈਂਡਾ	RHINOCEROS	ਗੈਂਡਾ	ਗੈਂਡਾ	gainḍa
3	ਸਾਂਡ	BULL	ਬਲਦ	ਬਲਦ	balada
4	ਹਾਥੀ	ELEPHANT	ਹਾਥੀ	ਹਾਥੀ	Hathi
5	ਲੋਮਡੀ	FOX	ਲੁੰਬੜੀ	ਲੁੰਬੜੀ	lubari
6	ਲਕੜਬਗਘਾ	HYENA	ਲੱਕੜਬੱਗਾ	ਲਕੜਬਗਘਾ	Lakarbaggha
7	ਸੁਅਰ	PIG	ਸੂਰ	ਸੂਰ	sura
8	ਖਰਗੋਸ਼	RABBIT	ਖਰਗੋਸ਼	ਖਰਗੋਸ਼	khargosa
9	ਬਾਘ	TIGER	ਟਾਈਗਰ	ਟਾਈਗਰ	taigara
10	ਜੇਬਰਾ	ZEBRA	ਜ਼ੈਬਰਾ	ਜ਼ੈਬਰਾ	Zaibara
11	ਭੇਡਿਆ	WOLF	ਬਘਿਆੜ	ਬਘਿਆੜ	baghiara
12	ਬਾਰਹੁੰਸਿੰਗਾ	STAGE	ਰੇਨਡੀਅਰ	ਰੇਨਡੀਅਰ	renadiara
13	ਤੇਂਦੁਆ	PANTHER	ਚੀਤਾ	ਚੀਤਾ	Cita
14	ਹਿਰਨ	DEER	ਹਿਰਨ	ਹਿਰਨ	hirana
15	ਨੇਕਲਾ	MONGOOSE	ਨਿਯੋਲਾ	ਨਿਯੋਲਾ	Niola
16	ਸਿੰਹ / ਸ਼ੇਰ	LION	ਸ਼ੇਰ	ਸ਼ੇਰ	sera
17	ਤੇਂਦੁਆ	LEOPARD	ਚੀਤਾ	ਚੀਤਾ	chita
18	ਸਿਯਾਰ	JACKAL	ਗਿੱਦੜ	ਗਿੱਦੜ	gidara
19	ਕੰਗਾਰੂ	KANGAROO	ਕੰਗਾਰੂ	ਕੰਗਾਰੂ	kangaru
20	ਜਿਰਾਫ	GIRAFFE	ਜਿਰਾਫ	ਜਿਰਾਫ	jirafa
21	ਚਿਮਪੇਂਜੀ	CHIMPANZEE	ਚਿੰਪੈਂਜੀ	ਚਿੰਪੈਂਜੀ	chipainzi
22	ਸਾਹੀ	PORCUPINE	ਪੋਰਕੁਪਾਈਨ	ਪੋਰਕੁਪਾਈਨ	porakupaina
23	ਜੰਗਲੀ ਸੁਅਰ	BOAR	ਜੰਗਲੀ ਸੂਰ	ਜੰਗਲੀ ਸੂਰ	jagali sura
24	ਜੰਗਲੀ ਖੋਂਸਾ	BISON	ਜੰਗਲੀ ਮੱਝ	ਜੰਗਲੀ ਮੱਝ	jagali majha

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਫੁਲ Flowers / ਪੌਥੇ Plants / ਵੁੱਖ Trees

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਤੁਲਸੀ	TULSI, BASIL	ਤੁਲਸੀ	ਤੁਲਸੀ	Tulasi
2	ਨੀਮ	NEEM	ਨਿੰਮ	ਨਿੰਮ	nima
3	ਰੂਦਰਾਕਸ਼	ELAEOCARPUS	ਰੁਦਰਾਕਸ਼	ਰੁਦਰਾਕਸ਼	rudarakasa
4	ਘੁੱਤਕੁਮਾਰੀ, ਏਲੋਵੇਰਾ	ALOE-VERA	ਐਲੋਵੇਰਾ,	ਏਲੋਵੇਰਾ	ailovera
5	ਗੁਡਹਲ	HIBISCUS PLANT	ਹਿਬਿਸਕਸ	ਹਿਬਿਸਕਸ	hibisakasa
6	ਧਨਿਆ	CORRIANDER	ਧਨੀਆ	ਧਨੀਆ	Dhania
7	ਪੁਦੀਨਾ	MINT, MENTHA	ਪੁਦੀਨੇ	ਪੁਦੀਨੇ	pudine
8	ਕੜੀ ਪੱਤਾ/ ਮੀਠਾ ਨੀਮ	CURRY PLANT	ਕਰੀ ਪੱਤੇ/ਮਿੱਠੀ ਨਿੰਮ	ਕਰੀ ਪੱਤੇ/ਮਿੱਠੀ ਨਿੰਮ	kari pate / miṭhi nima
9	ਸੂਰਜਮੁਖੀ	SUNFLOWER	ਸੂਰਜਮੁਖੀ	ਸੂਰਜਮੁਖੀ	surajamukhi
10	ਸਦਾਬਹਾਰ	EVERGREEN	ਸਦਾਬਹਾਰ	ਸਦਾਬਹਾਰ	sadabahara
11	ਗੁਲਾਬ	ROSE	ਗੁਲਾਬ	ਗੁਲਾਬ	gulāba
12	ਚਮੇਲੀ	JASMINE	ਚਮੇਲੀ	ਚਮੇਲੀ	chameli
13	ਕਮਲ	LOTUS	ਕਮਲ	ਕਮਲ	kamala
14	ਗੇਂਦਾ	Mari gold	ਗੇਂਦਾ	ਗੇਂਦਾ	Genda
15	ਸੇਵੰਤੀ / ਗੁਲਦਾਵਰੀ	CHRYSANTHEMUM	ਸੇਵੰਤੀ / ਕ੍ਰਾਈਸੈਂਥਮਮ	ਸੇਵੰਤੀ / ਕ੍ਰਾਈਸੈਂਥਮਮ	sevati / kraisainthamama
16	ਚੰਪਾ	MAGNOLIA	ਚੰਪਾ	ਚੰਪਾ	Capa
17	ਮੋਗਰਾ	JASMINE SAMBAC	ਮੋਗਰਾ	ਮੋਗਰਾ	Mogara
18	ਜੂਹੀ	SWEET JASMINE	ਜੂਹੀ	ਜੂਹੀ	Juhi
19	ਬੇਲਾ	ARABIAN JASMINE	ਵਾਜਾ	ਵਾਜਾ	Vaja
20	ਕਨੇਰ	OLEANDER	ਕਨੇਰ	ਕਨੇਰ	kanera
21	ਕੁਮੁਦਿਨੀ	LILY FLOWER	ਲਿਲਾਕ	ਲਿਲਾਕ	lilaka
22	ਚਾਂਦਨੀ	CRAPE JASMINE	ਚਾਂਦਨੀ	ਚਾਂਦਨੀ	chandani
23	ਅਪਰਾਜਿਤਾ	Butterfly pea	ਅਪਰਾਜਿਤਾ	ਅਪਰਾਜਿਤਾ	aparajita
24	ਬਬੂਲ	Acacia	ਬਬੂਲ	ਬਬੂਲ	babūla
25	ਚੰਦਨ	Sandal	ਚੰਦਨ	ਚੰਦਨ	chandana
26	ਸ਼ੀਸ਼ਮ	Rosewood	ਸ਼ੀਸ਼ਮ	ਸ਼ੀਸ਼ਮ	śīśama
27	ਬਰਗਦ	Banyan	ਬੋਹੜ	ਬੋਹੜ	Bohad
28	ਪੀਪਲ	Ficus religiosa	ਪਿੱਪਲ	ਪਿੱਪਲ	pipala

मेंट सरल भाषा एी सिँधटा सेंट सरल भाषा ई शिक्षण Cent Saral Bhasha E-Learning

यात्रा संबंधी शब्द Travel words

क्रम	हिन्दी	अँग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी लिपि	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	यात्रा	Travel/ Tour	ਯਾਤਰਾ	यातरा	Yatara
2	पर्यटन	Tourism	ਮੈਰ ਸਪਾਟਾ	सैर सपाटा	saira sapata
3	खरीदारी	Shopping	ਖਰੀਦਦਾਰੀ	खरीददारी	kharidadari
4	हवाई जहाज	Airopplane	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼	हवाई जहाज़	Havai jahaza
5	बस	Bus	ਬੱਸ	बॅस	basa
6	रेल	Railway	ਰੇਲ	रेल	rela
7	जलयान/पानी का जहाज	Ship	ਜਹਾਜ਼	जहाज़	jahaza
8	टिकट	Ticket	ਟਿਕਟ	टिकट	ṭikaṭa
9	सामान	Luggage	ਸਮਾਨ	समान	samana
10	कुली	Coolie	ਕੁਲੀ	कुली	Kuli
11	पर्यटक	Tourist	ਮੈਲਾਨੀ	सैलानी	sailani
12	जगह, स्थान	Places	ਥਾਂ	थां	Than
13	ऐतिहासिक स्थान	Historical Places	ਇਤਿਹਾਸਕ ਸਥਾਨ	इतिहासक स्थान	itihasaka sathāna
14	आरक्षण	Booking	ਰਿਜ਼ਰਵੇਸ਼ਨ	रिज़रवेशन	rizaravesana
15	दर्शनीय स्थल	Sight Seeing	ਸੁੰਦਰ ਸਥਾਨ	सुंदर स्थान	sundara sathana
16	यात्री, पर्यटक	Traveler	ਯਾਤਰੀ	यातरी	yatari
17	पर्वत	Mountain	ਪਰਬਤ	परबत	parabata
18	बगीचा, उद्यान	Garden / Park	ਬਾਗ	बाग	baga
19	जंगल	Jungle	ਜੰਗਲ	जंगल	jagala
20	समुद्रतट	Sea Shore	ਸਮੁੰਦਰ ਕਿਨਾਰੇ	समुंदर किनारे	samudara kinare
21	विदेश यात्रा	Foreign Tour	ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਯਾਤਰਾ	विदेशी यातरा	videsi yatara
22	चालक	Driver	ਡਰਾਈਵਰ	डराईवर	ḍaraivara
23	दुभाषी	Interpreter	ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ	दुभाशीए	dubhasie
24	मार्गदर्शक	Guide	ਗਾਈਡ	गाईड	gaiḍa
25	आगमन	Arrival	ਆਗਮਨ	आगमन	āgamana
26	प्रस्थान	Departure	ਰਵਾਨਗੀ	रवानगी	ravanagi
27	गंतव्य (स्थान)	Destination	ਮੰਜ਼ਿਲ (ਸਥਾਨ)	मंज़िल (स्थान)	manzila (sathana)

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਯਾਤਰਾ ਸੰਬੰਧੀ ਸ਼ਬਦ Travel words

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਪ੍ਰਥਮ ਵਰਗ	First Class	ਪਹਿਲੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ	ਪਹਿਲੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ	Pahili sreni
2	ਦਿੱਤੀਯ ਵਰਗ	Second Class	ਦੂਜੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ	ਦੂਜੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ	Duji sreni
3	ਜਲਪਾਨ ਗ੍ਰਹ	Canteen	ਭੋਜਨਾਲਾ	ਭੋਜਨਾਲਾ	bhojanala
4	ਸੂਰਜਸ਼ਟ ਕੀ ਜਗਹ	Sun Set Point	ਸੂਰਜ ਡੁੱਬਣ ਦਾ ਸਥਾਨ	ਸੂਰਜ ਡੁਬਣ ਦਾ ਸਥਾਨ	suraja dūbaṇa da sathana
5	ਸੂਰਜੋਦਯ ਕੀ ਜਗਹ	Sun Rise Point	ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਨ ਦਾ ਸਥਾਨ	ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਨ ਦਾ ਸਥਾਨ	suraja chaṛhana da sathana
6	ਰਸੋਈ ਭੰਡਾਰ	Pantry	ਭੋਜਨ ਪੈਂਟਰੀ	ਭੋਜਨ ਪੈਂਟਰੀ	bhojana painṭari
7	ਪੰਢੀ ਅਭਯਾਰਯ	Bird Sanctuary	ਬਰਡ ਸੈਂਚੁਰੀ	ਬਰਡ ਸੈਂਚੁਰੀ	baraḍa sainchuri
8	ਵਾਟਰ ਪਾਰਕ	Water Park	ਵਾਟਰ ਪਾਰਕ	ਵਾਟਰ ਪਾਰਕ	vaṭara paraka
9	ਪ੍ਰਤੀਖ਼ਾਲਯ	Waiting Room	ਉਡੀਕ ਘਰ	ਉਡੀਕ ਘਰ	uḍika ghara
10	ਪ੍ਰਥਮੋਪਚਾਰ	First Aid	ਮੁਢਲੀ ਡਾਕਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ	ਮੁਢਲੀ ਡਾਕਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ	mudhali ḍakaṭari sahaita
11	ਪ੍ਰਤੀਖ਼ਾ ਸੂਚੀ	Waiting List	ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ	ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ	uḍika suchi
12	ਘੜੀ	Watch	ਘੜੀ	ਘੜੀ	ghari
13	ਘੋਸ਼ਣਾ	Announcement	ਘੋਸ਼ਣਾ	ਘੋਸ਼ਣਾ	ghoshana
14	ਵਿਸ਼ਰਾਮ ਗ੍ਰਹ	Holiday Home	ਆਰਾਮ ਘਰ	ਆਰਾਮ ਘਰ	arama ghara
15	ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਪਤਰ	Entry Pass	ਦਾਖ਼ਲਾ ਕਾਰਡ	ਦਾਖ਼ਿਲਾ ਕਾਰਡ	Dakhla karad
16	ਪ੍ਰਵੇਸ਼-ਦੁਵਾਰ	Entrance	ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਦੁਵਾਰ	ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਦੁਵਾਰ	Parvesh dwar
17	ਅਭਯਾਰਯ	Sanctuary	ਅਸਥਾਨ	ਅਸਥਾਨ	asathana
18	ਨਾਸ਼ਟਾ	Snack	ਨਾਸ਼ਟਾ	ਨਾਸ਼ਟਾ	nasta
19	ਸੁਢ਼ ਹਵਾ	Fresh Air	ਸੁੱਧ ਹਵਾ	ਸੁੱਧ ਹਵਾ	sudha hava
20	ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਿਕ ਸੁੰਦਰਤਾ	Natural Scenery	ਕੁਦਰਤੀ ਸੁੰਦਰਤਾ	ਕੁਦਰਤੀ ਸੁੰਦਰਤਾ	kudarati sudarata

ਰੰਗ Colours

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਨੀਲਾ	Blue	ਨੀਲਾ	ਨੀਲਾ	Nilā
2	ਲਾਲ	Red	ਲਾਲ	ਲਾਲ	lāla
3	ਜਾਮੁਨੀ / ਗਹਰਾ ਬੈਂਗਨੀ	Purple	ਜਾਮਨੀ / ਗੁੜ੍ਹਾ ਜਾਮਨੀ	ਜਾਮਨੀ / ਗੁੜ੍ਹਾ ਜਾਮਨੀ	jamani/ gurha jamani
4	ਪੀਲਾ	Yellow	ਪੀਲਾ	ਪੀਲਾ	Pila
5	ਗੁਲਾਬੀ	Pink	ਗੁਲਾਬ	ਗੁਲਾਬ	gulaba
6	ਹਰਾ	Green	ਹਰਾ	ਹਰਾ	Hara
7	ਨਾਰੰਗੀ	Orange	ਸੰਤਰਾ	ਸੰਤਰਾ	Satara
8	ਸਫੇਦ	White	ਚਿੱਟਾ	ਚਿੱਟਾ	chiṭa
9	ਕਾਲਾ	Black	ਕਾਲਾ	ਕਾਲਾ	kala
10	ਮਟਮੈਲਾ	Grey	ਬੇਜ	ਬੇਜ	beja
11	ਭੂਰਾ	Brown	ਭੂਰਾ	ਭੂਰਾ	bhura
12	ਨੀਲ ਰੰਗ	Indigo	ਨੀਲ ਰੰਗ	ਨੀਲ ਰੰਗ	nila raga
13	ਮੈਰੂਨ	Maroon	ਮਾਰੂਨ	ਮਾਰੂਨ	maruna
14	ਗਹਰਾ ਨੀਲਾ	Navy Blue	ਗੁੜ੍ਹਾ ਨੀਲਾ	ਗੁੜ੍ਹਾ ਨੀਲਾ	gura nila
15	ਸਰਸੌਂ ਰੰਗ	Mustard	ਰਾਈ ਦਾ ਰੰਗ	ਰਾਈ ਦਾ ਰੰਗ	Rai da ranga
16	ਹਲਕਾ ਪੀਲਾ	Light Yellow	ਹਲਕਾ ਪੀਲਾ	ਹਲਕਾ ਪੀਲਾ	halaka pila
17	ਜੈਤੂਨ ਦਾ ਰੰਗ	Olive	ਜੈਤੂਨ ਦਾ ਰੰਗ	ਜੈਤੂਨ ਦਾ ਰੰਗ	jaituaṇa da ranga
18	ਬੈਂਗਨੀ	Violet	ਜਾਮਨੀ	ਜਾਮਨੀ	jamani
19	ਫਿਰੋਜ਼ਾ	Turquoise	ਫਿਰੋਜ਼ੀ	ਫਿਰੋਜ਼ੀ	phirozi
20	ਮੂੰਗਾ ਰੰਗ	Coral	ਕੋਰਲ ਰੰਗ	ਕੋਰਲ ਰੰਗ	korala ranga
21	ਨੀਲਾ ਹਰਾ	Teal	ਨੀਲੇ ਹਰੇ	ਨੀਲੇ ਹਰੇ	nile hare
22	ਭੂਰਾ ਪੀਲਾ ਰੰਗ	Amber	ਅੰਬਰ ਰੰਗ	ਅੰਬਰ ਰੰਗ	abara raga
23	ਸੁਨਹਰਾ	Golden	ਸੁਨਹਿਰੀ	ਸੁਨਹਿਰੀ	Sunahiri
24	ਚਾਂਦੀ ਜੈਸਾ ਰੰਗ	Silver	ਚਾਂਦੀ	ਚਾਂਦੀ	chandi
25	ਧੁੰਮਿਲ ਸਫੇਦ	Off White	ਧੁੰਦ ਵਾਲਾ ਚਿੱਟਾ	ਧੁੰਦ ਵਾਲਾ ਚਿੱਟਾ	dhuda vala chiṭa
26	ਧਾਤੁਮਯ ਰੰਗ	Metallic	ਧਾਤੂ ਰੰਗਤ	ਧਾਤੂ ਰੰਗਤ	dhatu rangata

ਆਭੂਸ਼ਣ Ornaments

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਚੂੜੀ	Bangle	ਚੂੜੀ	ਚੂੜੀ	Churi
2	ਅੰਗੂਠੀ	Ring	ਮੁੰਦਰੀ	ਮੁੰਦਰੀ	Mundari
3	ਕੰਗਨ	Bracelet	ਵੰਗ	ਵੰਗ	Vang
4	ਕਰਨਾਮੂਲ	Ear ring	ਨੱਤੀਆਂ	ਨੱਤੀਆਂ	Nattiya
5	ਨਾਕ ਦੀ ਬਾਲੀ / ਲੀਂਗ	Nose pin	ਕੋਕਾ	ਕੋਕਾ	Koka
6	ਹਾਰ	Necklaces	ਹਾਰ	ਹਾਰ	hara
7	ਪਾਯਲ	Anklet	ਪਜੇਬ	ਪਜੇਬ	pajeba
8	ਬਾਜੂਬੰਦ	Armllet	ਬਾਂਹ ਬੰਦ	ਬਾਂਹ ਬੰਦ	banha bada
9	ਅੰਗੂਠੇ ਦਾ ਢਲੱਲਾ	Toe rings	ਛੱਲਾ	ਛੱਲਾ	Chhalla
10	ਕਮਰਬੰਦ	Waist let	ਕਮਰਬੰਦ	ਕਮਰਬੰਦ	kamarabada
11	ਬਾਲੀ ਦਾ ਕਾਂਟਾ	Hairpin	ਹੇਅਰਪਿਨ	ਹੇਅਰਪਿਨ	hearapina
12	ਮਾਂਗ ਟੀਕਾ	Head Locket	ਸੱਗੀਫੁਲ	ਸੱਗੀਫੁਲ	sagiful
13	ਲੋਲਕ	Pendent	ਪੈਂਡੁਲਮ	ਪੈਂਡੇਂਟ	paĩdulama
14	ਕਾਂਟਾ (ਸਾੜੀ ਦਾ)	Brooch	ਕੰਡਾ (ਸਾੜੀ ਦਾ)	ਕੰਡਾ (ਸਾੜੀ ਦਾ)	kanda sarhi da
15	ਸੁਕੁਟ	Tiara / Crown	ਤਾਜ	ਤਾਜ	taja

ਖੇਲ Sports

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਬੈਡਮਿੰਟਨ	Badminton	ਬੈਡਮਿੰਟਨ	ਬੈਡਮਿੰਟਨ	Baidamitana
2	ਮੁਕੇਬਾਜੀ	Boxing	ਮੁੱਕੇਬਾਜੀ	ਮੁੱਕੇਬਾਜੀ	Mukebazi
3	ਫੁਟਬਾਲ	Football	ਫੁੱਟਬਾਲ	ਫੁੱਟਬਾਲ	phuṭabala
4	ਤੈਰਾਕੀ	Swimming	ਤੈਰਾਕੀ	ਤੈਰਾਕੀ	tairaki
5	ਭਾਲਾ ਫੇਂਕ	Javelin throw	ਜੈਵਲਿਨ ਸੁੱਟ	ਜੈਵਲਿਨ ਸੁੱਟ	jaivalina suṭa
6	ਗੋਲਾ ਫੇਂਕ	Shot put	ਸ਼ਾਟ ਪੁਟ	ਸ਼ਾਟ ਪੁਟ	ṣaṭa puṭa
7	ਤਲਵਾਰਬਾਜੀ	Fencing	ਤਲਵਾਰ ਲੜਾਈ	ਤਲਵਾਰ ਲੜਾਈ	talavara larai
8	ਬਾਂਸ ਕੂਦ	Pole Vault	ਬਾਂਸ ਦੀ ਛਾਲ	ਬਾਂਸ ਦੀ ਛਾਲ	bansa di chhala
9	ਲੰਮਬੀ ਕੂਦ	Long - jump	ਲੰਮੀ ਛਾਲ	ਲੰਮੀ ਛਾਲ	lami chhala
10	ਹਾਕੀ	Hokey	ਹਾਕੀ	ਹਾਕੀ	haki
11	ਗੋਲਫ	Golf	ਗੋਲਫ	ਗੋਲਫ	golapha
12	ਟੈਨਿਸ	Tennis	ਟੈਨਿਸ	ਟੈਨਿਸ	ṭainisa
13	ਕੁਸ਼ਤੀ	Wrestling	ਕੁਸ਼ਤੀ	ਕੁਸ਼ਤੀ	kusati
14	ਪੋਲੋ	Polo	ਪੋਲੋ	ਪੋਲੋ	polo
15	ਭਾਰੋਚਲਨ	Weight Lifting	ਭਾਰ ਚੁੱਕਣਾ	ਭਾਰ ਚੁੱਕਣਾ	bhara chukaṇa
16	ਸ਼ਤਰੰਜ	Chess	ਸ਼ਤਰੰਗ	ਸ਼ਤਰੰਗ	shataranga
17	ਕੈਰਮ	Carom	ਕੈਰਮ	ਕੈਰਮ	kairama
18	ਕ੍ਰਿਕੇਟ	Cricket	ਕ੍ਰਿਕੇਟ	ਕ੍ਰਿਕੇਟ	kriketa
19	ਖੋ ਖੋ	KhoKho	ਖੋ ਖੋ	ਖੋ ਖੋ	kho kho
20	ਟੇਬਲ ਟੈਨਿਸ	Table Tennis	ਟੇਬਲ ਟੈਨਿਸ	ਟੇਬਲ ਟੈਨਿਸ	tēbala ṭainisa
21	ਗਿੱਲੀ ਡੰਡਾ	Gilli Danda	ਗਿੱਲੀ ਡੰਡਾ	ਗਿੱਲੀ ਡੰਡਾ	gili ḍaḍa
22	ਬਾਸਕੇਟਬਾਲ	Basket Ball	ਬਾਸਕੇਟਬਾਲ	ਬਾਸਕੇਟਬਾਲ	basakaṭabala
23	ਕਬਡੀ	Kabaddi	ਕਬਡੀ	ਕਬਡੀ	kabaḍi

ਕਾਰ्याਲਯੀਨ ਵਸਤੂ Office Items

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਕਲਮ, ਪੇਨ	PEN	ਕਲਮ	ਕਲਮ	kalama
2	ਕਾਗਜ਼	PAPER	ਕਾਗਜ਼	ਕਾਗਜ਼	kagaza
3	ਸਿਆਹੀ	INK	ਸਿਆਹੀ	ਸਿਆਹੀ	Siahi
4	ਰਬਡ	RUBBER	ਰਬਡ	ਰਬਡ	rabaṛa
5	ਰਜਤ ਪਟ	White Board	ਚਿੱਟੇ ਬੋਰਡ	ਚਿੱਟੇ ਬੋਰਡ	chiṭe boraḁa
6	ਪੁਸਤਕ	BOOK	ਕਾਇਦਾ	ਕੈਯਦਾ	Kaida
7	ਪੰਜੀ / ਪੰਜਿਕਾ	REGISTER	ਪੰਜੀ	ਪੰਜੀ	Panjee
8	ਮੈਮਾਨਾ	SCALE	ਮਾਪ	ਮਾਪ	mapa
9	ਕੈਂਚੀ	SCISSOR	ਕੈਂਚੀ	ਕੈਂਚੀ	kainchi
10	ਸਮਾਗਾਰ	Conference Hall	ਆਡੀਟੋਰੀਅਮ	ਆਡੀਟੋਰੀਅਮ	aditoriyama
11	ਲੇਖਨ ਪੈਡ	WRITING PAD	ਲਿਖਣ ਦਾ ਪੈਡ	ਲਿਖਣ ਦਾ ਪੈਡ	likhana da paḁḁ
12	ਦੂਰਭਾਸ਼ ਯੰਤਰ	TELEPHONE	ਟੈਲੀਫੋਨ	ਟੈਲੀਫੋਨ	ṭailiphōna
13	ਸੰਦਰਸ਼ਨ ਪਤਰ	VISITING CARD	ਵਿਜ਼ਿਟਿੰਗ ਕਾਰਡ	ਵਿਜ਼ਿਟਿੰਗ ਕਾਰਡ	viziṭiga karaḁa
14	ਗੌਂਦ	GUM BOTTLE	ਗੁੰਦ	ਗੁੰਦ	guda
15	ਮੁਹਰ	STAMP	ਮੋਹਰ	ਮੋਹਰ	mohara
16	ਗਣਕ ਯੰਤਰ	CALCULATOR	ਕੈਲਕੁਲੇਟਰ	ਕੈਲਕੁਲੇਟਰ	kailakuleṭara
17	ਲਿਫਾਫ਼ਾ	ENVELOPE	ਲਿਫਾਫ਼ਾ	ਲਿਫਾਫ਼ਾ	Lifafa
18	ਰਬਡ ਦਾ ਲੁਲਾ	RUBBER BAND	ਰਬਡ ਦੀ ਰਿੰਗ	ਰਬਡ ਦੀ ਰਿੰਗ	rabaṛa di riga
19	ਸੂਚਨਾ ਪਟਲ	NOTICE BOARD	ਸੂਚਨਾ ਫੱਟੀ	ਸੂਚਨਾ ਫੱਟੀ	Suchnaa fattti
20	ਉਪਸਥਿਤਿ ਪਤਰ	MUSTER ROLL	ਹਾਜ਼ਰੀ ਸ਼ੀਟ	ਹਾਜ਼ਰੀ ਸ਼ੀਟ	hazari sheeta
21	ਸੰਗਣਕ	COMPUTER	ਕੰਪਿਊਟਰ	ਕੰਪਿਊਟਰ	kampiūṭara
22	ਕੁੰਜੀ ਪਟਲ	KEYBOARD	ਕੀਬੋਰਡ	ਕੀਬੋਰਡ	kiboraḁa
23	ਮੁਦ੍ਰਣ ਯੰਤਰ	PRINTER	ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਮਸ਼ੀਨ	ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਮਸ਼ੀਨ	priṭiga mashina
24	ਨਾਮ ਪਟ	Name Board	ਨਾਮ ਫੱਟੀ	ਨਾਮ ਫੱਟੀ	Naam fattti

ਸਮਯ-ਸੂਚਕ ਸ਼ਬਦ Time Related Words

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਪਲ	Moment	ਪਲ	ਪਲ	Pala
2	ਸੇਕੇਂਡ	second	ਸਕਿੰਟ	ਸਕਿੰਟ	sakita
3	ਮਿਨਟ	Minute	ਮਿੰਟ	ਮਿੰਟ	mita
4	ਘੰਟਾ	Hour	ਘੰਟਾ	ਘੰਟਾ	ghata
5	ਸੁਬਹ	Morning	ਸਵੇਰ	ਸਵੇਰ	savera
6	ਦੋਪਹਰ	Afternoon	ਦੁਪਹਿਰ	ਦੁਪਹਿਰ	dupahira
7	ਸੰਢਯਾ/ ਸਾਯੰ/ਸ਼ਾਮ	evening	ਸ਼ਾਮ	ਸ਼ਾਮ	shama
8	ਰਾਤ	Night	ਰਾਤ	ਰਾਤ	rata
9	ਦਿਨ	Day	ਦਿਨ	ਦਿਨ	dina
10	ਰੋਜ / ਦੈਨਿਕ	Daily	ਰੋਜ਼ਾਨਾ	ਰੋਜ਼ਾਨਾ	Rozana
11	ਆਜ	Today	ਅੱਜ	ਅੱਜ	Aja
12	ਕਲ/ ਕੀਤਾ ਹੁਆ ਕਲ	yesterday	ਕੱਲ੍ਹ	ਕੱਲ੍ਹ	kalha
13	ਕਲ / ਆਨੇ ਵਾਲਾ	Tomorrow	ਕੱਲ੍ਹ / ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ	ਕੱਲ੍ਹ/ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ	kalha/ a riha hai
14	ਪਰਸੋਂ / ਕੀਤਾ ਹੁਆ	Day before yesterday	ਪਰਸੋਂ	ਪਰਸੋਂ	Parson
15	ਪਰਸੋਂ / ਆਨੇ ਵਾਲਾ	Day After Tomorrow	ਪਰਸੋਂ	ਪਰਸੋਂ	Parson
16	ਸਸਾਹ	Week	ਹਫ਼ਤਾ	ਹਫ਼ਤਾ	hafata
17	ਪਖਵਾਡਾ	fortnight	ਪੰਦਰੀ	ਪੰਦਰੀ	Pandri
18	ਮਾਸ/ ਮਾਹ/ਮਹਿਨਾ	month	ਮਹੀਨਾ	ਮਹੀਨਾ	Mahina
19	ਤਿਮਾਹੀ	quarterly	ਤਿਮਾਹੀ	ਤਿਮਾਹੀ	timahi
20	ਛਮਾਹੀ	half yearly	ਛਿਮਾਹੀ	ਛਿਮਾਹੀ	chhimahi
21	ਵਾਰ्षਿਕ	Yearly	ਸਲਾਨਾ	ਸਲਾਨਾ	salana
22	ਵਰ्ष / ਸਾਲ	Year / Annum	ਸਾਲ	ਸਾਲ	Sala
23	ਦਸ਼ਕ / ਦਸ ਸਾਲ	Decade / Ten years	ਦਹਾਕਾ / ਦਸ ਸਾਲ	ਦਹਾਕਾ / ਦਸ ਸਾਲ	dahaka/ dasa sala
24	ਸ਼ਤਾਬਦੀ / ਸੌ ਸਾਲ	Centenary / hundred years	ਸ਼ਤਾਬਦੀ / ਸੌ ਸਾਲ	ਸ਼ਤਾਬਦੀ/ ਸੌ ਸਾਲ	shatabadi/ sau sala
25	ਯੁਗ	Era / age	ਯੁੱਗ	ਯੁੱਗ	yuga
26	ਕਬ / ਜਬ	When	ਕਦੋਂ / ਜਦੋਂ	ਕਦੋਂ / ਜਦੋਂ	kadom/ kadom
27	ਤਬ	Then	ਫਿਰ	ਫਿਰ	phira

ਪਕੀ / ਜਲਚਰ Birds / Waterfowls

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸਾਰਸ	CRANE	ਸਾਰਸ	ਸਾਰਸ	Sarasa
2	ਮੋਰ	PEACOCK	ਮੋਰ	ਮੋਰ	mora
3	ਕਬੂਤਰ	PIGION	ਕਬੂਤਰ	ਕਬੂਤਰ	kabutara
4	ਤੋਤਾ	PARROT	ਤੋਤਾ	ਤੋਤਾ	tota
5	ਮੈਨਾ	MYNAH	ਮਾਈਨਾ	ਮੈਨਾ	maina
6	ਕੌਆ	CROW	ਕਾਂ	ਕਾਂ	kañ
7	ਬਤਖ	DUCK	ਬਤਖ	ਬਤਾਖਾ	batakha
8	ਊਲੂ	OWL	ਊਲੂ	ਊਲੂ	Ulu
9	ਕੋਯਲ	CUCKOO	ਕੋਇਲ	ਕੋਇਲਾ	koila
10	ਗੌਰੇਯਾ	SPARROW	ਚਿੜੀ	ਸਿਰਿ	çiri
11	ਸ਼ੁਤਰਮੁਰਗ	OSTRICH	ਸ਼ੁਤਰਮੁਰਗ	ਸ਼ੁਟਰਮੁਰਗਾ	šutaramuraga
12	ਤੀਤਰ	PARTRIDGE	ਤਿੱਤਰ	ਤਿਤਾਰਾ	titara
13	ਗਿਫ਼	VULTURE	ਗਿਰ	ਗਿਫ਼	girajha
14	ਚੀਲ	EAGLE	ਇੱਲ	ਇਲਾ	Ila
15	ਹੰਸ	SWAN	ਹੰਸ	ਹਾਸਾ	hasa
16	ਚਮਗਾਦੜ	BAT	ਚਮਗਿੱਦੜ	ਕਾਮਾਗਿਦਾਰਾ	camagidaṛa
17	ਰਾਮ ਚਿਰੇਯਾ	KING FISHER	ਕਿੰਗਫਿਸ਼ਰ	ਕਿੰਗਫਿਸਾਰਾ	kigaphiaara
18	ਬਗੁਲਾ	Heron	ਬਗਲਾ	ਬਗਲਾ	Bagala
19	ਕਛੁਆ	TURTLE	ਕੱਛੂ	ਕਾਚੂ	kachu
20	ਤਾਰਾ ਮਛਲੀ	STARFISH	ਸਟਾਰਫਿਸ਼	ਸਤਾਰਫਿਸਾ	saṭaraphiṣa
21	ਕੇਕੜਾ	CRAB	ਕੇਕੜਾ	ਕੇਕੜਾ	kekaṛa
22	ਸੀਪ	OYSTER	ਸੀਪ	ਸਿਪਾ	Sipa
23	ਝੀੰਗਾ ਮਛਲੀ	LOBSTER	ਝੀੰਗਾ ਮੱਛੀ	ਝੀੰਗਾ ਮਾਚੀ	jhiṅga machi
24	ਘੜਿਯਾਲ	ALIGATOR	ਮਗਰਮੱਛ	ਮਗਰਮਚਾ	Magaramacha
25	ਊਦਬਿਲਾਵ	OTTER	ਬੀਵਰ	ਬਿਵਾਰਾ	bivara
26	ਦਰਿਯਾਈ ਘੋੜਾ	HIPPOPOTOMUS	ਹਿੱਪੋਪੋਟੇਮਸ	ਹਿੱਪੋਪੋਟੇਮਾਸਾ	hipopotemasa
27	ਮਛਲੀ	FISH	ਮੱਛੀ	ਮਾਚੀ	machi

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਵਾਹਨ Vehicles

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਰਥ	Car	ਰੱਥ	ਰਥਾ	Ratha
2	ਦੁਪਹਿਯਾ ਵਾਹਨ	Two wheeler	ਦੋ ਪਹੀਆ ਵਾਹਨ	ਦੋ ਪਹਿਯਾ ਵਾਹਨਾ	do pahia vahana
3	ਤਿਪਹਿਯਾ ਵਾਹਨ	Tricycle	ਤਿੰਨ ਪਹੀਆ ਵਾਹਨ	ਤਿਨਾ ਪਹਿਯਾ ਵਾਹਨਾ	tina pahia vahana
4	ਰੋਗੀ ਵਾਹਨ	Ambulance	ਮਰੀਜ਼ ਵਾਹਨ	ਮਰੀਜਾ ਵਾਹਨਾ	mariza vahana
5	ਪੁਲਿਸ ਵਾਹਨ	Police Van	ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਗੱਡੀ	ਪੁਲਿਸਾ ਦੀ ਗਡੀ	pulisa di gaḍi
6	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼	Aeroplane	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜਾ	havai jahaza
7	ਮਾਲਗਾਡੀ	Goods Train	ਮਾਲ ਗੱਡੀ	ਮਾਲਾ ਗਡੀ	mala gaḍi
8	ਖੋਦਕ ਯੰਤਰ	Excavator	ਖੁਦਾਈ ਕਰਨ ਵਾਲਾ	ਖੁਦਾਈ ਕਰਨਾ ਵਾਲਾ	khudai karana vala
9	ਕਚਰੇ ਕਾ ਟਰੱਕ	Dump Truck	ਕੁੜਾ ਟਰੱਕ	ਕੁਰਾਟਰਕਾ	kura ṭaraka
10	ਆਪ੍ਰਿਤੀ ਵਾਹਨ	Delivery Van	ਆਪ੍ਰਿਤੀ ਵਾਹਨ	ਅਪ੍ਰਿਤੀ ਵਾਹਨ	Apurti vahana
11	ਜਲਵਾਹਕ ਵਾਹਨ	Water Tanker	ਪਾਣੀ ਕੈਰੀਅਰ	ਪਾਨੀ ਕੈਰਿਯਾਰਾ	pani kairiara
12	ਜਲਯਾਨ	Ship	ਜਹਾਜ਼	ਜਹਾਜਾ	jahaza
13	ਪਨਡੁਬੀ	Submarine	ਪਣਡੁੱਬੀ	ਪਨਡੂਬੀ	paṇaḍubi
14	ਪਾਲਨੌਕਾ	Sailboat	ਸਮੁੰਦਰੀ ਕਿਸ਼ਤੀ	ਸਮੁਦਰੀ ਕਿਸ਼ਤੀ	samudari kisati
15	ਭੂਮਿਗਤ ਰੇਲ	Subway Rail	ਭੂਮੀਗਤ ਰੇਲ	ਭੂਮਿਗਤਾ ਰੇਲਾ	bhumigata rela
16	ਨਾਵ	Boat	ਕਿਸ਼ਤੀ	ਕਿਸ਼ਤੀ	Kishti
17	ਨੌਕਾ	Yacht	ਯਾਟ	ਯਾਤਾ	yaṭa
18	ਡੌਂਗੀ	Canoe	ਕੈਨੋ	ਕੈਨੋ	kaainō
19	ਦਮਕਲ ਗਾਡੀ	Fire Brigade	ਅੱਗ ਬੁਝਾਊ	ਆਗ ਬੁਝਾਯ	Aag bujhau
20	ਬੈਲ ਗਾਡੀ	Bullock Cart	ਬੈਲ ਗੱਡੀ	ਬੈਲਾ ਗਡੀ	baila gaḍi
21	ਠੇਲਾ	Trolley	ਟਰਾਲੀ	ਟਰਾਲਿ	ṭarali
22	ਤਾਂਗਾ	Tonga	ਟਾਂਗਾ	ਤਾਂਗਾ	tanga

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਰਿਸ਼ਤੇ ਨਾਤੇ Relations

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਮਾਂ	Mother	ਮਾਂ	ਮਾਂ	Mam
2	ਪਿਤਾ	Father	ਪਿਤਾ	ਪਿਤਾ	pita
3	ਭਾਈ	Brother	ਭਰਾ	ਭਰਾ	bhara
4	ਬਹਨ	Sister	ਭੈਣ	ਭੈਣ	bhaiṇa
5	ਦਾਦਾ	Grandfather	ਦਾਦਾ ਜੀ	ਦਾਦਾ ਜੀ	dada ji
6	ਦਾਦੀ	Grandmother	ਦਾਦੀ	ਦਾਦੀ	dadi
7	ਚਾਚਾ	Uncle	ਅੰਕਲ	ਅੰਕਲ	ankala
8	ਚਾਚੀ	Aunty	ਮਾਸੀ	ਮਾਸੀ	masi
9	ਪੁੱਤਰ, ਬੇਟਾ	Son	ਪੁੱਤਰ	ਪੁੱਤਰ	putara
10	ਪੁੱਤਰੀ, ਬੇਟੀ	Daughter	ਧੀ	ਧੀ, ਧੀ	dhi
11	ਪ੍ਰਪੌਤਰ, ਨਾਨੀ	Grandson	ਪੋਤਾ/ਦੋਹਤਾ	ਪੋਤਾ/ਦੋਹਤਾ	Pota/dohta
12	ਪ੍ਰਪੌਤਰੀ, ਨਾਨਿਨ	Granddaughter	ਪੋਤੀ/ਦੋਹਤੀ	ਪੋਤੀ/ਦੋਹਤੀ	Poti/dohti
13	ਭਤੀਜਾ	Nephew	ਭਤੀਜੇ	ਭਤੀਜੇ	Bhatije
14	ਭਤੀਜੀ	Niece	ਭਤੀਜੀ	ਭਤੀਜੀ	Bhatiji
15	ਭਾਂਜਾ	Nephew	ਭਤੀਜੇ	ਭਤੀਜੇ	Bhatije
16	ਭਾਂਜੀ	Niece	ਭਤੀਜੀ	ਭਤੀਜੀ	bhatiji
17	ਭੂਆ	Aunty	ਭੂਆ	ਭੂਆ	bhua
18	ਫੂਫਾ	Uncle	ਅੰਕਲ	ਅੰਕਲ	ankala
19	ਨਾਨਾ	Grandfather	ਦਾਦਾ ਜੀ	ਦਾਦਾ ਜੀ	dada ji
20	ਨਾਨੀ	Grandmother	ਦਾਦੀ	ਦਾਦੀ	dadi
21	ਮਾਮਾ	Maternal Uncle	ਮਾਮਾ	ਮਾਮਾ	mama
22	ਮਾਮੀ	Maternal Aunt	ਮਾਮੀ	ਮਾਮੀ	masi
23	ਮਾਸੀ	Aunty	ਮਾਮੀ	ਮਾਮੀ	masi
24	ਮਾਸਾ	Uncle	ਮਾਸਡ	ਮਾਸਡ	Masar
25	ਸਾਸ	Mother in law	ਸੱਸ	ਸੱਸ	sasa
26	ਸਸੁਰ	Father in law	ਸਹੁਰਾ	ਸਹੁਰਾ	sahura
27	ਸਾਲਾ	Brother in law	ਜੀਜਾ ਜੀ	ਜੀਜਾ ਜੀ	Jija ji
28	ਸਾਲੀ	Sister in law	ਸਾਲੀ	ਸਾਲੀ	sali
29	ਪਤਨੀ	Wife	ਪਤਨੀ	ਪਤਨੀ	Patani
30	ਪਤਿ	Husband	ਪਤੀ	ਪਤੀ	pati

ਰਿਸ਼ਤੇ ਨਾਤੇ Relations

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਨਨਦ	Sister in law	ਨਨਾਨ	ननान	Nanana
2	ਦੇਵਰ	Brother in law	ਦੇਵਰ (ਪਤੀ ਦਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ)	देवर (पती दा छोटा भरा)	devara (pati da chota bhara)
3	ਸਾਲੀ	Sister in law	ਸਾਲੀ	साली	Sali
4	ਪਤਿ	Husband	ਪਤੀ	पती	Pati
5	ਪਤਨੀ	Wife	ਪਤਨੀ	पतनी	patani
6	ਜੀਜਾ	Brother in law	ਜੀਜਾ ਜੀ	जीजा	Jija ji
7	ਦਾਮਾਦ	Son In Law	ਜਵਾਈ	जवाई	javai
8	ਤਾਈ	Aunty	ਤਾਈ	ताई	tai
9	ਤਾੜ	Uncle	ਤਾਯਾ	ताया	Taya
10	ਪੁੱਤਰਬੰਨ੍ਹ, ਬੰਨ੍ਹ	Daughter In Law	ਨੂੰਹ	नुंह	nuha, nuha
11	ਸਾਢ੍ਹ	Co brother	ਸਾਧੂ	साधू	Sadhu
12	ਜੁੜਵਾ	Twins	ਜੌੜੇ	जौड़े	jaure
13	ਚਚੇਰਾ ਭਾਈ	Cousin brother	ਚਚੇਰੇ ਭਰਾ	चचेरे भरा	chachere bhara
14	ਚਚੇਰੀ ਬਹਨ	Cousin Sister	ਚਚੇਰੀ ਭੈਣ	चचेरी भैण	chacheri bhaina
15	ਮਮੇਰਾ ਭਾਈ	Cousin brother	ਮਮੇਰਾ ਭਰਾ	ममेरा भरा	Mamera bhara
16	ਮਮੇਰੀ ਬਹਨ	Cousin Sister	ਮਮੇਰੀ ਭੈਣ	ममेरी भैण	mameri bhaina
17	ਮੌਸੇਰਾ ਭਾਈ	Cousin brother	ਮੌਸੇਰਾ ਭਰਾ	मौसेरा भरा	Mosera bhara
18	ਮੌਸੇਰੀ ਬਹਨ	Cousin Sister	ਮੌਸੇਰੀ ਭੈਣ	मौसेरी भैण	Moseri bhen
19	ਫੁਫੇਰਾ ਭਾਈ	Cousin brother	ਫੁਫੇਰਾ ਭਰਾ	फुफेरा भरा	Fufera bhara
20	ਫੁਫੇਰੀ ਬਹਨ	Cousin Sister	ਫੁਫੇਰੀ ਭੈਣ	फुफेरी भैण	Fuferi bhen
21	ਸਾਠੇਲਾ ਭਾਈ	Step Brother	ਮਤਰੇਏ ਭਰਾ	मतरेए भरा	matarē'ē bharā
22	ਸਾਠੇਲੀ ਬਹਨ	Step Sister	ਮਤਰੇਈ ਭੈਣ	मतरेई भैण	matarei bhaina
23	ਸਾਠੇਲੀ ਮਾਂ	Step Mother	ਮਤਰੇਈ ਮਾਂ	मतरेई मां	matarei man
24	ਸਾਠੇਲਾ ਪਿਤਾ	Step Father	ਮਤਰੇਏ ਪਿਤਾ	मतरेए पिता	matarēi pita
25	ਦੱਖਤ ਪੁੱਤਰ	Adopted Son	ਗੋਦ ਲਿਆ ਪੁੱਤਰ	गोद लिया पुँतर	goda lia putara
26	ਦੱਖਤ ਪੁੱਤਰੀ	Adopted Daughter	ਗੋਦ ਲਈ ਧੀ	गोद लई धी	goda lai dhi

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਕਾਰਜਾਲਯ Offices

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਕੇਂਦਰੀ ਕਾਰਜਾਲਯ	Central Office	ਕੇਂਦਰੀ ਦਫਤਰ	ਕੇਂਦਰੀ ਦਫਤਰ	Kendari daphatara
2	ਅੰਚਲਿਕ ਕਾਰਜਾਲਯ	Zonal Office	ਜ਼ੋਨਲ ਦਫਤਰ	ਜ਼ੋਨਲ ਦਫਤਰ	zonala dafatara
3	ਖੇਤਰੀ ਕਾਰਜਾਲਯ	Regional Office	ਖੇਤਰੀ ਦਫਤਰ	ਖੇਤਰੀ ਦਫਤਰ	kheteri daphatara
4	ਸ਼ਾਖਾ ਕਾਰਜਾਲਯ	Branch Office	ਸ਼ਾਖਾ ਦਫਤਰ	ਸ਼ਾਖਾ ਦਫਤਰ	shakha dafatara
5	ਅੰਚਲਿਕ ਲੇਖਾਪਰੀਖਾ ਕਾਰਜਾਲਯ	Zonal Audit Office	ਜ਼ੋਨਲ ਆਡਿਟ ਦਫਤਰ	ਜ਼ੋਨਲ ਆਡਿਟ ਦਫਤਰ	zonala adita daphatara
6	ਗੈਰ-ਵਿਆਵਸਾਯਿਕ ਕਾਰਜਾਲਯ	Non Business Office	ਗੈਰ-ਵਪਾਰਕ ਦਫਤਰ	ਗੈਰ-ਵਪਾਰਕ ਦਫਤਰ	gaira-vaparaka dafatara
7	ਪ੍ਰਸਿੱਧਿ ਮਹਾਵਿਦਯਾਲਯ	Training College	ਸਿਖਲਾਈ ਕਾਲਜ	ਸਿਖਲਾਈ ਕਾਲਜ	sikhalai kalaja
8	ਜ਼ਨਾਰਜਨ ਏਵੰ ਵਿਕਾਸ ਕੇਂਦਰ	Centre for Learning and Development	ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਕੇਂਦਰ	ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਕੇਂਦਰ	sikhalai ate vikasa kendara
9	ਸਚਿਵਾਲਯ	Secretariat	ਸਕੱਤਰੇਤ	ਸਕੱਤਰੇਤ	sakatareta
10	ਨਗਰਪਾਲਿਕਾ ਕਾਰਜਾਲਯ	Municipal Office	ਨਗਰਪਾਲਿਕਾ ਦਫਤਰ	ਨਗਰਪਾਲਿਕਾ ਦਫਤਰ	nagarapalika dafatara
11	ਕੇਂਦਰੀ ਉਤਪਾਦ ਸ਼ੁਲਕ ਕਾਰਜਾਲਯ	Central Excise Office	ਕੇਂਦਰੀ ਆਬਕਾਰੀ ਦਫਤਰ	ਕੇਂਦਰੀ ਆਬਕਾਰੀ ਦਫਤਰ	kendari abakari dafatara
12	ਵਿਆਹ ਪੰਜੀਕਰਨ ਕਾਰਜਾਲਯ	Marriage Registration Office	ਵਿਆਹ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦਫਤਰ	ਵਿਆਹ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦਫਤਰ	viaha rajisatreshana dafatara
13	ਖੇਤਰੀ ਪਰਿਵਹਨ ਕਾਰਜਾਲਯ	Regional Transport Office	ਖੇਤਰੀ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ ਦਫਤਰ	ਖੇਤਰੀ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ ਦਫਤਰ	kheteri taransaporata daphatara
14	ਕੇਂਦਰੀ ਸਾੰਖਿਯਿਕੀ ਕਾਰਜਾਲਯ	Central Statistics Office	ਕੇਂਦਰੀ ਅੰਕੜਾ ਦਫਤਰ	ਕੇਂਦਰੀ ਅੰਕੜਾ ਦਫਤਰ	kendari akara dafatara
15	ਜ਼ਿਲਾ ਕੋਥਾਗਾਰ	District Treasury Office	ਜ਼ਿਲਾ ਖਜ਼ਾਨਾ	ਜ਼ਿਲਾ ਖਜ਼ਾਨਾ	zilha khazana
16	ਆਹਰਣ ਵ ਸੰਵਿਤਰਣ ਕਾਰਜਾਲਯ	Drawing & Disbursing Office	ਡਰਾਈਂਗ ਅਤੇ ਵੰਡ ਦਫਤਰ	ਡਰਾਈਂਗ ਅਤੇ ਵੰਡ ਦਫਤਰ	darainga ate vaða dafatara
17	ਖੇਤਰੀ ਪਾਸਪੋਰਟ ਕਾਰਜਾਲਯ	Regional Passport Office	ਖੇਤਰੀ ਪਾਸਪੋਰਟ ਦਫਤਰ	ਖੇਤਰੀ ਪਾਸਪੋਰਟ ਦਫਤਰ	kheteri pasaporata dafatara
18	ਡਾਕਘਰ	Post Office	ਡਾਕਖਾਨਾ	ਡਾਕਖਾਨਾ	dakakhana
19	ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ	Public Works Department	ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ	ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ	loka niramana vibhaga
20	ਨਿਯੰਤਰਕ ਏਵੰ ਮਹਾਲੇਖਾ ਪਰੀਖਕ ਕਾ ਕਾਰਜਾਲਯ	Office of Comptroller and Auditor General	ਕੰਪਟਰੋਲਰ ਅਤੇ ਆਡੀਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਦਫਤਰ	ਕੰਪਟਰੋਲਰ ਅਤੇ ਆਡੀਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਦਫਤਰ	kapatrolara ate aditara janarala de dafatara
21	ਸ਼ਰਮਾਯੁਕਤ ਕਾ ਕਾਰਜਾਲਯ	Office of The Labour Commissioner	ਲੇਬਰ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੇ ਦਫਤਰ	ਲੇਬਰ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੇ ਦਫਤਰ	lebara kamsanara de dafatara
22	ਨਿਦੇਸ਼ਾਲਯ	Directorate	ਡਾਇਰੈਕਟੋਰੇਟ	ਡਾਇਰੈਕਟੋਰੇਟ	dairaikatoretta

ਪਦਨਾਮ Designations

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਅਧਯਕ	Chairman	ਪ੍ਰਧਾਨ	ਪ੍ਰਧਾਨ	Pradhana
2	ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਿਦੇਸ਼ਕ	Managing Director	ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਿਦੇਸ਼ਕ	ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਿਦੇਸ਼ਕ	prabadha nideshaka
3	ਮੁੱਖ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ	Chief Executive Officer	ਮੁੱਖ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਮੁੱਖ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ	mukha karajakari adhikari
4	ਕਾਰਜਪਾਲਕ ਨਿਦੇਸ਼ਕ	Executive Director	ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ	ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ	prabadhaka niradeshaka
5	ਮੁੱਖ ਸਤਰਕੰਤਾ ਅਧਿਕਾਰੀ	Chief Vigilance Officer	ਚੀਫ ਵਿਜੀਲੈਂਸ ਅਫਸਰ	ਚੀਫ ਵਿਜੀਲੈਂਸ ਅਫਸਰ	chipha vijilainsa aphasara
6	ਬੈਂਕਿੰਗ ਲੋਕਪਾਲ	Banking Ombudsman	ਬੈਂਕਿੰਗ ਲੋਕਪਾਲ	ਬੈਂਕਿੰਗ ਲੋਕਪਾਲ	bainkiga lokapala
7	ਮੁੱਖ ਵਿੱਤ ਅਧਿਕਾਰੀ	Chief Finance Officer	ਮੁੱਖ ਵਿੱਤ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਮੁੱਖ ਵਿੱਤ ਅਧਿਕਾਰੀ	mukha vita adhikari
8	ਜੋਖਿਮ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	Risk Management Officer	ਜੋਖਿਮ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਜੋਖਿਮ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	jokhama prabadhana adhikari
9	ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	General Manager	ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	mahaprabadhaka
10	ਫੀਲਡ ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	Field General Manager	ਖੇਤਰੀ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਖੇਤਰੀ ਜਨਰਲ ਮੈਨੇਜਰ	khetara de janarala mainejara
11	ਕੰਪਨੀ ਸਚਿਵ	Company Secretary	ਕੰਪਨੀ ਸਕੱਤਰ	ਕੰਪਨੀ ਸਕੱਤਰ	kapani sakatara
12	ਆਂਚਲਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Zonal Manager	ਜ਼ੋਨਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਜ਼ੋਨਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	zonala mainejara
13	ਉਪ ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	Deputy General Manager	ਡਿਪਟੀ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਡਿਪਟੀ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ḍipati janarala mainejara
14	ਮੁੱਖ ਆਂਤਰਿਕ ਲੇਖਾਪਰੀਖਕ	Chief Internal Auditor	ਮੁੱਖ ਅੰਦਰੂਨੀ ਆਡੀਟਰ	ਮੁੱਖ ਅੰਦਰੂਨੀ ਆਡੀਟਰ	mukha adaruni aḍitara
15	ਉਪ ਆਂਚਲਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Deputy Zonal Manager	ਡਿਪਟੀ ਜ਼ੋਨਲ ਮੈਨੇਜਰ	ਡਿਪਟੀ ਜ਼ੋਨਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ḍipati zonala mainejara
16	ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ	Principal	ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ	ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ	prinsipala
17	ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Regional Manager	ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	khetari mainejara
18	ਸਹਾਇਕ ਮਹਾਪ੍ਰਬੰਧਕ	Asstt. General Manager	ਸਹਾਇਕ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਸਹਾਇਕ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	sahaiika janarala mainejara

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਪਦਨਾਮ Designations

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਉਪ ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Deputy Regional Manager	ਡਿਪਟੀ ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਡਿਪਟੀ ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	dipati khetari mainejara
2	ਮੁੱਖ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Chief Manager	ਮੁੱਖ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਮੁੱਖ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	mukha prabadhaka
3	ਵਰਿਠ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Senior Manager	ਸੀਨੀਅਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਸੀਨੀਅਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	siniara mainejara
4	ਸੰਕਾਯ ਪ੍ਰਮੁੱਖ	Feculty Leader	ਫੈਕਲਟੀ ਦੇ ਮੁਖੀ	ਫੈਕਲਟੀ ਦੇ ਮੁਖੀ	phaikalati de mukhi
5	ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Manager	ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਪ੍ਰਬੰਧਕ	mainejara
6	ਸਹਾਯਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Asstt. Manager	ਸਹਾਇਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਸਹਾਇਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Sahaika mainejara
7	ਉਪ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	Deputy Manager	ਡਿਪਟੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਡਿਪਟੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	dipatimainejara
8	ਵਿਧਿ ਅਧਿਕਾਰੀ	Law Officer	ਕਾਨੂੰਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਕਾਨੂੰਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	kanuna adhikari
9	ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	Securty Officer	ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	surakhia adhikari
10	ਜਨਸੰਪਰਕ ਅਧਿਕਾਰੀ	Public Relation Officer	ਲੋਕ ਸੰਪਰਕ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਲੋਕ ਸੰਪਰਕ ਅਧਿਕਾਰੀ	loka saporaka adhikari
11	ਰਾਜਭਾਸ਼ਾ ਅਧਿਕਾਰੀ	Rajbhasha Officer	ਰਾਜਭਾਸ਼ਾ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਰਾਜਭਾਸ਼ਾ ਅਧਿਕਾਰੀ	Rajabhasha adhikari
12	ਵੈਯਕਿਕ ਸਚਿਵ	Pesonel Secretary	ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ	ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ	niji sakatara
13	ਕ੍ਰਿਸ਼ੀ ਵਿਚ ਅਧਿਕਾਰੀ	Agriculture Finance Officer	ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਿੱਤ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਿੱਤ ਅਧਿਕਾਰੀ	khetibari vita adhikari
14	ਸੂਚਨਾ ਤਕਨੀਕ ਅਧਿਕਾਰੀ	Information Technology Officer	ਸੂਚਨਾ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਸੂਚਨਾ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਅਧਿਕਾਰੀ	suchana takanaloji adhikari
15	ਸੰਕਾਯ ਸਦਸਯ	Feculty Member	ਫੈਕਲਟੀ ਮੈਂਬਰ	ਫੈਕਲਟੀ ਮੈਂਬਰ	phaikalati maimbara
16	ਕ੍ਰਿਸ਼ੀ ਸਮੀਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	Loan Review Officer	ਕ੍ਰੈਡਿਟ ਸਮੀਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਕ੍ਰੈਡਿਟ ਸਮੀਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ	kraidita samikhia adhikari
17	ਵਿੱਤੀ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਕ	Fincial analyst	ਵਿੱਤੀ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਕ	ਵਿੱਤੀ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਕ	viti vishaleshaka
18	ਵਾਸਤੁਵਿਦ	Architect	ਆਰਕੀਟੈਕਟ	ਆਰਕੀਟੈਕਟ	arakiitakata
19	ਅਭਿਯੰਤਾ	Engineer	ਇੰਜੀਨੀਅਰ	ਇੰਜੀਨੀਅਰ	Injiniara
20	ਆਂਤਰਿਕ ਲੇਖਾਪਰੀਖਕ	Internal Auditor	ਅੰਦਰੂਨੀ ਆਡੀਟਰ	ਅੰਦਰੂਨੀ ਆਡੀਟਰ	adaruni aditara
21	ਵਯਵਸਾਯ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਿ	Business Correspondence	ਵਪਾਰ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧੀ	ਵਪਾਰ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧੀ	vapara pratinidhi
22	ਵਿਪਾਯਨ ਅਧਿਕਾਰੀ	Marketing Officer	ਮਾਰਕੀਟਿੰਗ ਅਧਿਕਾਰੀ	ਮਾਰਕੀਟਿੰਗ ਅਧਿਕਾਰੀ	marakitiga adhikari
23	ਮਾਨਵ ਸੰਸਾਧਨ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਜ਼	Human Resource Specialist	ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੋਤ ਮਾਹਰ	ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੋਤ ਮਾਹਰ	manukhi sarota mahara
24	ਮੁੱਖ ਖਜਾਚੀ	Chief Cashier	ਮੁੱਖ ਕੈਸ਼ੀਅਰ	ਮੁੱਖ ਕੈਸ਼ੀਅਰ	mukha kaishiara
25	ਪ੍ਰਧਾਨ ਖਜਾਚੀ	Head Cashier	ਮੁੱਖ ਕੈਸ਼ੀਅਰ	ਮੁੱਖ ਕੈਸ਼ੀਅਰ	mukha kaishiara
26	ਗਣਕ	Teller	ਗਣਕ	ਗਣਕ	Ganaka
27	ਟੱਕਕ	Typist	ਟਾਈਪਿਸਟ	ਟਾਈਪਿਸਟ	taipisata
28	ਏਕਲ ਖਿਡਕੀ ਪਰਿਚਾਲਕ	Single Window Operator	ਸਿੰਗਲ ਵਿੰਡੋ ਆਪਰੇਟਰ	ਸਿੰਗਲ ਵਿੰਡੋ ਆਪਰੇਟਰ	sigala vindo aparetara
29	ਲਿਪਿਕ	Clerk	ਕਲਰਕ	ਕਲਰਕ	kalaraka
30	ਦਫਤਰੀ	Daftary	ਦਫਤਾਰੀ	ਦਫਤਾਰੀ	dafatari
31	ਸਸ਼ਸਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਰੀ	Armed Guard	ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਗਾਰਡ	ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਗਾਰਡ	hathiarabada garada
32	ਵਾਹਨ ਚਾਲਕ	Driver	ਵਾਹਨ ਚਾਲਕ	ਵਾਹਨ ਚਾਲਕ	vahana calaka
33	ਅਧੀਨਸਥ ਕਰਮਚਾਰੀ	Sub Staff	ਅਧੀਨ ਸਟਾਫ	ਅਧੀਨ ਸਟਾਫ	adhina satapha

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਲਿੰਗਿੰਗ Cent Saral Bhasha E-Learning
ਵਾਦ ਯੰਤਰ Musical Instruments

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸ਼ੰਖ	Conch	ਸ਼ੰਖ	ਸ਼ੰਖ	shankha
2	ਸਜੀਰਾ	Cymbal	ਸਜੀਰਾ	ਸਜੀਰਾ	majira
3	ਠੋਲ ਯਾ ਨਗਾਡਾ	Drum	ਢੋਲ	ਠੋਲ	dhola
4	ਸ਼ਹਿਨਾਈ	Clarinet	ਸ਼ਹਿਨਾਈ	ਸ਼ਹਿਨਾਈ	shahinai
5	ਸਾਰੰਗੀ	Harp	ਸਾਰੰਗੀ	ਸਾਰੰਗੀ	Sarangee
6	ਬਾਂਸੁਰੀ	Flute	ਬਾਂਸਰੀ	ਬਾਂਸਰੀ	basari
7	ਡੁਗਡੁਗੀ	Drum let	ਡੁੱਗਡੁੱਗੀ	ਡੁਗਡੁਗੀ	ḍugaḍugi
8	ਗਿਟਾਰ	Guitar	ਗਿਟਾਰ	ਗਿਟਾਰ	gītara
9	ਵਾਯਲਿਨ	Violin	ਵਾਇਲਨ	ਵਾਇਲਨ	vailana
10	ਪਿਯਾਨੋ	Piano	ਪਿਆਨੋ	ਪਿਆਨੋ	piano
11	ਡਫਲੀ	Tambourine	ਡਫਲ	ਡਫਲ	ḍaphala
12	ਹਾਰਮੋਨਿਅਮ	Harmonium	ਹਾਰਮੋਨੀਅਮ	ਹਾਰਮੋਨੀਅਮ	haramoniama
13	ਬਿਗੁਲ	Bugle	ਬਿਗਲ	ਬਿਗਲ	bigala
14	ਮੁਖ ਵਾਦ	Mouth organ	ਵੋਕਲ ਯੰਤਰ	ਵੋਕਲ ਯੰਤਰ	voḱkala yatarā
15	ਤਬਲਾ	Tabor	ਤਬਲਾ	ਤਬਲਾ	tabala
16	ਘੰਟਾ	Gong	ਘੰਟਾ	ਘੰਟਾ	ghaṭa
17	ਸਿਤਾਰ	Sitar	ਸਿਤਾਰ	ਸਿਤਾਰ	sitāra
18	ਬਾਂਸੁਰੀ	Flute	ਬਾਂਸਰੀ	ਬਾਂਸਰੀ	basari
19	ਬੈਂਜੋ	Banjo	ਬੈਂਜੋ	ਬੈਂਜੋ	bainjo
20	ਠੋਲਕ	Tomtom / Dholak	ਢੋਲਕ	ਠੋਲਕ	ḍholaka
21	ਸੁਦੰਗ	Mrudang	ਸੁਦੰਗ	ਸੁਦੰਗ	mridanga
22	ਧੁੰਗਰੂ	Anklet bells	ਧੁੰਗਰੂ	ਧੁੰਗਰੂ	ghungaru

ਮਾਪ ਸੂਚਕ ਸ਼ਬਦ Measurement Keywords

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਗਰਾਮ	gram	ਗਰਾਮ	ਗਰਾਮ	Grama
2	ਕਿਲੋਗਰਾਮ	kilogram	ਕਿਲੋਗਰਾਮ	ਕਿਲੋਗਰਾਮ	kilograma
3	ਕੁਇੰਟਲ	quintal	ਕੁਇੰਟਲ	ਕੁਇੰਟਲ	kuniṭala
4	ਟਨ	Ton	ਟਨ	ਟਨ	ṭana
5	ਮਿਲੀਮੀਟਰ	Millimeter	ਮਿਲੀਮੀਟਰ	ਮਿਲੀਮੀਟਰ	milimiṭara
6	ਸੇਂਟੀਮੀਟਰ	Centimeter	ਸੈਂਟੀਮੀਟਰ	ਸੈਂਟੀਮੀਟਰ	saiṇiṭmiṭara
7	ਮੀਟਰ	Meter	ਮੀਟਰ	ਮੀਟਰ	miṭara
8	ਡੈਕਾਮੀਟਰ	Decameter	ਡੀਕੈਮੀਟਰ	ਡੀਕੈਮੀਟਰ	ḍikaiṃiṭara
9	ਹੈਕਟੋਮੀਟਰ	Hectometer	ਹੈਕਟੋਮੀਟਰ	ਹੈਕਟੋਮੀਟਰ	haikaṭomiṭara
10	ਕਿਲੋਮੀਟਰ	Kilometer	ਕਿਲੋਮੀਟਰ	ਕਿਲੋਮੀਟਰ	kilomiṭara
11	ਗਜ	Yard	ਮਾਪਦੰਡ	ਮਾਪਦੰਡ	mapadaḍa
12	ਏਕੜ	Acre	ਏਕੜ	ਏਕੜ	ekaṛa
13	ਮੀਲ	Mile	ਮੀਲ	ਮੀਲ	mila
14	ਸਮੁਦਰੀ ਮੀਲ	Nautical Miles	ਸਮੁਦਰੀ ਮੀਲ	ਸਮੁਦਰੀ ਮੀਲ	samudarī mila
15	ਫੀਟ	Feet	ਫੁੱਟ	ਫੁੱਟ	phuṭa
16	ਫਰਲਾਂਗ	Furlong	ਫਰਲਾਂਗ	ਫਰਲਾਂਗ	Phahalāṅga
17	ਲੀਟਰ	Liter	ਲੀਟਰ	ਲੀਟਰ	liṭara
18	ਮਿਲੀਲੀਟਰ	Milliliter	ਮਿਲੀਲੀਟਰ	ਮਿਲੀਲੀਟਰ	mililiṭara

मेंट सरल भाषा एी सिँखणा सेंट सरल भाषा ई शिक्षण Cent Saral Bhasha E-Learning

रेलवे स्टेशन पर संवाद. Conversation at Railway Station

क्रम	हिन्दी	अँग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी लिपि	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	यात्री- कृपया मुंबई जाने वाली ट्रेन की क्या स्थिति बताएं.	Passanger – What is the status of Mumbai superfast.	ਯਾਤਰੀ- ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦੱਸੋ ਕਿ ਮੁੰਬਈ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਟਰੇਨ ਦਾ ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ।	यातरी- किरपा करके दसो कि मुंबई जाण वाली टरेन दा की हाल है	Yatari- kirapa karake daso ki mumbai jana vali tarena da ki hala hai
2	ये ट्रेन अपने निर्धारित समय से चार घंटे की देरी से चल रही है.	The train is running late by 4 hours from its scheduled time	ਇਹ ਟਰੇਨ ਆਪਣੇ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਚਾਰ ਘੰਟੇ ਲੇਟ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ।	इह टरेन आपणे निरधारित समे तो चार घंटे लेट चल रही है।	Iha tarena apane niradharita samein tonh chara ghante leta chala rahi hai.
3	यात्री- क्या गोवा की किसी ट्रेन में रिजर्वेशन मिल सकेगा.	Passanger - Will reservation available in any train to Goa.	ਕੀ ਗੋਆ ਲਈ ਕਿਸੇ ਟ੍ਰੇਨ ਵਿਚ ਰਿਜ਼ਰਵੇਸ਼ਨ ਉਪਲੱਬਧ ਹੋਵੇਗੀ?	यातरी- की गोआ लई किसे टरेन विच रिज़रवेशन उपलब्ध होवेगी?	Kee goa laikisi train which reservation uplabdh hovegi ?
4	आज की किसी भी ट्रेन में नहीं है, हाँ, कल सुबह की ट्रेन में है	No it is not available in any train today, but available in tomorrow morning's train.	ਅੱਜ ਦੀ ਕਿਸੇ ਟਰੇਨ 'ਤੇ ਨਹੀਂ, ਹਾਂ, ਕੱਲ੍ਹ ਦੀ ਰੇਲਗੱਡੀ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।	अज दी किसे टरेन 'ते नहीं, हां, कलह दी रेलगडी 'ते उपलब्ध है.	Aja di kisē tarēna'tē nahīm, hām, kal'ha dī rēlagāḍī'tē
5	दिल्ली के लिए कोई ट्रेन है क्या	Is there any train for Delhi?	ਕੀ ਦਿੱਲੀ ਲਈ ਕੋਈ ਰੇਲਗੱਡੀ ਹੈ?	की दिली लई कोई रेलगडी है?	Ki dili lai koi rel gadi hai.
6	जी हां, एक ट्रेन है जो बाया भोपाल होकर जाती है.	Yes, there is a via Bhopal train.	ਜੀ ਹਾਂ, ਇੱਕ ਟਰੇਨ ਹੈ ਜੋ ਜੇ ਭੋਪਾਲ ਦੇ ਰਸਤੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।	जी हां, इक टरेन है जो भोपाल दे रसते जांदी है।	Ji han, ika tarena hai jo bhopala de rasate jandi hai.
7	महोदय, इस स्टेशन पर कोई शाकाहारी भोजनालय है.	Sir is there any vegetarian restaurant at this station.	ਸਰ, ਕੀ ਇਸ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਇੱਕ ਸ਼ਾਕਾਹਾਰੀ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਹੈ?	सर, की इस सटेशन 'ते इक शाकाहारी रैसटोरेंट है।	Sara, isa sareshana'tē ika shakahari raisatorainṭa hai.
8	जी हां, आप सीधे जाएं, थोड़ी दूर पर शाकाहारी भोजनालय है.	Yes, go straight; you will find a vegetarian restaurant there.	ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਸਿੱਧੇ ਜਾਓ, ਥੋੜ੍ਹੀ ਦੂਰ ਇੱਕ ਸ਼ਾਕਾਹਾਰੀ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਹੈ।	हां, तुसीं सिधे जाओ, थोड़्ही दूर इक शाकाहारी रैसटोरेंट है।	Han, tusi sidhe jao, dhode hi door ika shakahari raisatorainṭa hai.
	महोदय, बड़ौदा एक्सप्रेस कौन से प्लेटफार्म पर आएगी.	Sir, which platform will Baroda express come at?	ਸਰ, ਬੜੌਦਾ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ ਕਿਸ ਪਲੇਟਫਾਰਮ 'ਤੇ ਆਵੇਗੀ?	सर, बड़ौदा ऐक्सप्रेस किस पलेटफारम 'ते आवेगी?	Sara, barauda aikasapraisa kisa paletapharama'te avegi?
	यह गाड़ी प्लेटफॉर्म नम्बर अठारह पर आएगी.	This train will come at platform number eighteen.	ਇਹ ਟਰੇਨ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਨੰਬਰ ਅਠਾਰਾਂ 'ਤੇ ਆਵੇਗੀ।	इह टरेन पलेटफारम नंबर अठारਾਂ 'ते आवेगी।	Iha tarena paletapharama nabara aṭharan 'te avegi.
	महोदय, क्या इस स्टेशन पर कोई दवाई की दुकान है.	Sir, is there any medicine shop at this station.	ਸਰ, ਕੀ ਇਸ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਕੋਈ ਦਵਾਈ ਦੀ ਦੁਕਾਨ ਹੈ?	सर, की इस सटेशन 'ते कोई दवाई दी दुकान है?	Sara, ki isa sareshana'te koi davai di dukana hai?
	स्टेशन के बाहर ही है.	Just outside the station.	ਇਹ ਸਟੇਸ਼ਨ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਬਾਹਰ ਹੈ।	इह सटेशन दे बिलकुल बाहर है।	Iha sareshana de bilakula bahara hai.
	मेरी माँ वृद्ध है, उनके लिए व्हील चेयर चाहिए.	My mother is old, I want a wheel chair for her.	ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਬੁੱਢੀ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਵ੍ਹੀਲ ਚੇਅਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।	मेरी मां बुढी हो चुकी है, उस नूं व्हील चेअर दी लोड है।	Meri mam budhi ho chuki hai, usa nu vhila cheara di lod hai.
	जी, अवश्य मिलेगी. इसके लिए आप कुली से बात कीजिये.	Yes, sure, please ask a coolie for the same.	ਹਾਂ, ਇਸ ਦੇ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਦਰਬਾਨ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।	हां, इस दे लई तुसीं दरबान नाल गल करो।	Han, is de lai tusi darban nal gal karo
	हम अभी-अभी गोवा एक्सप्रेस से उतरे हैं, भूलवश हमारा एक बैग उसमें रह गया है. कृपया हमारी मदद करें;	We have just got down from Goa Express, we left one bag there by mistake. Please help us;	ਅਸੀਂ ਹੁਣੇ ਗੋਆ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ ਤੋਂ ਉਤਰੇ ਹਾਂ, ਗਲਤੀ ਨਾਲ ਸਾਡਾ ਇੱਕ ਬੈਗ ਉਸ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਗਿਆ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰੋ;	असीं हुणे गोआ ऐक्सप्रेस तो उतरे हं, गलती नाल साडा इक बैग उस विच रहि गिआ। किरपा करके साडी मदद करो;	Asim hune goa aikasapraisa ton utare han, galati nala sada ika baiga usa vicha rahi gia. Kirapa karake sadi madada karo;
	आप स्टेशन प्रबंधक के पास जाएं, वो सहायता करेंगे.	immediately, go to station manager he will help you.	ਤੁਸੀਂ ਸਟੇਸ਼ਨ ਮੈਨੇਜਰ ਕੋਲ ਜਾਓ, ਉਹ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ।	तुसीं सटेशन मैनेजर कोल जाओ, उह मदद करेगा।	tusiṁ sareshana mainejara kola jaoḍ, uha madada karega.

मेंट सरल भाषा एी सिँधला सेंट सरल भाषा ई शिक्षण Cent Saral Bhasha E-Learning

कार्यालय में स्टाफ से संवाद . Conversation with office staff

क्रम	हिन्दी	अँग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी लिपि	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	स्टाफ 1: नमस्कार . आपका हमारे कार्यालय में स्वागत है .	Staff 1: Hello. Welcome to our office.	ਸਟਾਫ 1: ਹੈਲੋ। ਸਾਡੇ ਦਫਤਰ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਹੈ।	सटाफ 1: हैलो। साडे दफतर विँच तुहाडा सुआगत है।	Saṭafa 1: Hailo. Sade dafatara vicha tuhada suagata hai.
2	स्टाफ 1: कृपया बैठिए .	Staff 1: Please sit down.	ਸਟਾਫ 1: ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਬੈਠੋ।	सटाफ 1: किरपा करके बैठो।	Saṭafa 1: Kirapa karake baiṭho.
3	स्टाफ 1: आप क्या लेना पसंद करेंगे - चाय या कॉफी .	Staff 1: What you would like to have, tea or coffee.	ਸਟਾਫ 1: ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲੈਣਾ ਚਾਹੋਗੇ - ਚਾਹ ਜਾਂ ਕੌਫੀ।	सटाफ 1: तुसीं की लैणा चाहोगे - चाह जां कौफी।	Saṭafa 1: Tusin ki laina chahoge - chaha jan kauphi.
4	स्टाफ 2: मैं चाय ले लूंगा .	Staff 2: I would like tea.	ਸਟਾਫ 2: ਮੈਂ ਚਾਹ ਪੀਵਾਂਗਾ।	सटाफ 2: मैं चाह पीवांगा।	Saṭafa 2: Mairn chaha pivanga.
5	स्टाफ 1: कार्यालय आने में कोई परेशानी तो नहीं हुई .	Staff 1: Have you faced any problem to reach here	ਸਟਾਫ 1: ਦਫਤਰ ਆਉਣ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਦਿੱਕਤ ਨਹੀਂ ਆਈ।	सटाफ 1: दफतर आउण विँच कोई दिँकत नहीं आई।	Saṭafa 1: Dafatara auna vich koi dikata nahimai.
6	स्टाफ 2: जी कोई नहीं हुई .	Staff 2: No, no problem.	ਸਟਾਫ 2: ਨਹੀਂ।	सटाफ 2: नहीं।	Saṭafa 2: Koi nahim hō'i'ā.
7	स्टाफ 1: ये बहुत अच्छा हुआ .	Staff 1 : That's good.	ਸਟਾਫ 1: ਇਹ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਹੈ।	सटाफ 1: इह बहुत वधीआ है।	Saṭafa 1: Iha bahuta vadhia hai.
8	स्टाफ 1: आपका परिवार कहाँ है .	Staff 1: Where is Your family	ਸਟਾਫ 1: ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਕਿੱਥੇ ਹੈ।	सटाफ 1: तुहाडा परिवार किँथे है।	Saṭafa 1: Tuhada parivara kithe hai.
9	स्टाफ 2: वे दिल्ली में हैं .	Staff 2: They are in Delhi.	ਸਟਾਫ 2: ਉਹ ਦਿੱਲੀ ਵਿੱਚ ਹਨ।	सटाफ 2: उह दिल्ली विँच हन।	Saṭafa 2: Uha dili vicha hana.
10	स्टाफ 2: यहाँ कार्यालय में कुल कितना स्टाफ है .	Staff 2: How much staff is there in the office?	ਸਟਾਫ 2: ਦਫਤਰ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨਾ ਸਟਾਫ ਹੈ।	सटाफ 2: दफतर विच किंना सटाफ है।	Saṭafa 2: Dafatara vica kinna saṭafa hai.
11	स्टाफ 1: यहाँ कुल 25 स्टाफ है जिसमें 15 अधिकारी, 06 लिपिक और 04 अधीनस्थ हैं .	Staff 1: There are total 25 including 15 officers, 06 clerk and 04 subordinate staff.	ਸਟਾਫ 1: ਇੱਥੇ ਕੁੱਲ 25 ਸਟਾਫ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ 15 ਅਧਿਕਾਰੀ, 06 ਕਲਰਕ ਅਤੇ 04 ਅਧੀਨ ਹਨ।	सटाफ 1: इथे कुल 25 सटाफ है जिस विच 15 अधिकारी, 06 कलरक अते 04 अधीन हन।	Saṭafa 1: Ithe kula 25 saṭafa hai jisa vicha 15 adhikari, 06 kalaraka ate 04 adhina hana.
12	स्टाफ 1: गुजरात राज्य में क्या आपकी ये पहली पदस्थापना है .	Staff 1: Is this your first posting in Gujarat state?	ਸਟਾਫ 1: ਕੀ ਇਹ ਗੁਜਰਾਤ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਲੀ ਪੋਸਟਿੰਗ ਹੈ?	सटाफ 1: की इह गुजरात राज विच तुहाडी पहिली पोसटिंग है?	Saṭafa 1: Ki iha gujarata rāja vicha tuhadi pahilī posatiga hai?
13	स्टाफ 2 : जी हाँ,	Staff 2 : yes	ਸਟਾਫ 2: ਹਾਂ,	सटाफ 2: हाँ,	Saṭafa 2: Harñ,
14	स्टाफ 1: इसके पूर्व आप कहाँ कहां रहे हैं .	Staff 1 : Where have you been before.	ਸਟਾਫ 1: ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿੱਥੇ ਰਹੇ ਹੋ?	सटाफ 1: तुसीं पहिलां किँथे रहे हो?	saṭāfa 1: Tusin pahilām kithē rahē hō?
15	स्टाफ 2 : इसके पूर्व मैं उत्तर प्रदेश, मध्य प्रदेश, पश्चिम बंगाल, महाराष्ट्र में रह चुका हूँ	Staff 2: Prior to this I had been in UP, MP, West Bengal, Maharashtra.	ਸਟਾਫ 2: ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਉੱਤਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼, ਮੱਧ ਪ੍ਰਦੇਸ਼, ਪੱਛਮੀ ਬੰਗਾਲ, ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਚੁੱਕਾ ਹਾਂ।	सटाफ 2: इस तों पहिलां में उँतर प्रदेश, मँध्र प्रदेश, पँछमी बंगाल, महाराशटर विँच रहि चुँका हਾਂ।	Saṭafa 2: Isa tom pahilām mairn utara pradeśa, madh pradeśa, pachami bangala, maharashaṭara vicha rahi chuka harñ.
16	स्टाफ 2: जी अब गुजरात राज्य भी इस सूची में जुड़ जाएगा .	Staff 2: Yes, now this Gujarat will also be added to this list.	ਸਟਾਫ 2: ਹਾਂ, ਹੁਣ ਇਸ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਗੁਜਰਾਤ ਰਾਜ ਵੀ ਜੁੜ ਜਾਵੇਗਾ।	सटाफ 2: हाँ, हुण इस सूची विँच गुजरात राज वी जुड़ जावेगा।	Saṭafa 2: Harñ, huṇa isa suci vicha gujarata raja vi jura javega.
17	स्टाफ 1: आइए मैं आपका सभी स्टाफ सदस्यों से मिलवाता हूँ .	Staff 1: Let me introduce you to all staff members.	ਸਟਾਫ 1: ਆਓ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾਵਾਂ।	सटाफ 1: आओ मैं तुहानूं सारे सटाफ़ मैंबरां नाल जाणू करवावां।	Saṭafa 1: ao mairn tuhanu sare saṭafa maimbarañ nala jaṇu karavāvan.
18	स्टाफ 2 : जी, चलिए .	Staff 2 : Yes, let's go	ਸਟਾਫ 2: ਹਾਂ, ਆਓ।	सटाफ 2: हाँ, आओ।	Saṭafa 2: Harñ, ao.

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਕਿਰਾਨੇ / ਕਪੜੇ ਦੇ ਵਿਕਰੇਤਾ ਸੇ ਸੰਵਾਦ Conversation with Grossary / Cloth merchant

ਕ੍ਰ. ਸ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਨਮਸਕਾਰ, ਮੈਂ ਆਪਕੀ ਕਿਆ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੂੰ	Shopkeeper- Good morning, please come, may I help you	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਹੈਲੋ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਹੈਲੋ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ	Dukanadara - hailo, a, main tuhadi ki seva kara sakada ham
2	ਗਾਹਕ - ਜੀ ਮੁझे बासमती चावल चाहिए.	Customer- Yes, I would like to buy Basmati Rice.	ਗਾਹਕ - ਮੈਨੂੰ ਬਾਸਮਤੀ ਚਾਵਲ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।	ਗਾਹਕ - ਮੈਨੂੰ ਬਾਸਮਤੀ ਚਾਵਲ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।	gahaka - mainu basamati chavala chahida hai.
3	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਬ੍ਰਾਂਡ ਕੇ ?	Shopkeeper- Any specific brand ?	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਬ੍ਰਾਂਡ ਦਾ?	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਬ੍ਰਾਂਡ ਦਾ?	Dukanadara - kise khasa branda da?
4	ਗਾਹਕ- ਜੀ ਮੁझे इंडिया गेट ब्रांड के बासमती चावल चाहिए.	Customer- Yes, I India Gate Brand Basmati Rice.	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ ਇੰਡੀਆ ਗੇਟ ਬ੍ਰਾਂਡ ਦੇ ਬਾਸਮਤੀ ਚਾਵਲ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ ਇੰਡੀਆ ਗੇਟ ਬ੍ਰਾਂਡ ਦੇ ਬਾਸਮਤੀ ਚਾਵਲ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।	Gahaka- mainu india gate banda da basamati chavala chahida hai.
5	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਮਿਲ ਜਾਏਗੇ.	Shopkeeper- You will get it.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲ ਜਾਵੇਗੇ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲ ਜਾਵੇਗਾ।	Dukanadara - tuhanu mila javega.
6	ਗਾਹਕ - इनका क्या भाव है ?	Customer- Rate pleases?	ਗਾਹਕ - ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਕੀ ਹੈ?	ਗਾਹਕ - ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਕੀ ਹੈ?	Gahaka - uhanam di kimata ki hai?
7	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਜੀ ₹.110/- किलो.	Shopkeeper- Just Rs.110/ Kg	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- 110/- ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- 110/- ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ।	Dukanadara - 110/- rupae kilo.
8	ਗਾਹਕ- दाम कुछ कम करें.	Customer- Lower the price a bit	ਗਾਹਕ - ਕੀਮਤ ਥੋੜੀ ਘੱਟ ਕਰੋ।	ਗਾਹਕ - ਕੀਮਤ ਥੋੜੀ ਘੱਟ ਕਰੋ।	Gāhaka - kimata thori ghata karo.
9	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- एक ही दाम है.	Shopkeeper- Its fixed price.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਇੱਕੋ ਕੀਮਤ.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ - ਇੱਕੋ ਕੀਮਤ.	Dukanadara - iko kimata.
10	ਗਾਹਕ- मुझे 1 शर्ट भी चाहिए.	Customer- One shirt please.	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ 1 ਕਮੀਜ਼ ਵੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ 1 ਕਮੀਜ਼ ਵੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।	Gahaka- mainu 1 kamiza vi chahidi hai.
11	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- आप प्रथम तल पर क्लाथ सेक्शन में देख सकते है.	Shopkeeper- Please visit cloth section at first floor.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਮੰਜ਼ਿਲ 'ਤੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ ਵਿਚ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਮੰਜ਼ਿਲ 'ਤੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ ਵਿਚ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।	Dukanadara - tusim pahili manzila'te kapari'am de saikashana vicha dekha sakade ho.
12	ਗਾਹਕ- मुझे एक अच्छी क्वालिटी की सूती शर्ट दिखाइयें.	Customer- I want a good quality cotton shirt.	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ ਚੰਗੀ ਕੁਆਲਿਟੀ ਦੀ ਸੂਤੀ ਕਮੀਜ਼ ਦਿਖਾਓ।	ਗਾਹਕ- ਮੈਨੂੰ ਚੰਗੀ ਕੁਆਲਿਟੀ ਵੀ ਸੂਤੀ ਕਮੀਜ਼ ਦਿਖਾਓ।	Gahaka- mainuchangi ku'ali'ti di suti kamiza dikha'o.
13	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ये बहुत अच्छी क्वालिटी की सूती शर्ट है.	Shopkeeper- Sir, this a very good quality Cotton Shirt.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਇਹ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਦੀ ਸੂਤੀ ਕਮੀਜ਼ ਹੈ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਇਹ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਵੀ ਸੂਤੀ ਕਮੀਜ਼ ਹੈ।	Dukanadara- iha bahuta ku'ali'ti di suti kamiza hai.
14	ਗਾਹਕ -ये कितने की है ?	Customer- Price ?	ਗਾਹਕ : ਇਹ ਕਿੰਨੇ ਦੀ ਹੈ?	ਗਾਹਕ- ਕਿੰਨੇ ਦੀ ਹੈ	Gāhaka – kitte di hai
15	ਦੁਕਾਨਦਾਰ-₹. 3000/-	Shopkeeper- Rs. 3000/-	ਦੁਕਾਨਦਾਰ-₹. 3000/-	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ₹. 3000/-	Dukānadāra-ru. 3000/-
16	ਗਾਹਕ - कुछ कम कीजिए.	Customer- Any discount.	ਗਾਹਕ - ਕੁਝ ਘੱਟ ਕਰੋ।	ਗਾਹਕ - ਕੁਝ ਘੱਟ ਕਰੋ।	Gahaka - kujha ghata karo.
17	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- आपको कुल कीमत पर 10 प्रतिशत की छूट दे दूंगे.	Shopkeeper- We shall give you 10% discount.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁੱਲ ਕੀਮਤ 'ਤੇ 10 ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਦੀ ਛੋਟ ਦੇਵਾਂਗੇ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁੱਲ ਕੀਮਤ 'ਤੇ 10 ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਦੀ ਛੋਟ ਦੇਵੇਗਾ।	Dukanadara - tuhanu kula kimata'eē 10 pratishata di chhoa devega.
18	ਗਾਹਕ- क्या आप शर्ट की गिफ्ट पैकिंग करवा सकते है ?	Customer- Can you please arrange its Gift packing?	ਗਾਹਕ- ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਮੀਜ਼ ਦੀ ਗਿਫਟ ਪੈਕਿੰਗ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ?	ਗਾਹਕ- ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਮੀਜ਼ ਦੀ ਗਿਫਟ ਪੈਕਿੰਗ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ?	Gahaka- ki tusim kamiza di giphata paikiga karava sakade ho?
19	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- हां, हो जाएगी.	Shopkeeper- Yes, sure.	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਹਾਂ, ਇਹ ਤਾਂ ਹੋਵੇਗਾ।	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਹਾਂ, ਇਹ ਤਾਂ ਹੋਵੇਗਾ।	Dukanadara - ham, iha tam hovega.
20	ਗਾਹਕ- कुल कितना हुआ?	Customer- how much to pay	ਗਾਹਕ - ਕੁੱਲ ਕਿੰਨਾ ਸੀ?	ਗਾਹਕ - ਕੁੱਲ ਕਿੰਨਾ ਸੀ?	Gahaka - kula kinā si?
21	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- कुल ₹. 3250/-कैसे भुगतान करेंगे, नकद या कार्ड ?	Shopkeeper- Rs.3250/-, How will you pay Cash or Card?	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਕੁੱਲ 3250/- ਨਕਦ ਜਾਂ ਕਾਰਡ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ?	ਦੁਕਾਨਦਾਰ- ਕੁੱਲ 3250/- ਨਕਦ ਜਾਂ ਕਾਰਡ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ?	Dukanadara - kula 3250/- nakada jam karaḍa da bhugatāna kiverm kari'e?
22	ਗਾਹਕ- मैं कार्ड द्वारा भुगतान करूंगा .	Customer- I shall pay via Card.	ਗਾਹਕ- ਮੈਂ ਕਾਰਡ ਦੁਆਰਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਾਂਗਾ।	ਗਾਹਕ- ਮੈਂ ਕਾਰਡ ਦੁਆਰਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਾਂਗਾ।	Gāhaka- main kāraḍa du'āra bhugatana karanga.

सोसाईटी में संवाद. Conversation in Society

क्रम	हिन्दी	अंग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	राघव: नमस्कार, आप कैसे है?	Raghav: Namaskar, how are you ?	ਰਾਘਵ: ਹੈਲੋ, ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਹੋ?	राघव: हैलो, तुसीं किवें हो?	Rāghava: Hailo, tusim kiveṁ ho?
2	सचिव : नमस्कार जी, मैं ठीक हूँ, आप कैसे है?	Secretary: Namaskar sir, I am fine, how are you?	ਸਕੱਤਰ: ਹੈਲੋ ਸਰ, ਮੈਂ ਠੀਕ ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਹੋ?	सकॅतर: हैलो सर, मैं ठीक हूं, तुसीं किवें हो?	Sakatara: Hailo sara, mainṁ ṭhika haṁ, tusim kiveṁ ho?
3	राघव : सब ठीक है, आप जानते है कि मैं पत्नी की बीमारी से काफी परेशान हूँ.	Raghav: Everything is fine, you know, I am very upset with my wife's illness.	ਰਾਘਵ: ਸਭ ਠੀਕ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਕਿ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਤ ਹਾਂ।	राघव: सब ठीक है, तुसीं जाणदे हो कि मैं आपणी पतनी दी बीमारी तों बहुत चिंतत हूं।	Raghava: Sabha ṭhika hai, tusim janade ho ki mainṁ apāni patāni dī bimārī tom bahuta chintata haṁ.
4	सचिव : कहिए, मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?	Secretary: Tell me, how can I help you?	ਸਕੱਤਰ: ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?	सकॅतर: मैंनू दॅसो, मैं तुहाडी किवें मदद कर सकदा हूं?	Sakatara: Mainu daso, mainṁ tuhaḍī kiveṁ madada kara sakadā haṁ?
5	राघव : धन्यवाद सर, आप सोसाईटी में पार्किंग सुविधा को व्यवस्थित करा दीजिये.	Raghav: Thank you sir, let organize the parking facility in the society.	ਰਾਘਵ: ਧੰਨਵਾਦ ਸਰ, ਸੋਸਾਇਟੀ ਵਿੱਚ ਪਾਰਕਿੰਗ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੋ।	राघव: धंनवाद सर, सोसाइटी बिंच पारकिंग दा प्रबंध करो।	Raghava: Dhanavāda sara, sosaiṭī vicha parakiga da prabadha karo.
6	सचिव: सभी गाड़ियों की पार्किंग तय है, फिर क्या तकलीफ हुई?	Secretary: Parking is already fixed for all vehicles, then what problem did you face?	ਸਕੱਤਰ: ਸਾਰੇ ਵਾਹਨਾਂ ਦੀ ਪਾਰਕਿੰਗ ਤੈਅ ਹੈ, ਫਿਰ ਕੀ ਸਮੱਸਿਆ ਸੀ?	सकॅतर: सारे बाहनों दी पारकिंग तैअ है, फिर की समसिया सी?	Sakatara: Sare vahanāṁ dī pārakiga taia hai, phira ki samasia si?
7	राघव : कल पत्नी को लेकर डॉक्टर के पास जाना था, लेकिन मेरी गाड़ी के सामने किसी ने गाड़ी खड़ी कर दी थी.	Raghav: yesterday I had to go to the doctor with my wife, but a car had parked in front of my car.	ਰਾਘਵ: ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਨਾਲ ਡਾਕਟਰ ਕੋਲ ਜਾਣਾ ਸੀ, ਪਰ ਮੇਰੀ ਕਾਰ ਅੱਗੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਾਰ ਖੜ੍ਹੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਸੀ।	राघव: मैं कॅल्ह आपणी पतनी नाल डाकटर कोल जाणा सी, पर मेरी कार अੱगे किसे ने कार खड़्ही कर दिੱती सी।	Raghava: Mainṁ kalha apāni patāni nala ḍakṭara kola jaṇa sī, para mērī kāra age kise ne kara kharḥi kara diti si.
8	सचिव : तब क्या हुआ ? डॉक्टर के यहाँ गये या नहीं.	Secretary: What? Did you go to the doctor or not?	ਸਕੱਤਰ: ਫਿਰ ਕੀ ਹੋਇਆ? ਤੁਸੀਂ ਡਾਕਟਰ ਕੋਲ ਗਏ ਸੀ ਜਾਂ ਨਹੀਂ?	सकॅतर: फिर की होइआ? तुसीं डाकटर कोल गए सी जां नहीं?	Sakatara: Phira ki hoia? Tusim ḍakṭara kola gae si jaṁ nahim?
9	राघव : हम लोग एक घंटा देरी से डॉक्टर के यहाँ पहुँचे.	Raghav : We reached the doctor's place an hour late	ਰਾਘਵ: ਅਸੀਂ ਡਾਕਟਰ ਦੇ ਘਰ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਦੇਰੀ ਨਾਲ ਪਹੁੰਚੇ।	राघव: असीं डाकटर दे घर इँक घंटा देरी नाल पहुँचे।	Raghava: Asim ḍakṭara de ghara ika ghaṭa deri nila pahuce.
10	सचिव : ये तो दु:ख की बात है	Secretary: I'm sorry.	ਸਕੱਤਰ: ਇਹ ਦੁੱਖ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ	सकॅतर: इह दुँख दी गॅल है	Sakatara: Iha dukha di gala hai
11	राघव : ऐसा प्रति दिन किसी न किसी के साथ होता है.	Raghav: It happens daily to someone or the other.	ਰਾਘਵ: ਇਹ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।	राघव: इह हर रोज़ किसे ना किसे नाल हुंदा है।	raghava: Iha hara roza kise na kise nala huda hai.
12	सचिव: इसका मतलब झूठी पर तैनात गार्ड ध्यान नहीं देता है.	Secretary: This means the guard is not doing duty.	ਸਕੱਤਰ: ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਡਿਊਟੀ 'ਤੇ ਗਾਰਡ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ।	सकॅतर: इसदा मतलब है कि डिऊटी 'ते गारड धिआन नहीं दिंदा।	Sakatara: Isada matalaba hai ki ḍiṭṭī te garaḍa dhiana nahim dida.
13	राघव: जी, गार्ड को ध्यान रखना चाहिए.	Raghav: Yes, the guard should take care.	ਰਾਘਵ: ਹਾਂ, ਗਾਰਡ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।	राघव: हं, गारड नू धिआन रँखणा चाहीदा है।	Raghava: Haṁ, garaḍa nu dhiana rakhana chahida hai.
14	सचिव : मैं उसे बोलता हूँ	Secretary: I will ask him.	ਸਕੱਤਰ: ਮੈਂ ਉਸਨੂੰ ਦੱਸਾਂਗਾ	सकॅतर: मैं उसनू दॅसांगा	Sakatara: Mainṁ usanū dasānga
15	राघव : ठीक है धन्यवाद.	Raghav: OK, thanks.	ਰਾਘਵ: ਠੀਕ ਹੈ ਧੰਨਵਾਦ।	राघव: ठीक है धंनवाद।	raghava: ṭhika hai dhanavada.

मेंट सरल भाषा एी सिँखणा सेंट सरल भाषा ई शिक्षण Cent Saral Bhasha E-Learning

बैंक शाखा में ग्राहक से संवाद. Conversation with Customer in Branch

क्रम	हिन्दी	अँग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी लिपि	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	ग्राहक: मैं अंदर आ सकता हूँ?	Customer : May I come in	ਗਾਹਕ: ਕੀ ਮੈਂ ਅੰਦਰ ਆ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?	ग्राहक: की मैं अंदर आ सकता हूँ?	Gahaka: Kī main andara a sakada ham?
2	शाप्र : जी हां, कृपया आये	BM: Yes, Please come in.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਹਾਂ ਜੀ, ਆਓ	शा. प्र. : हां जी, आओ	Sha. Pra.: Ham ji,ao
3	ग्राहक : मुझे बैंक योजनाओं के बारे में जानकारी लेनी थी	Customer : I want to know about Bank's schemes	ਗਾਹਕ: ਮੈਂ ਬੈਂਕ ਸਕੀਮਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਸੀ	ग्राहक: मैं बैंक सकीमां बारे जाणना चाहुंदा सी	gahaka: Main bainka sakimañ bare jañana chhunda si
4	शा.प्र. : आप बचत खाता, आवर्ती खाता, पीपीएफ खाता, एवं सावधि खाता खोल सकते हैं	BM : You may open Saving account, PPF account, Time deposit & Recurring account.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਤੁਸੀਂ ਬਚਤ ਖਾਤਾ, ਆਵਰਤੀ ਖਾਤਾ, ਪੀਪੀਐਫ ਖਾਤਾ, ਅਤੇ ਸਥਿਰ ਖਾਤਾ ਖੋਲ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ	शा. प्र. : तुसीं बचत खाता, आवरती खाता, पीपीएफ खाता, अते सथिर खाता खोलह सकदे हो	Sha. Pra.: Tusim bacata khata, avarati khata, pipi'alpha khata, ate sathira khata kholha sakade ho
5	ग्राहक : एक वर्ष हेतु सावधि जमा की ब्याज दर क्या है	Customer: What is the rate of interest for one year FDT.	ਗਾਹਕ: ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ ਫਿਕਸਡ ਡਿਪਾਜ਼ਿਟ 'ਤੇ ਵਿਆਜ ਦਰ ਕੀ ਹੈ	ग्राहक: इक साल लई फिक्सड डिपाजिट 'ते विआज दर की है	gahaka: Ika sala lai phikasaḍa ḍipāḍita'te viaja dara ki hai
6	शाप्र : 5% वार्षिक	BM : 5% per annum.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: 5% p.a.	शा. प्र. : 5% p.a.	Sha. Pra.: 5% P.A.
7	ग्राहक : मुझे एटीएम कार्ड कैसे मिल सकता है.	Customer : How can I get an ATM card	ਗਾਹਕ: ਮੈਂ ਏਟੀਐਮ ਕਾਰਡ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?	ग्राहक: मैं एटीएम कारड किवें प्रापत कर सकदा हं?	Gahaka: Main etiama karaḍa kiveñ prapata kara sakada ham?
8	शाप्र: एक फार्म भरना होगा और शाखा के माध्यम से आपको 15 दिनों में कार्ड प्राप्त होगा.	BM: Just fill a form and you will receive the card through branch within 15 days.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਇੱਕ ਫਾਰਮ ਭਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬ੍ਰਾਂਚ ਰਾਹੀਂ 15 ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਕਾਰਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ।	शा. प्र. : इक फारम भरना होवेगा अते तुहानूं ब्रांच राहीं 15 दिनां विंच कारड प्रापत होवेगा।	Sha. Pra.: Ika pharama bharana hovega ate tuhanu branch rahin 15 dinam vicha karaḍa prapata hovega.
9	ग्राहक : क्या आपके बैंक में फास्टैग उपलब्ध है.	Customer : Do you have Fastag in your Bank.	ਗਾਹਕ: ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ FASTag ਉਪਲਬਧ ਹੈ?	ग्राहक: की तुहाडे बैंक विंच फास्टैग उपलबध है?	Gahaka: Kī tuhāḍe baiñka vicha FASTag upalabadha hai?
10	शाप्र : जी हां, हमारा बैंक फास्टैग जारी करता है.	BM : Yes, Fastag is issued by our Bank.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਹਾਂ, ਸਾਡਾ ਬੈਂਕ FASTag ਜਾਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।	शा. प्र. : हां, साडा बैंक फास्टैग जारी करदा है।	Sha. Pra.: Ham, sādā baiñka FASTag jāri karadā hai.
11	ग्राहक : मैं सरकारी कर्मचारी हूँ. मैंने 1 फ्लैट बुक किया है. क्या मुझे गृह ऋण मिल सकता है.	Customer : I am in Govt service have booked a flat. Will get a home loan.	ਗਾਹਕ: ਮੈਂ ਇੱਕ ਸਰਕਾਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ 1 ਫਲੈਟ ਬੁੱਕ ਕਰਵਾਇਆ ਹੈ। ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਹੋਮ ਲੋਨ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?	ग्राहक: मैं इक सरकारी कर्मचारी हूं। मैं 1 फलैट बुक करवाइआ है। की मैंनूं होम लोन मिल सकदा है?	Gahaka: Main ika sarakārī karamacārī hām. Main 1 phalaiṭa buka karavaia hai. Kī mainū homa lona mila sakadā hai?
12	शाप्र : जी मिल सकता है.	BM : Yes you can get it.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।	शा. प्र. : हां, तुसीं इह प्रापत कर सकदे हो।	Sha. Pra.: Hām, tusim iha prāpata kara sakadē hō.
13	ग्राहक : बचत खाते में नामांकन कैसे कर सकते है	Customer:How to nominate in Saving Account	ਗਾਹਕ: ਬਚਤ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਨਾਮਾਨਕ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨਾ ਹੈ	ग्राहक: बचत खाते विंच दाखला किवें करना है	Gāhaka: Bacata khātē vica dākhalā kivēñ karanā hai
14	शा प्र : डीए-1 फार्म भरकर नामांकन कर सकते है	BM : By filling DA-1 form nomination can be done.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: DA-1 ਫਾਰਮ ਭਰ ਕੇ ਨਾਮਾਨਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ	शा. प्र. : DA-1 फारम भर के दाखला कीता जा सकदा है	Sha. Pra.: DA-1 phārama bhara kē dākhalā kīta ja sakada hai
15	ग्राहक: ऋण/जमा की जानकारी ऑनलाइन कैसे कर सकते हैं,	Customer : How could get online informatioin regarding loan or deposit.	ਗਾਹਕ: ਲੋਨ/ਜਮਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਔਨਲਾਈਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨਾ ਹੈ	ग्राहक: लोन/जमा जाणकारी औनलाईन किवें करना है	gahaka: Lona/jama jañakari aunalaina kivēñ karanā hai
16	शा प्र : 9223901111 पर ऋण के लिए एवं जमा के लिए 9223502222 पर पर मिसड कॉल दें आपको पूर्ण जानकारी मिलेगी.	BM : Give missed call at 9223901111 for loan and 9223502222 for deposit. You will get full information.	ਸ਼ਾ. ਪ੍ਰ.: ਲੋਨ ਲਈ 9223901111 ਅਤੇ ਡਿਪਾਜ਼ਿਟ ਲਈ 9223502222 'ਤੇ ਮਿਸਡ ਕਾਲ ਕਰੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੂਰੇ ਵੇਰਵੇ ਮਿਲ ਜਾਣਗੇ।	शा. प्र. : 9223901111 लोन लई अते डिपाजिट लई 9223502222 'ते मिसड काल करो तुहानूं पूरे वेरवे मिल जाणगे।	Sha. Pra.: Lona lai 9223901111 ate ḍipāḍita lai 9223502222'te misaḍa kala karo tuhanu pure verve mila jañage.

मेंट सरल भाषा एी सिंखणा सेंट सरल भाषा ई शिक्षण Cent Saral Bhasha E-Learning
मार्केटिंग संबंधी संवाद. Conversation reg. Marketing

क्रम	हिन्दी	अंग्रेजी	पंजाबी		
			गुरुमुखी लिपि	देवनागरी लिपि	रोमन लिपि
1	बैंकर- नमस्कार, हम सेंट्रल बैंक ऑफ इंडिया से हैं. मैं राजेश हूँ. और ये श्री सुरेश है हम दोनों बैंक में सहायक प्रबन्धक हैं.	Banker - Hello, we are from Central Bank of India. I am Rajesh and he is Mr.Suresh. Both are working as Asstt Manager in the Bank.	बैंकर- हेले, असीं सेंट्रल बैंक आड इंडीआ तें हं। मैं राजेश हं। अउे इह मी सुरेश हन, असीं देदें बैंक विंच सहायक मैनेजर हं।	बैंकर- हैलो, असीं सेंट्रल बैंक आफ इंडीआ तें हं। मैं राजेश हं। अते इह सी सुरेश हन, असीं दोवें बैंक विंच सहायक मैनेजर हं।	Baiṅkara- hailō, asīm saīṅtarala baiṅka āpha idī'ā tōm hām. Maim rājēśa hām. Atē iha sī surēśa hana, asīm dōvēm baiṅka vica sahā'ika mainējara hām.
2	व्यक्ति - नमस्कार, कहिए क्या काम है.	Person- Hello, what do you want.	विअकती - हेले, दंसो की काम है?	विअकती - हैलो, दंसो की काम है?	Viakati - hailo, daso ki kama hai?
3	बैंकर- सर, क्या हम जान सकते हैं कि आपका व्यवसाय क्या है?	Banker - Sir, may we know what your profession is?	बैंकर-सर, की असीं जाण सकदे हं कि तुहाडा कारोबार की है?	बैंकर-सर, की असीं जाण सकदे हं कि तुहाडा कारोबार की है?	Baiṅkara-sara, ki asīm jana sakade hām ki tuhaḍa karobara ki hai?
4	व्यक्ति- मैं एक इंजीनियर हूँ.	Person - I am an engineer.	विअकती- मैं इंक इंजीनीअर हं।	विअकती- मैं इंक इंजीनीअर हं।	Viakati - maim ika ijīnī'ara hām.
5	बैंकर- सर, आप किस बैंक से लेन देन कराते हैं ?	Banker - Sir, which bank do you deal with?	साहूकार - सर, तुसीं किस बैंक तें लैण-देण करदे हो?	शाहूकार - सर, तुसीं किस बैंक तें लैण-देण करदे हो?	Śāhūkāra - sara, tusīm kisa baiṅka tōm laina-dēṅa karadē hō?
6	व्यक्ति - टी एम बी से.	Person - From T M Bank.	विअकती - TMB तें।	विअकती - TMB तें।	Viakati - - TMB tōm.
7	बैंकर-सर हम अपने बैंक के कुछ नए ऑफर आपको बताना चाहेंगे	Banker - Sir, we would like to inform you some new offers, launched by our bank.	बैंकर-सर, असीं तुहाडुं साडे बैंक दीआं कुज नवीआं पेशकशां बारे दंसणा चाहुंदे हं।	बैंकर-सर, असीं तुहानुं साडे बैंक दीआं कुज नवीआं पेशकशां बारे दंसणा चाहुंदे हं।	Baiṅkara-sara, asīm tuhānū sādē baiṅka dī'ām kujha navī'ām pēśakaśāṁ bārē dasaṅā cāhudē hām
8	व्यक्ति - अच्छा,	Person - Ok,	विअकती - ठीक है	विअकती - ठीक है	Viakati - - ṭhīka hai
9	व्यक्ति - हाँ, बताइए.	Person-Tell me please	विअकती - हां, दंसो।	विअकती - हां, दंसो।	Viakati - - hām, dasō.
10	बैंकर- अपने फेस्टिवल ऑफर में हमारा बैंक गृह ऋण एवं वाहन ऋण की प्रक्रिया शुल्क में पूरी छूट प्रदान कर रहा है.	Banker- During the festival offer, our bank is offering full waiver of processing fee for Home loan and Vehicle loan.	बैंकर - आपणे तिउहार दी पेशकश विंच, साडा बैंक होम लोन अते वाहन लोन लेन लयी पेशकशां दीस दी पुरी छोट प्रदान कर रिहा है।	बैंकर - आपणे तिउहार दी पेशकश विंच, साडा बैंक होम लोन अते वाहन लोन लई प्रोसैसिंग फीस दी पुरी छोट प्रदान कर रिहा है।	Baiṅkara - āpaṅē ti'uhāra dī pēśakaśa vica, sādā baiṅka hōma lōna atē vāhana lōna la'ī prōśaisiga phīsa dī pūrī chōṭa pradāna kara rihā hai.
11	व्यक्ति - अच्छा	Person - Good	विअकती - चंगा	विअकती - चंगा	Viakati - chana
12	बैंकर- सर यदि आप घर लेना चाहते हैं तो हमारे बैंक का यह ऑफर बेहतरीन है.	Banker - Sir if you are willing to buy a house then its the best offers from our Bank.	बैंकर- सर, जेकर तुसीं घर लैणा चाहुंदे हो तं साडे बैंक दा इह आफर सभ तें वधीआ है।	बैंकर- सर, जेकर तुसीं घर लैणा चाहुंदे हो तं साडे बैंक दा इह आफर सभ तें वधीआ है।	baiṅkara- sara, jēkara tusīm ghara lainā cāhudē hō tāṁ sādē baiṅka dā iha āphara sabha tōm vadhī'ā hai.
13	व्यक्ति - हाँ, घर और कार लेने का मेरा इरादा तो है.	Person - Yes, I would like to buy a house and a car.	विअकती - हां, मैं घर अते कार लैण दा इरादा रंखदा हं।	विअकती - हां, मैं घर अते कार लैण दा इरादा रंखदा हं।	Viakati - hām, maim ghara ate kara laina dā irādā rakhadā hām.
14	बैंकर- सर हम बताना चाहेंगे कि गृह ऋण पर हमारी ब्याज दर काफी कम है.विशेषतः महिलाओं हेतु हमारे बैंक की गृहलक्ष्मी आवास ऋण योजना है, जिस में ब्याज दर और भी कम हैं	Banker - Sir we would like to mention that our interest rate for home loan is very low. Especially for women our bank has Grihalaxmi home loan scheme in which interest rate is even lower.	बैंकर- सर, असीं दंसणा चाहुंदे हं कि होम लोन 'ते साडी विआज दर बहुत घट है। खास करके औरतं लई साडे बैंक दी ग्रहिलकशमी हाऊसिंग लोन सकीम है, जिस विंच विआज दर होर वी घट है।	बैंकर- सर, असीं दंसणा चाहुंदे हं कि होम लोन 'ते साडी विआज दर बहुत घट है। खास करके औरतं लई साडे बैंक दी ग्रहिलकशमी हाऊसिंग लोन सकीम है, जिस विंच विआज दर होर वी घट है।	Baiṅkara- sara, asīm dasaṅā cāhudē hām ki hōma lōna'tē sādē vi'āja dara bahuta ghaṭa hai. Khāsa karakē auratām la'ī sādē baiṅka dī grahilakaśamī hā'ūsiga lōna sakīma hai, jisa vica vi'āja dara hōra vī ghaṭa hai.

ਮਾਰਕੀਟਿੰਗ ਸੰਬੰਧੀ ਸੰਵਾਦ. Conversation reg. Marketing

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	व्यक्ति - पर क्या इस योजना का लाभ मुझे मिल सकता है ?	Person - But may I get the benefit of this Yojana?	ਵਿਅਕਤੀ - ਪਰ ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?	ਵਿਅਕਤੀ- ਪਰ ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?	Viakati - para kī mainū isa sakīma dā lābha mila sakadā hai?
2	बैंकर- सर, आप अपनी पत्नी के साथ संयुक्त रूप से इस योजना का लाभ ले सकते हैं. इसमें एक लाभ यह भी है कि नियमित रूप से ऋण चुकाने पर अंतिम 3 से 5 किश्ते माफ की जाएगी.	Banker - Yes sir, you can avail the advantage of this scheme jointly with wife. Another benefit is that the last 3 to 5 installments will be waived off on regular repayment of the loan.	ਬੈਂਕਰ- ਸਰ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਿਚ ਇਕ ਫਾਇਦਾ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਕਰਜ਼ੇ ਦੀ ਨਿਯਮਤ ਅਦਾਇਗੀ 'ਤੇ ਆਖਰੀ 3 ਤੋਂ 5 ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਮੁਆਫ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ।	ਬੈਂਕਰ- ਸਰ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਿਚ ਇਕ ਫਾਇਦਾ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਕਰਜ਼ੇ ਦੀ ਨਿਯਮਤ ਅਦਾਇਗੀ 'ਤੇ ਆਖਰੀ 3 ਤੋਂ 5 ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਮੁਆਫ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ।	Baiṅkara- sara, tusīṅ āpaṅī patanī nāla mila kē isa sakīma dā lābha lai sakadē hō. Isa vica ika phā'idā iha vī hai ki karazē dī niyamata adā'ig'itē ākharī 3 tōm 5 kiśatām mu'āpha hō jāṅagī'ām.
3	व्यक्ति - यह बढिया योजना है. इस योजना में लाभ लेने हेतु मुझे क्या करना होगा?	Person - This is a good plan. How I have to take advantage of this scheme?	ਵਿਅਕਤੀ - ਇਹ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਯੋਜਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ?	ਵਿਅਕਤੀ - ਇਹ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਯੋਜਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਕੀਮ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ?	Viakati - iha bahuta vadhī'ā yōjanā hai. Isa sakīma dā lābha laina la'ī mainū kī karanā pavēgū?
4	बैंकर- सबसे पहले आप हमारे बैंक में एक बचत खाता खोलिए.	Banker- First of all, open a savings account in our Bank.	ਬੈਂਕਰ- ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਬੱਚਤ ਖਾਤਾ ਖੋਲ੍ਹੋ।	ਬੈਂਕਰ- ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਬੱਚਤ ਖਾਤਾ ਖੋਲ੍ਹੋ।	Baiṅkara- sabha tōm pahilām tusīṅ sādē baiṅka vica bacata khātā khōl'hō.
5	व्यक्ति - इसके लिए क्या दस्तावेज़ देने होंगे.	Person - What documents have to be given for this?	ਵਿਅਕਤੀ - ਇਸਦੇ ਲਈ ਕਿਹੜੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ।	ਵਿਅਕਤੀ - ਇਸਦੇ ਲਈ ਕਿਹੜੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ।	Viakati - isadē la'ī kiharē dasatāvēza dēṅē hōṅagē.
6	बैंकर- आपको स्वयं की पहचान एवं पते के साक्ष्य के प्रमाण जैसे पैन, आधार कार्ड, बिजली बिल, राशनकार्ड आदि देने होंगे	Banker- You have to provide proof of & self-identity like PAN card, Aadhar card, Electric bill Ration card, etc.	ਬੈਂਕਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਛਾਣ ਦਾ ਸਬੂਤ ਅਤੇ ਪਤੇ ਦਾ ਸਬੂਤ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪੈਨ, ਆਧਾਰ ਕਾਰਡ, ਬਿਜਲੀ ਦਾ ਬਿੱਲ, ਰਾਸ਼ਨ ਕਾਰਡ ਆਦਿ ਦੇਣਾ ਹੋਵੇਗਾ।	ਬੈਂਕਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਛਾਣ ਦਾ ਸਬੂਤ ਅਤੇ ਪਤੇ ਦਾ ਸਬੂਤ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪੈਨ, ਆਧਾਰ ਕਾਰਡ, ਬਿਜਲੀ ਦਾ ਬਿੱਲ, ਰਾਸ਼ਨ ਕਾਰਡ ਆਦਿ ਦੇਣਾ ਹੋਵੇਗਾ।	Baiṅkara - tuhānū āpaṅī pachāṅa dā sabūta atē patē dā sabūta jivēṅ ki paina, ādhāra kāraḍa, bijalī dā bīla, rāśana kāraḍa ādi dēṅā hōvēgā.
7	व्यक्ति- ठीक है फिर गृह ऋण.	Person -Ok, then home loan.	ਵਿਅਕਤੀ- ਠੀਕ ਹੈ ਤਾਂ ਹੋਮ ਲੋਨ।	ਵਿਅਕਤੀ- ਠੀਕ ਹੈ ਤਾਂ ਹੋਮ ਲੋਨ।	Viakati - ṭhīka hai tāṅ hōma lōna.
8	बैंकर-आपको आवेदन आईटीआर तथा मकान का कोटेशन देना है, फिर बैंक आपकी पात्रतानुसार ऋण प्रदान करेगा.	Banker- You have to give an application, ITR and house quotation then bank will provide you loan as per your eligibility as soon as possible.	ਬੈਂਕਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ITR ਅਤੇ ਘਰ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ, ਫਿਰ ਬੈਂਕ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ।	ਬੈਂਕਰ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਆਈਟੀਆਰ ਅਤੇ ਘਰ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ, ਫਿਰ ਬੈਂਕ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ।	Baiṅkara - tuhānū aipalikēśana ITR atē ghara dā havālā dēṅā pavēgā, phira baiṅka tuhāḍī yōgatā dē anusāra lōna pradāna karēgā.
9	व्यक्ति - ठीक है, मैं कल ही आपके बैंक में खाता खुलवाऊंगा.	Person - Ok, I will open an account in your bank tomorrow.	ਵਿਅਕਤੀ - ਠੀਕ ਹੈ, ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਹੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਖਾਤਾ ਖੋਲ੍ਹਾਂਗਾ।	ਵਿਅਕਤੀ - ਠੀਕ ਹੈ, ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਹੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਖਾਤਾ ਖੋਲ੍ਹਾਂਗਾ।	Viakati - ṭhīka hai, mainī kal'ha hī tuhāḍē baiṅka vica khātā khōl'hāṅgā.
10	बैंकर- अपने बैंक के ग्राहक के रूप में आपको जोड़कर हमें बहुत प्रसन्नता है. धन्यवाद सर.	Banker - We are glad to add you as a customer of our bank. Thanks a lot.	ਬੈਂਕਰ- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਡੇ ਬੈਂਕ ਦੇ ਗਾਹਕ ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ। ਧੰਨਵਾਦ ਸਰ.	ਬੈਂਕਰ- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਡੇ ਬੈਂਕ ਦੇ ਗਾਹਕ ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ। ਧੰਨਵਾਦ ਸਰ.	Baiṅkara- aśīm tuhānū sādē baiṅka dē gāhaka vajōm śāmala karakē bahuta khuśa hām. Dhanavāda sara.
11	व्यक्ति - इतनी महत्वपूर्ण जानकारी देने हेतु आपको भी धन्यवाद.	Person - Thanks to you too for giving such important information.	ਵਿਅਕਤੀ - ਇੰਨੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦ।	ਵਿਅਕਤੀ - ਇੰਨੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦ।	Viakati - inī mahatvapūrana jāṅakārī dēṅa la'ī tuhāḍā vī dhanavāda

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਫਲ ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ ਸੇ ਸੰਵਾਦ . Conversation Fruits / Vegetables seller

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਗਾਹਕ - ਭਾਈਆਂ ਆਲੂ ਕਿਆ ਭਾਵ ਦਿਏ ਹੈਂ ?	Customer : What is the rate of Potato.	ਗਾਹਕ - ਭਾਈ, ਆਲੂਆਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਕੀ ਹੈ?	ਗਾਹਕ - ਭਾਈ, ਆਲੂਆਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਕੀ ਹੈ?	Gahaka - bhāī, ālū'ām dī kīmata kī hai?
2	ਵਿਕਰੇਤਾ- ਸਾਹਬ ਵੀਸ ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ	Seller- Sir, 20 Rupee Kg.	ਵਿਕਰੇਤਾ- ਜਨਾਬ ਵੀਹ ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ।	ਵਿਕਰੇਤਾ- ਜਨਾਬ ਵੀਹ ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ।	Vikareta- janāba vīha rupa'ē kilō.
3	ਗਾਹਕ - ਵੀਸ ਰੁਪਏ? ਇਤਨਾ	Customer : 20 Rupees? Too much	ਗਾਹਕ - ਵੀਹ ਰੁਪਏ? ਇੰਨਾ ਜ਼ਿਆਦਾ	ਗਾਹਕ - ਵੀਹ ਰੁਪਏ? ਇੰਨਾ ਜ਼ਿਆਦਾ	Gahaka - vīha rupa'ē? Inā zi'ādā
4	ਵਿਕਰੇਤਾ - ਸਾਹਬ ਅੱਜ ਮਹੰਗੇ ਹੈਂ.	Seller - Sir, today it is costly.	ਵਿਕਰੇਤਾ - ਸਰ ਅੱਜ ਮਹਿੰਗਾ ਹੈ।	ਵਿਕਰੇਤਾ - ਸਰ ਅੱਜ ਮਹਿੰਗਾ ਹੈ।	Vikareta - sara aja mahigā hai.
5	ਗਾਹਕ - ਪੰਦਰਹ ਨਹੀਂ ਦੋਗੇ.	Customer : Give at 15?	ਗਾਹਕ - ਪੰਦਰਾਂ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇਗਾ।	ਗਾਹਕ - ਪੰਦਰਾਂ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇਗਾ।	Gahaka - padarām nahīm dēvēgā.
6	ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ - ਨਹੀਂ ਸਾਹਬ.	Seller - Sorry Sir.	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਨਹੀਂ ਸਰ।	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਨਹੀਂ ਸਰ।	Sabazi vechaṇa vala - nahīm sara.
7	ਗਾਹਕ- ਅੱਛਾ ਦੋ ਕਿਲੋ ਦੇ ਦੋ?	Customer: OK, Give two Kg.	ਗਾਹਕ- ਅੱਛਾ ਦੋ ਕਿੱਲੋ ਦਿਓ?	ਗਾਹਕ- ਅੱਛਾ ਦੋ ਕਿੱਲੋ ਦਿਓ?	Gahaka- achā dō kilō di'ō?
8	ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ - ਤੋਰੜੀ ਭੀ ਤਾਜ਼ੀ ਹੈ ਸਾਹਬ .	Seller - Sir Sponge groud is also fresh.	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਲੁਫਾ ਵੀ ਤਾਜ਼ੀ ਹੈ ਜਨਾਬ।	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਲੁਫਾ ਵੀ ਤਾਜ਼ੀ ਹੈ ਜਨਾਬ।	Sabazi vechaṇa vala -lūphā vī tāzī hai janāba.
9	ਗਾਹਕ - ਕੈਸੇ ਦੀ ਹੈ .	Customer : Price?	ਗਾਹਕ - ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?	ਗਾਹਕ - ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?	Gahaka - iha kivēm ditā jāndā hai?
10	ਵਿਕਰੇਤਾ-ਆਪਕੋ 10 ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ	Seller- 10 Rupee Kg for you.	ਵਿਕਰੇਤਾ- ਤੁਹਾਨੂੰ 10 ਰੁਪਏ ਪ੍ਰਤੀ ਕਿਲੋ ਮਿਲੇਗਾ।	ਵਿਕਰੇਤਾ- ਤੁਹਾਨੂੰ 10 ਰੁਪਏ ਪ੍ਰਤੀ ਕਿਲੋ ਮਿਲੇਗਾ।	Vikarētā- tuhānū 10 rupa'ē pratī kilō milēgā.
11	ਗਾਹਕ- ਠੀਕ ਹੈ ਏਕ ਕਿਲੋ ਦੇ ਦੋ. ਲੇਕਿਨ ਪਹਲੇ ਸੁਝੋ ਚੁਣਨੇ ਦੋ.	Customer: OK, Give me 1 kg. But let me choose first.	ਗਾਹਕ- ਠੀਕ ਹੈ ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਕਿਲੋ ਦਿਓ ਪਰ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਨੂੰ ਚੁਣਨ ਦਿਓ।	ਗਾਹਕ- ਠੀਕ ਹੈ ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਕਿਲੋ ਦਿਓ ਪਰ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਨੂੰ ਚੁਣਨ ਦਿਓ।	Gahaka- ṭhīka hai mainū ika kilō di'ō para pahilām mainū cūṇana di'ō.
12	ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ - ਤਾਜ਼ਾ ਸੇਬ ਭੀ ਦੇਖਿਏ ਸਾਹਬ.	Seller - Sir, see the fresh apples also.	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਤਾਜ਼ੇ ਸੇਬ ਵੀ ਦੇਖੋ ਜਨਾਬ।	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਤਾਜ਼ੇ ਸੇਬ ਵੀ ਦੇਖੋ ਜਨਾਬ।	Sabazī vēcaṇa vālā - tāzē sēba vī dēkhō janāba.
13	ਗਾਹਕ - ਕੈਸੇ ਦਿਏ ਹੈਂ.	Customer : Rate?	ਗਾਹਕ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?	ਗਾਹਕ - ਕੀ ਭਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ?	Gahak : tuhanu kiven diya janda hai
14	ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ - ਏਕ ਸੌ ਪਚਾਸ.	Seller - Rs 150/-	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਇੱਕ ਸੌ ਪੰਜਾਹ.	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਇੱਕ ਸੌ ਪੰਜਾਹ.	Sabazi vechaṇa vala -ika sau pajāha.
15	ਗਾਹਕ - ਨਹੀਂ ਭਾਈ, ਮਹੰਗੇ ਹੈਂ.	Customer : No too costly, .	ਗਾਹਕ - ਨਹੀਂ ਭਾਈ, ਇਹ ਮਹਿੰਗੇ ਹਨ।	ਗਾਹਕ - ਨਹੀਂ ਭਾਈ, ਇਹ ਮਹਿੰਗੇ ਹਨ।	Gahaka - nahīm bhāī, iha mahigē hana.
16	ਸਬਜ਼ੀ ਵਿਕਰੇਤਾ - ਕਿੱਤੇ ਲੋਗੇ ?	Seller-How much you want	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਕਿੱਤੇ ਲੋਗੇ?	ਸਬਜ਼ੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ - ਕਿੱਤੇ ਲੋਗੇ?	Sabazi vechaṇa vala -kinē lōgē?

उधारकर्ता से वसूली संबंधी संवाद . Conversation with Borrower for Recovery

ਕਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸਟਾਫ - ਨਮਸਕਾਰ, ਆਪ ਹਮਾਰੀ ਬੈਂਕ ਸ਼ਾਖਾ ਕੇ ਖਾਤੇਦਾਰ ਹੈ. ਹਮ ਆਪਸੇ ਮਿਲਨੇ ਆਏ ਹੈਂ.	Staff - Hello, You are our bank Account holder. We would like to meet you	ਸਟਾਫ - ਹੈਲੋ, ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਬੈਂਕ ਸ਼ਾਖਾ ਦੇ ਖਾਤਾ ਧਾਰਕ ਹੋ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆਏ ਹਾਂ	ਸਟਾਫ - ਹੈਲੋ, ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਬੈਂਕ ਸ਼ਾਖਾ ਦੇ ਖਾਤਾ ਧਾਰਕ ਹੋ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲਣ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ।	Saṭapha - hailo, tusīm sādī baiṅka śākhā dē khātā dhāraka hō.
2	ਗਾਹਕ - ਨਮਸਕਾਰ. ਕੁਪਯਾ ਅਪਨੇ ਆਨੇ ਕਾ ਉਦੇਸ਼ਯ ਬਤਾਏਂ?	Customer - Hello. Please tell me the purpose of your visit?	ਗਾਹਕ - ਹੈਲੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਆਉਣ ਦਾ ਮਕਸਦ ਦੱਸੋ?	ਗਾਹਕ - ਹੈਲੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਆਉਣ ਦਾ ਮਕਸਦ ਦੱਸੋ?	Gahaka - hailo. Kirapā karakē āpanē ā'uṅa dā makasada dasō?
3	ਸਟਾਫ- ਹਮ ਆਪਕੇ ਭੁਗ ਖਾਤੇ ਕੇ ਸੰਬੰਧ ਮੇਂ ਚਰਚਾ ਕਰਨੀ ਹੈ.	Staff - Sir, we would like to discuss you loan account.	ਸਟਾਫ- ਸਰ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲੋਨ ਖਾਤੇ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ।	ਸਟਾਫ- ਸਰ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲੋਨ ਖਾਤੇ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ।	Saṭāpha- sara asīm tuhāḍē lōna khātē bārē caracā karanā chāhūḍē hām.
4	ਗਾਹਕ- ਜੀ, ਆਪਕੇ ਬੈਂਕ ਮੇਂ ਮੇਰਾ ਏਕ ਬਚਤ ਓਰ ਏਕ ਭੁਗ ਖਾਤਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਨਿਯਮ ਸੇ ਕਿਸ਼ਤ ਭਰਤਾ ਹੈਂ.	Customer- Yes, I have a savings & a loan account in your bank and paying regular installments.	ਗਾਹਕ- ਸਰ, ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਮੇਰਾ ਬਚਤ ਅਤੇ ਲੋਨ ਖਾਤਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਸ਼ਤ ਅਦਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।	ਗਾਹਕ- ਸਰ, ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਂਕ ਵਿੱਚ ਮੇਰਾ ਬਚਤ ਅਤੇ ਲੋਨ ਖਾਤਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਸ਼ਤ ਅਦਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।	Gāhaka- sara, tuhāḍē baiṅka vica mērā bacata atē lōna khātā hai, maim̄ niyamām̄ anusāra kiśata adā karadā hām.
5	ਸਟਾਫ - ਲੇਕਿਨ ਵਿਗਤ ਤੀਨ ਮਾਹ ਸੇ ਇਸ ਖਾਤੇ ਮੇਂ ਕਿਸ਼ਤੇ ਨਹੀਂ ਭਰੀ ਗਈ ਹੈ ਤਥਾ ਆਪਕੇ ਬਚਤ ਖਾਤੇ ਮੇਂ ਭੀ ਪਰਯਾਪਤ ਰਾਸ਼ਿ ਨਹੀਂ ਹੈਂ.	Staff - But last 3 installments are unpaid in this account and your savings account is not having sufficient funds.	ਸਟਾਫ - ਪਰ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਇਸ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬਚਤ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਰਕਮ ਨਹੀਂ ਹੈ।	ਸਟਾਫ - ਪਰ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਇਸ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬਚਤ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਰਕਮ ਨਹੀਂ ਹੈ।	Saṭāpha - para pichalē tina mahīni'ām̄ tōm̄ isa khātē vica kiśatām̄ dā bhugatāna nahīm̄ kītā gi'ā hai atē tuhāḍē bacata khātē vica vī lōrīndī rakama nahīm̄ hai.
6	ਸਟਾਫ- ਕਯਾ ਹਮ ਕਿਸ਼ਤ ਜਮਾ ਨ ਕਰਨੇ ਕਾ ਕਾਰਣ ਜਾਨ ਸਕਦੇ ਹੈਂ?	Staff - Can we know the reason for its non payment ?	ਸਟਾਫ- ਕੀ ਅਸੀਂ ਕਿਸ਼ਤ ਜਮਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਰਣ ਜਾਣ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?	ਸਟਾਫ- ਕੀ ਅਸੀਂ ਕਿਸ਼ਤ ਜਮਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਰਣ ਜਾਣ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?	Saṭāpha- kī asīm̄ kiśata jamhā nā karana dā kārana jāṅa sakadē hām?
7	ਗਾਹਕ - ਜੀਹਾਂ. ਵਿਗਤ ਤੀਨ ਮਾਹ ਸੇ ਮੁਝੇ ਆਧਾ ਵੇਤਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁਆ ਹੈ ਜਿਸਸੇ ਮੈਂ ਇਨ੍ਹੇਂ ਸਮਯ ਪਰ ਨਹੀਂ ਚੁਕਾ ਪਾਯਾ ਹੈਂ.	Customer - Yes, for last 3 months, I am getting just half salary so the same was not paid on time.	ਗਾਹਕ - ਹਾਂ। ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਮੈਨੂੰ ਅੱਧੀ ਤਨਖਾਹ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਮੈਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਿਆ।	ਗਾਹਕ - ਹਾਂ। ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਮੈਨੂੰ ਅੱਧੀ ਤਨਖਾਹ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਮੈਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਤਨਖਾਹ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਿਆ।	Gāhaka - hām. Pichalē tina mahīni'ām̄ tōm̄ mainū adhī tanakhāha milī hai, jisa kārana maim̄ samēṁ sira tanakhāha nahīm̄ dē saki'ā.
8	ਸਟਾਫ - ਹਮੇਂ ਇਸਕਾ ਦੁਖ ਹੈ.	Staff - Sorry for it.	ਸਟਾਫ - ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਅਫਸੋਸ ਹੈ।	ਸਟਾਫ - ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਅਫਸੋਸ ਹੈ।	Saṭāpha - sānū isa la'ī afasōsa hai.

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning

ਗ੍ਰਾਹਕ ਦੇ ਘਰ ਵਸੂਲੀ ਕਾਰਜ ਸੰਬੰਧੀ ਸੰਵਾਦ. Conversation with borrower for recovery

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	ਸਟਾਫ- ਕਿਆ ਆਪ ਆਜ ਅਤਿਦੇਯ ਕਿਸ਼ਤ ਅਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ.	Staff - Can you repay the overdue installment today.	ਸਟਾਫ- ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅੱਜ ਬਕਾਇਆ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?	ਸਟਾਫ - ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅੱਜ ਬਕਾਇਆ ਕਿਸ਼ਤ ਅਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?	Saṭapha- kī tusīm aja bakā'i'ā kiśata adā kar sakate hō?
2	ਗ੍ਰਾਹਕ - ਯਹ ਕਸ਼ਟ ਕਾਰੀ ਸਮਯ ਹੈ ਤਥਾਪਿ ਮੈਂ ਪ੍ਰਯਾਸ ਕਰਤਾ ਹੂੰ.	Customer - It is a painful time, however, I will try	ਗਾਹਕ - ਇਹ ਇੱਕ ਔਖਾ ਸਮਾਂ ਹੈ, ਪਰ ਮੈਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।	ਗਾਹਕ - ਇਹ ਝੱਕ ਸੁਖਕਲ ਸਮਾਂ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।	Gahaka- iha ika muśakala samām hai para main kōśiśa karadā hām.
3	ਸਟਾਫ-ਯਹ ਬਤਾਨਾ ਹਮਾਰਾ ਕਰਤਬਯ ਹੈ ਕਿ ਆਪਕਾ ਠ੍ਰਣ ਖਾਤਾ ਯਦਿ ਏਨਪੀਏ ਹੋਤਾ ਹੈ ਤੋ ਆਪਕੋ ਭਵਿਖਯ ਮੇਂ ਵਿੱਤੀਯ ਸੰਸਥਾਨੋਂ ਸੇ ਠ੍ਰਣ ਮਿਲਨਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀ ਹੋਗਾ.	Staff- Its our duty to inform that if loan account becomes NPA then it will not be possible to get a loan from financial institutions in future.	ਸਟਾਫ- ਇਹ ਦੱਸਣਾ ਸਾਡਾ ਫਰਜ਼ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਲੋਨ ਖਾਤਾ NPA ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਵਿੱਤੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਤੋਂ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈਣਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।	ਸਟਾਫ- ਇਹ ਦੱਸਣਾ ਸਾਡਾ ਫਰਜ਼ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਲੋਨ ਖਾਤਾ ਏਨਪੀਏ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਵਿੱਤੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਤੋਂ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈਣਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।	Saṭāpha- iha dasaṇā sādā pharaza baṇadā hai ki jēkara tuhādā lōna khātā NPA hō jāndā hai tāṁ bhavikha vica vitī sasathāvām tōm karazā lainā sabhava nahīm hōvēgā.
4	ਸਟਾਫ- ਇਸਕੇ ਅਲਾਵਾ ਆਪਕੇ ਬੱਚੋਂ ਕੋ ਉੱਚ ਸਿੱਖਾ ਹੋਤੁ ਬੈਂਕ ਠ੍ਰਣ ਮਿਲਨੇ ਮੇਂ ਕਠਿਨਾਈ ਹੋਗੀ ਜਿਸਸੇ ਤਨਕਾ ਭਵਿਖਯ ਖਰਾਬ ਹੋਨੇ ਕੀ ਆਸ਼ੰਕਾ ਬਨੀ ਰਹੇਗੀ.	Staff- Further, your children will face difficulty to get bank loans for higher education, then there will be a fear of their future being spoiled.	ਸਟਾਫ - ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਲਈ ਬੈਂਕ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਆਵੇਗੀ, ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਭਵਿੱਖ ਖਰਾਬ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਰਹੇਗੀ।	ਸਟਾਫ - ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਲਈ ਬੈਂਕ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਆਵੇਗੀ, ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਭਵਿੱਖ ਖਰਾਬ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਰਹੇਗੀ।	Saṭāpha - isa tōm ilāvā tuhādē baci'ām nū uca sikhi'ā la'i baiṅka karazā lainā vica muśakala āvēgī, jisa kārana unhām dā bhavikha kharāba hōṇa dī sabhāvanā rahēgī.
5	ਸਟਾਫ-ਏਕ ਔਰ ਲਾਭਪ੍ਰਦ ਜਾਨਕਾਰੀ ਹੈ ਕਿ ਯਦਿ ਆਪ ਸਮਯ ਪਰ ਠ੍ਰਣ ਚੁਕਾਤੇ ਹੈਂ ਤੋ ਆਪ ਬੈਂਕ ਕੇ ਸੂਲਯਵਾਨ ਉਧਾਰਕਰਤਾ ਹੋ ਜਾਏਗੇਂ ਤਥਾ ਭਵਿਖਯ ਮੇਂ ਨਯਾ ਠ੍ਰਣ ਦੇਨੇ ਮੇਂ ਬੈਂਕ ਦੁਆਰਾ ਆਪਕੋ ਪ੍ਰਾਥਮਿਕਤਾ ਦੀ ਜਾਏਗੀ.	Staff - Another good information that if you repay the loan timely, you will be our valuable customer and be given priority by the bank in future new loans.	ਸਟਾਫ - ਮੈਂ ਇੱਕ ਹੋਰ ਲਾਭਦਾਇਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਕਰਜ਼ੇ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬੈਂਕ ਦੇ ਇੱਕ ਕੀਮਤੀ ਕਰਜ਼ਦਾਰ ਬਣੋਗੇ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਵੇਂ ਕਰਜ਼ੇ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।	ਸਟਾਫ - ਮੈਂ ਇੱਕ ਹੋਰ ਲਾਭਦਾਇਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਕਰਜ਼ੇ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬੈਂਕ ਦੇ ਇੱਕ ਕੀਮਤੀ ਕਰਜ਼ਦਾਰ ਬਣੋਗੇ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਵੇਂ ਕਰਜ਼ੇ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।	Saṭāfa - main ika hōra lābhadā'ika jāṇakārī didā hām ki jēkara tusīm samēṁ sira karazē dī adā'igī karadē hō, tāṁ tusīm bēṅk dē ika kīmatī karazādāra baṇōgē atē bhavikha vica tuhānū navēṁ karazē dēṇa vica baiṅka du'ārā pahila ditī jāvēgī.
6	ਗ੍ਰਾਹਕ- ਜੀ ਆਪਕਾ ਸਾਗੰਦਰਸ਼ਨ ਅਤਯੰਤ ਸਿੱਖਾਪ੍ਰਦ ਹੈ. ਮੈਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦਿਲਾਤਾ ਹੂੰ ਕਿ ਮੇਰਾ ਠ੍ਰਣ ਖਾਤਾ ਕਬੀ ਖਰਾਬ ਨਹੀ ਹੋਗਾ	Customer - Sir Your guidance is very usefull. I assure you that my loan account will never be bad.	ਗਾਹਕ-ਸਰ ਤੁਹਾਡਾ ਸਾਗੰਦਰਸ਼ਨ ਬਹੁਤ ਸਿੱਖਿਆਦਾਇਕ ਹੈ। ਮੈਂ ਭਰੋਸਾ ਦਿਵਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰਾ ਕਰਜ਼ਾ ਖਾਤਾ ਕਦੇ ਖਰਾਬ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।	ਗਾਹਕ-ਸਰ ਤੁਹਾਡਾ ਸਾਗੰਦਰਸ਼ਨ ਬਹੁਤ ਸਿੱਖਿਆਦਾਇਕ ਹੈ। ਮੈਂ ਭਰੋਸਾ ਦਿਵਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰਾ ਕਰਜ਼ਾ ਖਾਤਾ ਕਦੇ ਖਰਾਬ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।	Gāhaka-sara tuhādā māragadarāśana bahuta sikhi'ādā'ika hai. Main bharōsā div'undā hām ki mērā karazā khātā kadē kharāba nahīm hōvēgā.
7	ਸਟਾਫ - ਹਾਰਦਿਕ ਆਭਾਰ.	Staff - Thnka a lot.	ਸਟਾਫ - ਤੁਹਾਡਾ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦ।	ਸਟਾਫ - ਤੁਹਾਡਾ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦ।	Saṭāpha - tuhādā bahuta bahuta dhanavāda.

ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ ਸੇਂਟ ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਈ ਸਿੱਖਣਾ Cent Saral Bhasha E-Learning
ਬਸ ਅਡੁੱਏ ਪਰ ਸੰਵਾਦ. Conversation at Bus Stand

ਕ੍ਰਮ	ਹਿੰਦੀ	ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ	ਪੰਜਾਬੀ		
			ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪਿ	ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਲਿਪਿ	ਰੋਮਨ ਲਿਪਿ
1	व्यक्ति - दिल्ली की बस कितने बजे जायेगी?	Person - At what time will the Delhi bus leave?	ਵਿਅਕਤੀ - ਦਿੱਲੀ ਦਿੱ ਬੱਸ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਰਵਾਨਾ ਹੋਵੇਗੀ?	विअकती - दिल्ली दि बँस किंने वजे रवाना होवेगी?	Viakati - dili basa kine vaje ravana hovegi?
2	कर्मचारी - दिल्ली की बस 7 बजे जायेगी.	Employee - The Delhi bus will leave at 7.00 o'clock.	ਕਰਮਚਾਰੀ - ਦਿੱਲੀ ਦਿੱ ਬੱਸ 7 ਵਜੇ ਰਵਾਨਾ ਹੋਵੇਗੀ।	करमचारी - दिल्ली बँस 7 वजे रवाना होवेगी।	Karamachari - dili basa 7 vaje ravānā hōvēgī.
3	व्यक्ति - यहाँ से दिल्ली का किराया कितना है?	Person - What is the fare from here to Delhi?	ਵਿਅਕਤੀ - ਇੱਥੋਂ ਦਿੱਲੀ ਤੱਕ ਦਾ ਕਿਰਾਇਆ ਕਿੰਨਾ ਹੈ?	विअकती - इँथों दिल्ली तँक दा किराइआ किंना है?	Viakati - ithom dili taka dā kiraia kina hai?
4	कर्मचारी - सत्तर रुपये है.	Employee - Seventy rupees	ਕਰਮਚਾਰੀ - ਸੱਤਰ ਰੁਪਏ ਹੈ।	करमचारी - सँतर रुपए है।	Karamachari - satara rupa'ē hai.
5	व्यक्ति - दिल्ली पहुँचने में कितना समय लगेगा ?	Person - How long will it take to reach Delhi?	ਵਿਅਕਤੀ - ਦਿੱਲੀ ਪਹੁੰਚਣ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲੱਗੇਗਾ?	विअकती - दिल्ली पहुँचण विँच किंना समਾਂ लँगेगा?	Viakati - dili pahuchana vica kinā samām lagēgā?
6	कर्मचारी - दो घंटे लगेंगे.	Employee - Two hours.	ਸਟਾਫ - ਇਸ ਵਿੱਚ ਦੋ ਘੰਟੇ ਲੱਗਣਗੇ।	करमचारी - इस विँच दो घंटे लँगेणगे।	Karamachari - isa vicha do ghaṭe laganage.
7	व्यक्ति - स्टेशन के लिए कौन से नंबर की बस जाएगी?	Person - Which number bus will go to the Station?	ਵਿਅਕਤੀ - ਕਿਸ ਨੰਬਰ ਦੀ ਬੱਸ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਜਾਵੇਗੀ?	विअकती - किस नंबर दी बँस सटेशन 'ते जावेगी?	Viakati - kisa nabara dī basa saṭēšana'tē jāvēgī?
8	कर्मचारी - स्टेशन के लिए 112 नंबर की बस जाएगी.	Employee - Number 112 bus will go to the Station.	ਸਟਾਫ - 112 ਨੰਬਰ ਦੀ ਬੱਸ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਜਾਵੇਗੀ।	करमचारी - 112 नंबर दी बँस सटेशन 'ते जावेगी।	Karamachari - - 112 nabara dī basa saṭēšana'tē jāvēgī.
9	व्यक्ति - दिल्ली के लिए स्लीपर बस कितने बजे जाती है.?	Person - At what time does sleeper bus leave to Delhi?	ਵਿਅਕਤੀ - ਸਲੀਪਰ ਬੱਸ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਦਿੱਲੀ ਲਈ ਰਵਾਨਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।	विअकती - सलीपर बँस किंने वजे दिल्ली लई रवाना हुंदी है।	Viakati - salīpara basa kinē vajē dili la'i ravānā hudī hai.
1	कर्मचारी - दिल्ली के लिए स्लीपर बस 8 बजे जाती है.	Employee - Sleeper bus to Delhi leaves at 8 o'clock.	ਕਰਮਚਾਰੀ - ਸਲੀਪਰ ਬੱਸ 8 ਵਜੇ ਦਿੱਲੀ ਲਈ ਰਵਾਨਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।	करमचारी - सलीपर बँस 8 वजे दिल्ली लई रवाना हुंदी है।	Karamachari - salīpara basa 8 vajē dili la'i ravānā hudī hai.
2	व्यक्ति- क्या ऑनलाइन टिकट बुकिंग की सुविधा उपलब्ध है?	Person - Is online booking facility available?	ਵਿਅਕਤੀ- ਕੀ ਔਨਲਾਈਨ ਟਿਕਟ ਬੁਕਿੰਗ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ?	विअकती- की ऑनलाईन टिकट बुकिंग दी सहूलत उपलबध है?	Viakati - kī aunalā'ina ṭikaṭa bukiga dī sahūlata upalabadha hai?
3	कर्मचारी - ऑनलाइन टिकट बुकिंग की सुविधा उपलब्ध है.	Employee - Yes online booking facility is available	ਸਟਾਫ - ਔਨਲਾਈਨ ਟਿਕਟ ਬੁਕਿੰਗ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।	करमचारी - ऑनलाईन टिकट बुकिंग दी सहूलत उपलबध है।	Saṭāpha - aunalā'ina ṭikaṭa bukiga dī sahūlata upalabadha hai.
4	व्यक्ति - समय सारणी कहाँ पर लगी हुई है?	Person - Where is the time table displayed?	ਵਿਅਕਤੀ-ਸਮਾਂ ਸਾਰਣੀ ਕਿੱਥੋਂ ਸਥਿਤ ਹੈ?	विअकती-समਾਂ सारणी किँथे सथित है?	Viakati -samām sārāṇī kithē sathita hai?
5	कर्मचारी - समय सारणी ठीक आपके पीछे लगी हुई है.	Employee -Time table is displayed behind you.	ਸਟਾਫ - ਸਮਾਂ ਸਾਰਣੀ ਤੁਹਾਡੇ ਖਿਲਕੁਲ ਪਿੱਛੇ ਹੈ।	करमचारी - समਾਂ सारणी तुहाडे बिलकुल पिँछे है।	Saṭāpha - samām sārāṇī tuhāḍē bilakula picḥē hai.
6	व्यक्ति - क्या मासिक पास की सुविधा उपलब्ध है?	Person - Is monthly pass facility available?	ਵਿਅਕਤੀਗਤ - ਕੀ ਮਾਸਿਕ ਪਾਸ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ?	विअकती - की मासिक पास दी सहूलत उपलबध है?	Viakati - kī māsika pāsa dī sahūlata upalabadha hai?
7	कर्मचारी - जी हाँ, मासिक पास की सुविधा उपलब्ध है.	Employee -Yes, monthly pass facility is available.	ਕਰਮਚਾਰੀ - ਹਾਂ, ਮਾਸਿਕ ਪਾਸ ਸਹੂਲਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।	करमचारी - हाँ, मासिक पास सहूलत उपलबध है।	Karamachari - hām, māsika pāsa sahūlata upalabadha hai.